

Uradni list

Evropske unije

L 176

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

30. junij 2006

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
	★	Uredba Sveta (ES) št. 962/2006 z dne 27. junija 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 2505/96 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za določene kmetijske in industrijske izdelke	1
	★	Uredba Sveta (ES) št. 963/2006 z dne 27. junija 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 1255/96 o začasni opustitvi avtonomnih dajatev skupne carinske tarife za določene industrijske, kmetijske in ribiške proizvode	3
		Uredba Komisije (ES) št. 964/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	10
	★	Uredba Komisije (ES) št. 965/2006 z dne 29. junija 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 327/98 o odprtju in zagotovitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot za uvoz riža in lomljenega riža	12
	★	Uredba Komisije (ES) št. 966/2006 z dne 29. junija 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 219/2006 o odprtju in upravljanju tarifne kvote za uvoz banan z oznako KN 0803 00 19 s poreklom iz držav AKP za obdobje od 1. marca do 31. decembra 2006	21
	★	Uredba Komisije (ES) št. 967/2006 z dne 29. junija 2006 o podrobnih izvedbenih pravilih za Uredbo Sveta (ES) št. 318/2006 glede proizvodnje izvenkvotnega sladkorja v sektorju sladkorja	22
	★	Uredba Komisije (ES) št. 968/2006 z dne 27. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 320/2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti	32
	★	Uredba Komisije (ES) št. 969/2006 z dne 29. junija 2006 o odprtju in upravljanju tarifne kvote Skupnosti za uvoz koruze iz tretjih držav	44
	★	Uredba Komisije (ES) št. 970/2006 z dne 29. junija 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 2305/2003 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifne kvote Skupnosti za uvoz ječmena iz tretjih držav	49
	★	Uredba Komisije (ES) št. 971/2006 z dne 29. junija 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 2375/2002 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za navadno pšenico kakovosti, ki ni visoka kakovost, iz tretjih držav	51

Cena: 22 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Komisije (ES) št. 972/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi posebnih pravil za uvoz riža basmati in sistemu prehodnega preverjanja za določanje njegovega porekla	53
★ Uredba Komisije (ES) št. 973/2006 z dne 29. junija 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 1831/96 o odpiranju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti, ki jih od leta 1996 določa GATT za nekatero sadje in zelenjavo ter predelano sadje in zelenjavo	63
★ Uredba Komisije (ES) št. 974/2006 z dne 29. junija 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 877/2004 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 v zvezi z uradnim obveščanjem o cenah, zabeleženih na trgih za nekatero sveže sadje in zelenjavo	68
★ Uredba Komisije (ES) št. 975/2006 z dne 29. junija 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 581/2004 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila glede nekaterih vrst masla in Uredbe (ES) št. 582/2004 o razpisu stalnega javnega razpisa za izvozna nadomestila za posneto mleko v prahu	69
★ Uredba Komisije (ES) št. 976/2006 z dne 29. junija 2006 o sprejetju posebnih ukrepov v podporo trgu za prašičje meso v Nemčiji	71
Uredba Komisije (ES) št. 977/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi največjega izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega javnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 581/2004	74
Uredba Komisije (ES) št. 978/2006 z dne 29. junija 2006 o nedodelitvi nadomestil za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 582/2004	76
Uredba Komisije (ES) št. 979/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor brez nadaljnje predelave	77
Uredba Komisije (ES) št. 980/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi izvoznih nadomestil za sirupe in nekatere druge sladkorne proizvode, izvožene v naravnem stanju	79
Uredba Komisije (ES) št. 981/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v nekatere tretje države za 31. delni razpis, izdan v okviru stalnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 1138/2005	82
Uredba Komisije (ES) št. 982/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz žit in riža, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi	83
Uredba Komisije (ES) št. 983/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi stopenj nadomestil za nekatere mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi	87
Uredba Komisije (ES) št. 984/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi	90
Uredba Komisije (ES) št. 985/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi izvoznih nadomestil za proizvode, predelane iz žit in riža	92
Uredba Komisije (ES) št. 986/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi izvoznih nadomestil za krmne mešanice na osnovi žit	95
Uredba Komisije (ES) št. 987/2006 z dne 29. junija 2006 o določitvi proizvodnih nadomestil za žita	97
Uredba Komisije (ES) št. 988/2006 z dne 29. junija 2006 o omejitvi roka veljavnosti izvoznih dovoljenj za nekatere predelane proizvode iz žit	98



Svet

2006/445/ES:

- ★ Sklep Sveta z dne 22. maja 2006 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in ločenim carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji 100

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in ločenim carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji 102

Komisija

2006/446/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 12. aprila 2006 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe ES (Zadeva COMP/B-1/38.348 – Repsol CPP) (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 1548) ⁽¹⁾ 104

2006/447/ES:

- ★ Sklep Komisije z dne 31. maja 2006 o spremembi Sklepa 2005/436/ES glede finančnega prispevka Skupnosti v Odškodninski sklad 911100MTF/INT/003/EGS (TFEU 970089129) (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 2076) 105

Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji

- ★ Sklep Sveta 2006/448/SZVP z dne 7. junija 2006 o podaljšanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in indonezijsko vlado o nalogah, statusu, privilegijih in imunitetah Nadzorne misije Evropske unije v Aceh (Indonezija) (Nadzorna misija Aceh – NMA) in njenega osebja 107

Izmenjava pisem o podaljšanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in indonezijsko vlado o nalogah, statusu, privilegijih in imunitetah Nadzorne misije Evropske unije v Aceh (Indonezija) (Nadzorna misija Aceh – NMA) in njenega osebja 108

- ★ Informacija o začetku veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Čile o spremembi Sporazuma o trgovini z vini, priloženega k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Čile na drugi strani 110

- ★ Informacija o začetku veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Čile o spremembi Sporazuma o trgovini z žganimi in aromatiziranimi pijačami, priloženega k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Čile na drugi strani 110

2006/449/SZVP:

- ★ Sklep Političnega in varnostnega odbora EUJUST LEX/1/2006 z dne 13. junija 2006 o podaljšanju mandata vodje misije Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX 111



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 962/2006

z dne 27. junija 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 2505/96 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za določene kmetijske in industrijske izdelke

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 26 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 20. decembra 1996 sprejel Uredbo (ES) št. 2505/96 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za določene kmetijske in industrijske izdelke⁽¹⁾. Povpraševanje Skupnosti po teh izdelkih bi bilo treba zadovoljiti pod najugodnejšimi pogoji. V ta namen bi bilo treba nove tarifne kvote Skupnosti za ustrezne količine odpreti po nižanih ali ničtih stopnjah dajatve, pri čemer se je treba izogibati kakršnim koli motnjam na trgu teh izdelkov.
- (2) Višina kvote avtonomne tarifne kvote Skupnosti v trenutnem kvotnem obdobju ne zadostuje za zadovoljitev potreb industrije Skupnosti, zato bi bilo treba višino kvote povečati.

- (3) Uredbo (ES) št. 2505/96 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Tarifne kvote, navedene v Prilogi k tej uredbi, se dodajo Prilogi I k Uredbi (ES) št. 2505/96.

Člen 2

Za kvotno obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2006 znaša višina tarifne kvote za zaporedno številko 09.2986 v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 2505/96 14 315 ton.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 27. junija 2006

Za Svet
Predsednik
J. PRÖLL

⁽¹⁾ UL L 345, 31.12.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 151/2006 (UL L 25, 28.1.2006, str. 1).

PRILOGA

Zaporedna številka	Oznaka KN	Pododdelek TARIC	Poimenovanje	Višina kvote	Dajatev znotraj kvote %	Obdobje kvote
„09.2967	7011 20 00	30	Steklena sprednja plošča z diagonalo med zunanjsima robovoma 63 cm (\pm 0,2 cm) in s prevodnostjo svetlobe 56,8 % (\pm 3 %) pri referenčni debelini stekla 10,16 mm	150 000 kosov	0	1.7.–31.12.2006
09.2976	ex 8407 90 10	10	Štiriktaktni bencinski motorji s prostornino valja ki ne presega 250 cm ³ , za proizvodnjo kosilnic za travo s podoznako 8433 11 ali motornih kosilnic s podoznako 8433 20 10 ⁽¹⁾	2,5 milijonov kosov	0	1.7.2006–30.6.2007
09.2977	2926 10 00		Akilonitril	40 000 ton	0	1.7.–31.12.2006
09.2986	ex 3824 90 99	76	Mešanica terciarnih aminov, ki vsebuje: — 60 mas. % dodecildimetilamina ali več — 20 mas. % dimetil(tetradecil)amina ali več — 0,5 mas. % heksadecildimetilamina ali več namenjena za proizvodnjo aaminskih oksidov ⁽¹⁾	14 315 ton	0	1.1.–31.12.2006

⁽¹⁾ Pregledi predpisane končne uporabe se izvedejo v skladu z ustreznimi določbami Skupnosti na tem področju.*

UREDBA SVETA (ES) št. 963/2006

z dne 27. junija 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 1255/96 o začasni opustitvi avtonomnih dajatev skupne carinske tarife za določene industrijske, kmetijske in ribiške proizvode

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in zlasti člena 26 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V interesu Skupnosti je, da se delno ali povsem opustijo avtonomne dajatve skupne carinske tarife za številne nove proizvode, ki jih Priloga k Uredbi Sveta (ES) št. 1255/96 ⁽¹⁾ ne navaja.
- (2) Številne proizvode, ki jih omenjena uredba navaja, bi bilo treba umakniti s seznama v Prilogi, ker Skupnosti ni več v interesu ohranjati opustitve avtonomnih dajatev skupne carinske tarife ali ker je treba spremeniti opis zaradi upoštevanja razvoja tehničnih proizvodov in gospodarskih gibanj na trgu.
- (3) Zato bi bilo treba proizvode, katerih opis je treba spremeniti, obravnavati kot nove proizvode.
- (4) Da bi v tem obdobju lahko preverili gospodarske vidike posameznih opustitev, bi moralo biti obdobje veljavnosti ukrepa od 1. julija 2006 do 31. decembra 2008. Osemletne izkušnje so pokazale, da je treba določiti datum izteka za opustitve, ki jih ta uredba navaja, in tako zagot-

oviti, da bodo upoštevane tehnološke in gospodarske spremembe. To pa ne bi smelo izključevati predčasne ukinitve nekaterih ukrepov ali njihovega nadaljevanja po tem obdobju, če se v skladu z načeli, določenimi v Sporočilu Komisije o avtonomnih tarifnih opustitvah in kvotah ⁽²⁾, za to predložijo gospodarski razlogi.

- (5) Uredbo (ES) št. 1255/96 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 1255/96 se spremeni:

1. vstavijo se proizvodi, navedeni v Prilogi I k tej uredbi;
2. črtajo se proizvodi, katerih oznake KN so navedene v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Vendar se za proizvode z oznakama TARIC 5205 31 00 10 in 8414 30 89 20 uporablja od 1. januarja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luksembourgu, 27. junija 2006

Za Svet
Predsednik
J. PRÖLL

⁽¹⁾ UL L 158, 29.6.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 300/2006 (UL L 56, 25.2.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL C 128, 25.4.1998, str. 2.

PRILOGA I

Oznaka KN	TARIC	Opis proizvoda	Stopnja avtonomne dajatve	Konec veljavnosti
ex 2904 90 85	40	3-Bromo-5-nitro-trifluorometilbenzen	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2909 19 00	40	Bis(2-etoksietil)eter	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2912 29 00	20	<i>p</i> -Fenilbenzaldehyd	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2916 12 90	40	2,4-Di- <i>terc</i> -pentil-6-[1-(3,5-di- <i>terc</i> -pentil-2-hidroksifenil)etil]fenilakrilat	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2921 42 10	35	2-Nitroanilin	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2921 42 10	45	2,4,5-Trikloroanilin	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2921 43 00	40	4-Aminotoluen-3-sulfonska kislina	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2921 51 19	30	2-Metil- <i>p</i> -fenilendiamin sulfat	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2922 29 00	25	5-Amino- <i>o</i> -krezol	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2922 49 95	50	D-(-)-Dihidrofenilglicin	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2927 00 00	60	4,4'-Diciano-4,4'-azodivalerianska kislina	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2930 90 70	76	2,2'-Ditiodi(benzojska kislina)	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2930 90 70	77	4-[4-(2-Propeniloksi)fenilsulfonil]fenol	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2931 00 95	96	3-(Hidroksifenilfosfinoil)propionska kislina	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2931 00 95	97	Kalijev 4-tolilfosfinat v obliki vodne raztopine	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2932 29 85	80	Giberelinska kislina z minimalno čistočo 88 mas. %	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2933 19 90	50	Fenpiroksimat (ISO)	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2934 99 90	85	Aprepitant (INN)	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2935 00 90	81	4-Amino- <i>N</i> -(4-aminofenil)benzensulfonamid	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2935 00 90	82	<i>N</i> -(5,7-Dimetoksi[1,2,4]triazolo[1,5- <i>a</i>]pirimidin-2-il)-2-metoksi-4-(trifluorometil)piridin-3-sulfonamid	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3204 15 00	60	Barvilo C.I. Vat Blue 4	0 %	1.7.2006–31.12.2008

Oznaka KN	TARIC	Opis proizvoda	Stopnja avtonomne dajatve	Konec veljavnosti
ex 3204 19 00	81	6,11-Difluoro-3,3-di-(4-metoksifenil)-13,13-dimetil-3,13-dihidrobenzo[h]indeno[2,1-f]kromen	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3204 19 00	82	3-(4-Fluorofenil)-3-(4-piperidinofenil)-13,13-dimetil-3,13-dihidrobenzo[h]indeno[2,1-f]kromen	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3204 19 00	83	6,7-Dimetoksi-11-ciano-3,3-di-(4-metoksifenil)-13,13-dimetil-3,13-dihidrobenzo[h]indeno[2,1-f]kromen	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3207 30 00	10	Preparat, ki vsebuje: — ne več kot 85 mas. % srebra, — ne manj kot 2 mas. % paladija, — barijev titanat, — terpineol, in — etilcelulozo, ki se uporablja za sitotisk pri proizvodnji večplastnih keramičnih kondenzatorjev ⁽¹⁾	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3402 13 00	10	Vinil kopolimerna površinsko aktivna snov na osnovi polipropilen glikola	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3506 91 00	30	Dvokomponentno mikroinkapsulirano epoksidno lepilo, dispergirano v topilu	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3707 10 00	30	Preparat na osnovi fotoobčutljivega polimera z akrilno skupino v strukturi, ki vsebuje barvne pigmente, 2-metoksi-1-metiletilacetat in cikloheksanon ter lahko vsebuje ali ne vsebuje etil-3-etoksi-propionat	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3811 90 00	10	Sol dinonilnaftilsulfonske kisline, v obliki raztopine v mineralnem olju	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3815 90 90	16	Iniciator na osnovi dimetilaminopropil-sečnine, namenjen izdelavi poliuretanske pene ⁽¹⁾	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3819 00 00	20	Ognjevzdržna hidravlična tekočina na osnovi estrov fosforne kisline	0 %	1.7.2006–31.12.2008

Oznaka KN	TARIC	Opis proizvoda	Stopnja avtonomne dajatve	Konec veljavnosti
ex 3824 90 99	12	Oligomer iz tetrafluoretilena z eno jodoetilno končno skupino	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3824 90 99	27	Preparat na osnovi: 2-pentanona, 4-metil-O,O',O''-(metilsililidn)trioksima in 4-metil-2-butanon-O,O',O'',O'''-silan tetrail tetraoksima	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3824 90 99	34	Mešanica fitosterolov v obliki kristaliničnega voskastega prahu, ki vsebuje: <ul style="list-style-type: none"> — 36 mas. % ali več, vendar ne več kakor 79 mas. % sitosterolov, — 15 mas. % ali več, vendar ne več kakor 34 mas. % sitostanolov, — 4 mas. % ali več, vendar ne več kakor 25 mas. % kampesterolov in — 0 mas. % ali več, vendar ne več kakor 14 mas. % kampestanolov 	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3824 90 99	90	Votle kroglice iz taljenega alumosilikata z vsebnostjo 65–80 mas. % amorfnega alumosilikata, ki imajo naslednje značilnosti: <ul style="list-style-type: none"> — tališče med 1 600 °C in 1 800 °C, — gostoto 0,6–0,8 g/cm³, uporabljajo se pri izdelavi filtrov za zaščito pred delci za motorna vozila (!)	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3904 61 00	60	Mešanica politetrafluoretilena (PTFE), natrijevega klorida in neionske površinsko aktivne snovi	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3907 20 21	20	Kopolimer tetrahidrofurana in tetrahidro-3-metilfurana s povprečno molekulsko maso 3 500 (± 100)	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3907 30 00	50	Tekoča epoksidna smola iz kopolimera 2-propennitrila in 1,3-butadien epoksida brez topil, ki vsebuje: <ul style="list-style-type: none"> — cinkov borat hidrat do vključno 40 mas. %, — diantimonov trioksid do vključno 5 mas. % 	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3907 99 19	40	Kopolimer izoftalne kisline in 5-natrio-sulfoizoftalne kisline s cikloheksandimetanolom in dietilen glikolom	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3912 90 10	20	Hidroksipropilmetilceluloze ftalat	0 %	1.7.2006–31.12.2008

Oznaka KN	TARIC	Opis proizvoda	Stopnja avtonomne dajatve	Konec veljavnosti
ex 3917 32 39	30	Termokrčna cev iz polistirena za uporabo pri proizvodnji cink-ogljikovih baterij ⁽¹⁾	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3919 90 31	15	Folija iz poli(etilen tereftalata) z barvno plastjo na eni strani in lepilno na drugi, na obeh straneh prekrita z zaščitnim filmom, ki ima skupno debelino 100 (\pm 10) μ m, v zvitkih, za proizvodnjo optičnih filtrov ⁽¹⁾	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3920 62 19	77	Listi poli(etilen tereftalata), ki jih sestavljajo: — plasti, občutljive na temperaturo, ki se po segrevanju obarvajo z osnovnimi barvami, — odsevna plast, — zaščitna plast, namenjeni so uporabi v večbarvnih termalnih tiskalnikih ⁽¹⁾	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3920 99 90	10	Biorazgradljivi listi debeline največ 1 mm, ki vsebujejo: — 90 mas. % (\pm 5 %) škroba, — 10 mas. % (\pm 5 %) sintetičnega polimera, — 0,5 mas. % (\pm 0,5 %) stearinske kisline	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3926 90 98	40	Votle mikrokroglice iz kopolimera izooktilakrilata in akrilne kisline s premerom 10 μ m ali več, vendar ne več kot 1 000 μ m, dispergirane v vodi	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 5205 31 00	10	Šestnitna preja iz beljenega bombaža, številke 925 deciteksov ali več, vendar ne več kot 989 deciteksov na eno prejo, za proizvodnjo tamponov ⁽¹⁾	0 %	1.1.2006–31.12.2008
ex 6805 10 00	10	Brusilno sredstvo iz delcev enake oblike na podlagi	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 6805 20 00	10			
ex 6805 30 80	10			
ex 7019 90 99	30	Stekleni kord z visokim prožnostnim modulom (tip K), impregniran z gumo, narejen iz steklene filamentne preje z visokim prožnostnim modulom in z zavoji, prevlečen z lateksom, ki vsebuje rezorcinol-formaldehidove smole, ki lahko vsebuje vinilpiridin in/ali hidrogenirani akrilonitril-butadien kavčuk (HNBR)	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8305 20 00	10	Sponke širine 12 mm (\pm 1 mm) in globine 8 mm (\pm 1 mm) za uporabo v kopirnih strojih in tiskalnikih ⁽¹⁾	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8414 30 89	20	Del klimatskega sistema za vozila, sestavljen iz odprto osnega recipročnega kompresorja z močjo več kot 0,4 kW, vendar ne več kot 10 kW	0 %	1.1.2006–31.12.2008

Oznaka KN	TARIC	Opis proizvoda	Stopnja avtonomne dajatve	Konec veljavnosti
ex 8414 90 00	40	Pogonski del za vgradnjo v kompresorje klimatskih naprav motornih vozil ⁽¹⁾	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8505 11 00	33	Magneti iz zlitine neodima, železa in bora, bodisi v obliki pravokotnika z zaobljenimi robovi z merami, ki ne presegajo 15 × 10 × 2 mm bodisi v obliki diska s premerom, ki ne presega 90 mm, z ali brez luknje v sredini	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8505 20 00	20	Elektromagnetna objemna vzmetna sklopka z vzmetnim trakom s premerom, ki ne presega 40 mm, za kopirne stroje in tiskalnike, vključno z večnamenskimi kopirnimi stroji ⁽¹⁾	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8505 20 00	30	Elektromagnetne sklopke za uporabo v proizvodnji kompresorjev klimatskih naprav motornih vozil ⁽¹⁾	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8529 90 81	45	Sklop iz integriranega vezja za sprejemanje TV signalov, ki vsebuje enoto za dekodiranje kanalov, tuner, napajalno enoto, filtre GSM ter ločenimi kot tudi vgrajenimi pasivnimi elementi vezja za sprejem oddajanih digitalnih video signalov v DVB-T in DVB-H formatu	0 %	1.7.2006–31.12.2008

⁽¹⁾ Za vnos pod to tarifno podštevilko veljajo pogoji iz ustreznih predpisov Skupnosti (glej člene 291 do 300 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 – UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

PRILOGA II

Oznaka KN	TARIC
ex 2903 30 80	60
ex 2924 19 00	20
ex 3811 90 00	10
ex 8414 30 89	20
ex 8505 11 00	33

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 964/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 29. junija 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	45,4
	096	65,4
	204	37,6
	999	49,5
0707 00 05	052	129,4
	096	30,2
	999	79,8
0709 90 70	052	94,4
	999	94,4
0805 50 10	388	63,1
	528	38,6
	999	50,9
0808 10 80	388	88,5
	400	114,4
	404	104,4
	508	89,1
	512	102,8
	524	50,0
	528	89,7
	720	113,4
	800	180,6
	804	103,8
999	103,7	
0809 10 00	052	215,9
	999	215,9
0809 20 95	052	335,5
	068	127,8
	999	231,7
0809 40 05	624	193,2
	999	193,2

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 965/2006**z dne 29. junija 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 327/98 o odprtju in zagotovitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot za uvoz riža in lomljenega riža**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (3) Zaradi poenostavitve in ob upoštevanju male količine kvote 7 ton neoluščenega riža je treba to kvoto upravljati v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽⁴⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (4) Kvota 20 000 ton oluščenega riža z oznako KN 1006 20 po dajatvi 88 EUR na tono, kot je predvideno v členu 1 Uredbe Komisije (ES) št. 327/98 ⁽⁵⁾, je postala odveč zaradi spremembe dajatve, ki se uporablja za uvoz oluščenega riža, kot je predvideno s členom 11a Uredbe (ES) št. 1785/2003. Zato je treba to kvoto črtati.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž ⁽¹⁾, in zlasti členov 10(2) in 11(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (5) Za neoviranje običajnega trženja riža, pridelanega v Skupnosti, je treba predvideti odprtje teh kvot, tako da trg Skupnosti lahko bolje absorbira uvoz. Zlasti če bi uporaba odstotka znižanja imela za posledico dodelitev dovoljenj za količine manjše od 20 ton in bi države to dodeljevale z žrebom, je treba predvideti določbo, da zadevni pristojni organi prerazporedijo ostale količine tako, da se porabi čim višja kvota in se izogne dodeljevanju zelo majhnih količin. Iz istih razlogov je treba predvideti določbe za prerazporeditev, če uporaba odstotka zmanjšanja ne bi omogočila sestavo serije 20 ton.

- (1) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Tajsko v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji ⁽²⁾, odobren s Sklepom Sveta 2006/324/ES ⁽³⁾, predvideva povišanje skupne letne tarifne kvote po dajatvi nič polbrušenega riža ali popolnoma brušenega riža z oznako KN 1006 30 za 25 516 ton riža katerega koli porekla in za 200 ton riža s Tajske. Prav tako predvideva odprtje nove letne tarifne kvote po dajatvi nič za 31 788 ton lomljenega riža z oznako KN 1006 40 katerega koli porekla.

- (6) Za zagotavljanje dobrega upravljanja teh kvot je treba predvideti obvezno predložitev potrdil o poreklu, če je kvota odprta za določeno državo in če se izvozno dovoljenje, ki ga izda ta država, ne zahteva.

- (2) Ta sporazum poleg tega predvideva odprtje novih kvot s 15 % carinsko dajatvijo, ki se uporablja za vsa porekla za 7 ton neoluščenega riža z oznako KN 1006 10 in 1 634 ton oluščenega riža z oznako KN 1006 20.

- (7) Zato je treba Uredbo (ES) št. 327/98 ustrezno spremeniti.

- (8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za žita –

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 797/2006 (UL L 144, 31.5.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 120, 5.5.2006, str. 19.

⁽³⁾ UL L 120, 5.5.2006, str. 17.

⁽⁴⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 402/2006 (UL L 70, 9.3.2006, str. 35).

⁽⁵⁾ UL L 37, 11.2.1998, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2152/2005 (UL L 342, 24.12.2005, str. 30).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 327/1998 se spremeni:

1. Člen 1 se nadomesti:

„Člen 1

1. Skupne letne uvozne tarifne kvote se odprejo vsako leto 1. januarja:

- (a) 63 000 ton polbrušenega riža in popolnoma brušenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 30, po nični carinski stopnji;
- (b) 1 634 ton oluščenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 20 s carinsko stopnjo, določeno na 15 % *ad valorem*;
- (c) 100 000 ton lomljenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 40 00, z zmanjšanjem za 30,77 % carine, določene v členu 11d Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 (*);
- (d) 40 216 ton polbrušenega riža in popolnoma brušenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 30, po nični carinski stopnji;
- (e) 31 788 ton lomljenega riža, ki ga zajema oznaka KN 1006 40 00, po nični carinski stopnji.

Te kvote se upravljajo v skladu s to uredbo in se porazdelijo po državi porekla in periodičnih tranšah v skladu s Prilogo IX. Toda za leto 2006 se porazdelijo v skladu s Prilogo X.

2. Letna tarifna kvota 7 ton neoluščenega riža iz oznake KN 1006 10 po carinski stopnji, določeni na 15 % *ad valorem*, se odpre vsako leto 1. januarja pod serijsko številko 09.0083.

Upravlja jo Komisija v skladu s členi 308a do 308c Uredbe (EGS) št. 2454/93 (**).

(*) UL L 270, 21.10.2003, str. 96.
(**) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.“

2. V členu 3 se izrazi „člen 1(1), točke (a), (b) in (c)“ nadomestijo z izrazi „člen 1(1), točki (a) in (c)“.

3. Člen 4 se spremeni:

(a) v tretji alineji odstavka 2 se izraz „člen 1(1)(c)“ nadomesti s „člen 1(1)(c) in (e)“;

(b) v odstavku 4 se vstavi naslednja točka (e):

„(e) v primeru kvote iz člena 1(1)(e) eno od navedb iz Priloge XI.“;

(c) v odstavku 5 se tretja alineja nadomesti z:

„— če se ne zahteva nobeno izvozno dovoljenje, lahko vlagatelji predložijo samo eno vlogo do višine največje predvidene količine za vsako tranšo in serijsko številko.“

4. Člen 5(3) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„3. Če zmanjšanje iz prve alinee odstavka 2 povzroči, da ena ali več količin znašajo manj od 20 ton na vlogo, država članica z žrebom razporedi skupno vsoto teh količin na 20-tonske partije in preostalo količino, razdeljeno na enak način med partije po 20 ton.“

Toda če bi seštevek vseh količin, manjših od 20 ton, ne omogočil sestave partije 20 ton, se preostala količina razdeli med države članice na enak način med izvajalce, ki imajo dovoljenja za 20 ali več ton.“

5. V prvem pododstavku člena 6(1) se izraz „člen 5(2)“ nadomesti z izrazom „člen 5(2) in (3)“.

6. Člen 7 se spremeni:

(a) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1342/2003 (*) in ob uporabi člena 23(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 (**) so uvozna dovoljenja za oluščeni riž, popolnoma ali polbrušeni riž veljavna od dneva njihove dejanske izdaje do konca tretjega meseca po tem datumu.“

Vendar uvozna dovoljenja ne veljajo po 31. decembru leta izdaje.

(*) UL L 189, 29.7.2003, str. 12.
(**) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.“

(b) doda se naslednji odstavek 5:

„5. V okviru kvot iz člena 1(1) se sprostitev proizvodov v prosti promet v Skupnosti izvede le ob predložitvi potrdila o poreklu, ki ga izdajo pristojni nacionalni organi zadevnih držav v skladu s členom 47 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

Toda potrdilo o poreklu se ne zahteva za partije zadevnih kvot, ki zadevajo države, za katere se izvozno dovoljenje zahteva v smislu člena 3 te uredbe ali za države, katerih poreklo spada pod ‚vse države‘.“

7. Priloga VI se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi.

8. Prilogi IX in X se nadomestita z besedilom iz Priloge II k tej uredbi.

9. Besedilo iz Priloge III k tej uredbi se doda kot Priloga XI.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006, razen člena 1(6), ki se uporablja od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

„PRILOGA VI

Vnosi iz člena 4(4)(b)

- v španščini: Derechos de aduana limitados al 15 % *ad valorem* hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- v češčini: Čla omezená na valorickou sazbu ve výši 15 % až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
- v danščini: Toldsatsen begrænses til 15 % af værdien op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
- v nemščini: Zollsatz beschränkt auf 15 % des Zollwerts bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- v estonsščini: Väärtuseline tollimaks piiratud 15 protsendini käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)
- v grščini: Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 15 % κατ' αξία έως την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- v angleščini: Customs duties limited to 15 % *ad valorem* up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- v francoščini: Droits de douane limités à 15 % *ad valorem* jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98]
- v italijanščini: Dazio limitato al 15 % *ad valorem* fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
- v latvijščini: Muitas nodoklis 15 % *ad valorem* par daudzumu, kas norādīts šīs atļaujas (Regula (EK) Nr. 327/98) 17. un 18. ailē
- v litovščini: Ne didesnis nei 15 % muitas *ad valorem* neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
- v madžarščini: 15 %-os értékvám az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet)
- v malteščini: Id-dazji doganali huma stipulati għal 15 % *ad valorem* sal-kwantità indicata fil-kaxxi 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 327/98)
- v nizozemščini: Douanerecht beperkt tot 15 % *ad valorem* voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- v poljščini: Cło ograniczone do 15 % *ad valorem* do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)
- v portugalsščini: Direito aduaneiro limitado a 15 % *ad valorem* até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Reglamento (CE) n.º 327/98]
- v slovaščini: Clá znížené na 15 % *ad valorem* až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licence [nariadenie (ES) č. 327/98]
- v slovenščini: Carinska dajatev, omejena na 15 % *ad valorem* do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98)
- v finsščini: Arvotulli rajoitettu 15 prosenttiin tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- v švedščini: Tull begränsad till 15 % av värdet upp till den kvantitet som anges i fält 17 och 18 i den här licensen (förordning (EG) nr 327/98)“

PRILOGA II

„PRILOGA IX

Kvote in tranše, predvidene od leta 2007

- (a) Kvota 63 000 ton popolnoma brušenega riža ali polbrušenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 30, predvidena v členu 1(1)(a):

Poreklo	Količina v tonah	Zaporedna številka	Tranše (količina v tonah)				
			Januar	April	Julij	September	Oktober
Združene države Amerike	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Tajska	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Avstralija	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Drugo poreklo	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Vse države		09.4138					(¹)
Skupaj	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(¹) Preostala količina, neuporabljena v predhodnih tranšah, objavljena z Uredbo Komisije.

- (b) Kvota 1 634 ton za oluščen riž, ki spada pod oznako KN 1006 20, predvidena v členu 1(1)(b):

Poreklo	Količina v tonah	Zaporedna številka	Tranše (količina v tonah)		
			Januar	Julij	Oktober
Vse države	1 634	09.4148	1 634	—	(¹)
Skupaj	1 634	—	1 634	—	

(¹) Preostala količina, neuporabljena v predhodnih tranšah, objavljena z Uredbo Komisije.

- (c) Kvota 100 000 ton lomljenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 40 00, predvidena v členu 1(1)(c):

Poreklo	Količina v tonah	Zaporedna številka	Tranše (količina v tonah)	
			Januar	Julij
Tajska	52 000	09.4149	36 400	15 600
Avstralija	16 000	09.4150	8 000	8 000
Gvajana	11 000	09.4152	5 500	5 500
Združene države Amerike	9 000	09.4153	4 500	4 500
Drugo poreklo	12 000	09.4154	6 000	6 000
Skupaj	100 000	—	60 400	39 600

- (d) Kvota 40 216 ton popolnoma brušenega riža ali polbrušenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 30, predvidena v členu 1(1)(d):

Poreklo	Količina v tonah	Zaporedna številka	Tranše (količina v tonah)		
			Januar	Julij	September
Tajska	5 513	09.4112	5 513	—	—
Združene države Amerike	2 388	09.4116	2 388	—	—
Indija	1 769	09.4117	1 769	—	—
Pakistan	1 595	09.4118	1 595	—	—
Drugo poreklo	3 435	09.4119	3 435	—	—
Vse države	25 516	09.4166	8 505	17 011	—
Skupaj	40 216	—	23 205	17 011	—

- (e) Kvota 31 788 ton lomljenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 40 00, predvidena v členu 1(1)(e):

Poreklo	Količina v tonah	Zaporedna številka	Tranše (količina v tonah)	
			September	Oktober
Vse države	31 788	09.4168	31 788	(¹)
Skupaj	31 788	—	31 788	

(¹) Preostala količina, neuporabljena v predhodnih tranšah, objavljena z Uredbo Komisije.

PRILOGA X

Kvote in tranše, predvidene za leto 2006

- (a) Kvota 63 000 ton popolnoma brušenega riža ali polbrušenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 30, predvidena v členu 1(1)(a):

Poreklo	Količina v tonah	Zaporedna številka	Tranše (količina v tonah)				
			Januar	April	Julij	September	Oktober
Združene države Amerike	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Tajska	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Avstralija	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Drugo poreklo	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Vse države		09.4138					(¹)
Skupaj	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(¹) Preostala količina, neuporabljena v predhodnih tranšah, objavljena z Uredbo Komisije.

- (b) Kvota 1 634 ton za oluščen riž, ki spada pod oznako KN 1006 20, predvidena v členu 1(1)(b):

Poreklo	Količina v tonah	Zaporedna številka	Tranše (količina v tonah)	
			Julij	Oktober
Vse države	1 634	09.4148	1 634	(¹)
Skupaj	1 634	—	1 634	

(¹) Preostala količina, neuporabljena v predhodnih tranšah, objavljena z Uredbo Komisije.

- (c) Kvota 106 667 ton lomljenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 40 00, predvidena v členu 1(1)(c):

Poreklo	Količina v tonah	Zaporedna številka	Tranše (količina v tonah)	
			Januar	Julij
Tajska	55 467	09.4149	38 827	16 640
Avstralija	17 067	09.4150	8 533	8 534
Gvajana	11 733	09.4152	5 866	5 867
Združene države Amerike	9 600	09.4153	4 800	4 800
Drugo poreklo	12 800	09.4154	6 400	6 400
Skupaj	106 667	—	64 426	42 241

- (d) Kvota 44 716 ton popolnoma brušenega riža ali polbrušenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 30, predvidena v členu 1(1)(d):

Poreklo	Količina v tonah	Zaporedna številka	Tranše (količina v tonah)		
			Januar	Julij	September
Tajska	6 950	09.4112	5 750	1 200	—
Združene države Amerike	3 184	09.4116	3 184	—	—
Indija	2 358	09.4117	2 358	—	—
Pakistan	2 128	09.4118	2 128	—	—
Drugo poreklo	4 580	09.4119	4 580	—	—
Vse države	25 516	09.4166		25 516	—
Skupaj	44 716	—	18 000	26 716	—

- (e) Kvota 31 788 ton lomljenega riža, ki spada pod oznako KN 1006 40 00, predvidena v členu 1(1)(e):

Poreklo	Količina v tonah	Zaporedna številka	Tranše (količina v tonah)	
			September	Oktober
Vse države	31 788	09.4168	31 788	(¹)
Skupaj	31 788	—	31 788	

(¹) Preostala količina, neuporabljena v predhodnih tranšah, objavljena z Uredbo Komisije.“

PRILOGA III

„PRILOGA XI

Navedbe iz člena 4(4)(e)

- v španščini: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98, artículo 1, apartado 1, letra e)]
- v češčini: Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. e))
- v danščini: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra e))
- v nemščini: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e)
- v estonščini: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt e))
- v grščini: Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98, άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε)]
- v angleščini: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(e))
- v francoščini: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98, article 1^{er}, paragraphe 1, point e)]
- v italijanščini: Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera e)]
- v latvijščini: Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta e) apakšpunkts)
- v litovščini: Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliųose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98, 1 straipsnio 1 dalies e) punktas)
- v madžarščini: Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés e) pont)
- v malteščini: Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt e))
- v nizozemščini: Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder e), van Verordening (EG) nr. 327/98)
- v poljščini: Zwolnienie z cla ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. e))
- v portugalsščini: Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º]
- v slovaščini: Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 327/98]
- v slovenščini: Oprostitev carinske dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1(1)(e))
- v finščini: Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettua määrää asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan e) alakohta)
- v švedščini: Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 e))“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 966/2006**z dne 29. junija 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 219/2006 o odprtju in upravljanju tarifne kvote za uvoz banan z oznako KN 0803 00 19 s poreklom iz držav AKP za obdobje od 1. marca do 31. decembra 2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1964/2005 z dne 29. novembra 2005 o tarifnih stopnjah za banane ⁽¹⁾, in zlasti člena 2 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uvozna dovoljenja, izdana v skladu s členom 6(3) Uredbe Komisije (ES) št. 2015/2005 z dne 9. decembra 2005 o uvozu banan s poreklom iz držav AKP za meseca januar in februar 2006 po tarifni kvoti, odprti z Uredbo Sveta (ES) št. 1964/2005 o tarifnih stopnjah za banane ⁽²⁾, so bila veljavna od 1. januarja 2006 do 7. aprila 2006. Za zagotovitev ustreznega spremljanja vsega tega uvoza banan, je treba predvideti, da države članice poleg količin, sproščenih v prosti promet na podlagi dovoljenj, uporabljenih v januarju in februarju, Komisiji sporočijo tudi količine, sproščene v prosti promet na podlagi dovoljenj, uporabljenih v marcu in aprilu 2006.

- (2) Zato je treba spremeniti člen 6(2)(b) Uredbe Komisije (ES) št. 219/2006 ⁽³⁾, ki predvideva ta obvestila.

- (3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za banane –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 6(2)(b) Uredbe (ES) št. 219/2006 se nadomesti z naslednjim besedilom:

- „(b) V najkrajšem možnem času in najpozneje 30. junija 2006 količine banan, ki so bile sproščene v prosti promet na podlagi dovoljenj, izdanih v skladu s členom 6(3) Uredbe (ES) št. 2015/2005.“

Člen 2Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 316, 2.12.2005, str. 1.
⁽²⁾ UL L 324, 10.12.2005, str. 5.

⁽³⁾ UL L 38, 9.2.2006, str. 22. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 566/2006 (UL L 99, 7.4.2006, str. 6).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 967/2006

z dne 29. junija 2006

o podrobnih izvedbenih pravilih za Uredbo Sveta (ES) št. 318/2006 glede proizvodnje izvenkvotnega sladkorja v sektorju sladkorja

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

stiti, ali če bi proizvodi zaradi višje sile postali neuporabni za uporabo v proizvode, kot določa člen 12 Uredbe (ES) št. 318/2006.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja ⁽¹⁾, ter zlasti členov 13(2), 15(2) in člena 40(1)(c) in 40(2)(d) Uredbe,

(5) Člen 17 Uredbe (ES) št. 318/2006 določa odobritev podjetij, ki zagotavljajo predelavo sladkorja, izoglukeze ali inulinskega sirupa v enega od industrijskih proizvodov iz člena 13(2) navedene uredbe. Treba je natančno določiti vsebino zahtevka za odobritev, ki ga morajo predelovalci predložiti pri pristojnih organih držav članic. Treba je opredeliti obveznosti, ki jih ta podjetja prevzamejo v zameno za odobritev, še zlasti obveznost sprotnega vodenja evidence količin surovin, ki vstopijo, se predelajo in izstopijo kot predelani proizvodi. Da bi zagotovili pravilno delovanje režima za industrijski sladkor, industrijsko izoglukezo in industrijski inulinski sirup, je treba predvideti sankcije proti predelovalcem, ki ne izpolnijo svojih obveznosti ali zavez.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 12 Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se proizvodnja, ki presega kvoto, lahko uporabi za predelavo v nekatere proizvode, prenese v naslednje tržno leto, uporabi za posebni režim preskrbe za najbolj oddaljene regije v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Evropske unije ⁽²⁾, ali se izvozi v okviru nekaterih omejitev.

(6) Treba je opredeliti pogoje za uporabo industrijskega sladkorja, industrijske izoglukeze ali industrijskega inulinskega sirupa iz člena 12(a) Uredbe (ES) št. 318/2006, še zlasti kar zadeva dobavne pogodbe za surovine med proizvajalci in predelovalci, in v skladu s členom 13(2) navedene uredbe sestaviti seznam navedenih proizvodov, in sicer ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih na področju preskrbe kemične in farmacevtske industrije s sladkorjem.

(2) Člen 15 Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se zaračuna prelevman za presežke sladkorja, izoglukeze in inulinskega sirupa, ki se ne prenesejo, ne izvozijo za namene navedenega režima, pa tudi za industrijski sladkor, industrijsko izoglukezo in industrijski inulinski sirup, za katere se do datuma, ki ga je treba določiti, ne dokaže, da so bili predelani v enega izmed proizvodov iz člena 13(2) navedene uredbe, ter za količine, ki so bile umaknjene v smislu člena 19 navedene uredbe in za katere niso izpolnjene obveznosti iz odstavka 3 navedenega člena.

(7) Da bi omogočili večjo učinkovitost sistema nadzora, je treba uporabo industrijskega sladkorja, industrijske izoglukeze ali industrijskega inulinskega sirupa omejiti na neposredno prodajo med proizvajalcem in predelovalcem.

(3) Znesek navedenega prelevmana je treba postaviti na visoko raven, da bi se izognili kopičenju količin, ki presega kvoto in lahko obremenijo trg. Za to se zdi primeren fiksni znesek, enak stopnji polnih uvoznih dajatev za beli sladkor.

(8) Da bi olajšali uporabo industrijskega sladkorja in dostop do te surovine za morebitne uporabnike, je treba proizvajalcu dovoliti, da količino svojega industrijskega sladkorja nadomesti s sladkorjem drugega proizvajalca, eventualno s sedežem v drugi državi članici. Vendar se takšna možnost lahko dovoli le, če se ustrezno zagotovi dodaten nadzor nad dobavljenimi količinami, ki jih dejansko uporabi industrija. Odločitev za dovolitev takšne možnosti je treba prepustiti presoji pristojnih organov zadevnih držav članic.

(4) Za sladkor, izoglukezo ali inulinski sirup, ki presega kvoto, je nujno treba predvideti posebne določbe, če bi bil proizvod uničen in/ali ga ne bi bilo mogoče nadome-

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL L 42, 14.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 318/2006.

- (9) Da bi zagotovili ustrezno uporabo sladkorja, izoglukoze ali inulinskega sirupa, je treba za proizvajalca predvideti odvrtačne sankcije, dovolj visok znesek, da se prepreči vsakršno tveganje, da bi bile surovine porabljene za drug namen.
- (10) Člen 14(1) Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se vsako podjetje lahko odloči za prenos celote ali dela presežne proizvodnje sladkorja, izoglukoze ali inulinskega sirupa, ki se nato obravnava kot del proizvodnje naslednjega tržnega leta. Možnost, da podjetje za proizvodnjo sladkorja eventualno prenese celotno proizvodnjo, ki presega kvoto, narekuje, da zadevni proizvajalci sladkorne pese tesno sodelujejo pri takšni odločitvi za prenos na podlagi panožnega sporazuma iz točke 6 navedene uredbe.
- (11) Proizvodnja izoglukoze traja celo leto in je ni lahko skladiščiti. Zaradi teh značilnosti je nujno treba določiti, da podjetja za proizvodnjo izoglukoze odločitev za prenos lahko sprejmejo naknadno.
- (12) Zaradi nadzora nad količinami in namensko uporabo je treba določiti, da je sladkor, ki se uporabi v okviru posebnega režima preskrbe za najbolj oddaljene regije, predmet neposredne prodaje med proizvajalcem in podjetjem iz najbolj oddaljenih regij, in sicer na podlagi podrobnih pravil iz Uredbe Komisije (ES) št. 793/2006 z dne 12. aprila 2006 o nekaterih podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 247/2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije⁽¹⁾. Za pravilno uporabo obeh režimov je nujno tesno sodelovanje med organi države članice, v kateri poteka proizvodnja sladkorja, ki so pristojni za upravljanje presežnega sladkorja, in organi iz najbolj oddaljenih regij, pristojnimi za upravljanje posebnega režima preskrbe.
- (13) Izvoz se mora izvesti z izvoznimi dovoljenji brez nadomestila, izdanimi v skladu s členom 23 Uredbe (ES) št. 318/2006, in kar zadeva sladkor, v okviru kvot, ki jih Komisija odpre ob upoštevanju obveznosti Skupnosti v Svetovni trgovinski organizaciji. Zaradi upravnih razlogov je treba kot dokazilo o izvozu uporabiti doku-
- mente, ki jih za izvoz določa Uredba Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode⁽²⁾. Države članice morajo izvajati fizične preglede v skladu s podrobnimi pravili iz Uredbe Komisije (ES) št. 2090/2002 z dne 26. novembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 386/90 glede fizičnih pregledov, opravljenih pri izvozu kmetijskih proizvodov, ki izpolnjujejo pogoje za nadomestila⁽³⁾.
- (14) Zaradi transparentnosti in pravne jasnosti je treba s 1. julijem 2006 razveljaviti Uredbo Komisije (EGS) št. 2670/81 z dne 14. septembra 1981 o podrobnih izvedbenih pravilih glede proizvodnje sladkorja, ki presega kvoto⁽⁴⁾, Uredbo Komisije (EGS) št. 65/82 z dne 13. januarja 1982 o podrobnih pravilih za prenos sladkorja v naslednje tržno leto⁽⁵⁾ in Uredbo Komisije (ES) št. 1265/2001 z dne 27. junija 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 o dodeljevanju proizvodnih nadomestil za nekatere sladkorne proizvode v kemični industriji⁽⁶⁾.
- (15) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

PODROČJE UPORABE IN OPREDELITEV POJMOV

Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba določa pogoje za uporabo ali prenos količin sladkorja, izoglukoze in inulinskega sirupa, ki presegajo kvoto, ter pravila o prelevmanih za preseženo kvoto v skladu s poglavjem 3 naslova II Uredbe (ES) št. 318/2006.

⁽²⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 410/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 7).

⁽³⁾ UL L 322, 27.11.2002, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1454/2004 (UL L 269, 17.8.2004, str. 9).

⁽⁴⁾ UL L 262, 16.9.1981, str. 14. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 95/2002 (UL L 17, 19.1.2002, str. 37).

⁽⁵⁾ UL L 9, 14.1.1982, str. 14. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2223/2000 (UL L 253, 7.10.2000, str. 15).

⁽⁶⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 63. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 493/2006 (UL L 89, 28.3.2006, str. 11).

⁽¹⁾ UL L 145, 31.5.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 852/2006 (UL L 158, 10.6.2006, str. 9).

Člen 2

Opredelitve pojmov

V tej uredbi:

- (a) „surovina“ pomeni sladkor, izoglukoza ali inulinski sirup;
- (b) „industrijska surovina“ pomeni industrijski sladkor, industrijsko izoglukoza ali industrijski inulinski sirup iz člena 2, točki (6) in (7), Uredbe (ES) št. 318/2006;
- (c) „proizvajalec“ pomeni podjetje za proizvodnjo surovine, odobreno v skladu s členom 17 Uredbe (ES) št. 318/2006;
- (d) „predelovalec“ pomeni podjetje za predelavo surovine v enega ali več proizvodov iz Priloge, odobreno v skladu s členom 5 te uredbe.

Količine surovin in industrijskih surovin so izražene v tonah ekvivalenta belega sladkorja ali v tonah suhe snovi, če gre za izoglukoza.

POGLAVJE II

PRELEVMAN

Člen 3

Znesek

1. Znesek prelevmana iz člena 15 Uredbe (ES) št. 318/2006 je določen na 500 EUR na tono.
2. Država članica pred 1. majem po tržnem letu, v katerem je nastal presežek, proizvajalce obvesti o skupnem prelevmanu, ki ga je treba plačati. Zadevni proizvajalci morajo ta prelevman plačati do 1. junija istega leta.
3. Šteje se, da je bila količina, za katero je bil plačan prelevman, prodana na trgu Skupnosti.

Člen 4

Presežek, za katerega velja prelevman

1. Prelevman se proizvajalcu zaračuna za presežek, ki nastane zunaj njegove proizvodne kvote za dano tržno leto.

Vendar prelevman se ne zaračuna za količine iz odstavka 1, ki so bile:

- (a) dobavljene predelovalcu pred 30. novembrom naslednjega tržnega leta, da bi se uporabile pri proizvodnji proizvodov iz Priloge;
- (b) prenesene v smislu člena 14 Uredbe (ES) št. 318/2006 in jih je, če gre za sladkor, proizvajalec skladiščil do zadnjega dne zadevnega tržnega leta;
- (c) dobavljene pred 31. decembrom naslednjega tržnega leta v okviru posebnega režima preskrbe, ki je za najbolj oddaljene regije predviden v naslovu II Uredbe (ES) št. 247/2006;
- (d) izvožene pred 31. decembrom naslednjega tržnega leta po izvoznem dovoljenju;
- (e) uničene ali poškodovane brez možnosti nadomestila v okoliščinah, ki jih prizna pristojni organ zadevne države članice.

2. Vsak proizvajalec sladkorja pristojnemu organu države članice, ki ga je odobril, pred 1. februarjem zadevnega tržnega leta sporoči količino, ki presega njegovo proizvodno kvoto.

Vsak proizvajalec sladkorja prav tako pred koncem vsakega od naslednjih mesecev po potrebi sporoči tudi prilagoditve takšne proizvodnje, ki so bile narejene predhodni mesec zadevnega tržnega leta.

3. Države članice opredelijo in Komisiji najpozneje do 30. junija sporočijo količine iz drugega pododstavka odstavka 1, skupne presežne količine in prelevmane, zaračunane za predhodno tržno leto.

4. Če se v primeru višje sile dejavnosti iz odstavka 1 (a), (c) in (d) ne morejo izvesti v predvidenem roku, pristojni organ države članice, na ozemlju katere je bil ustvarjen presežek sladkorja, izoglukoze ali inulinskega sirupa, sprejme potrebne ukrepe zaradi okoliščin, ki jih je navedla prizadeta stranka.

POGLAVJE III

INDUSTRIJSKA UPORABA

Člen 5

Odobritve

1. Pristojni organi držav članicodobrijo na podjetja na njihovo zahtevo, ki imajo zmogljivosti za uporabo industrijskih surovin za proizvodnjo enega od proizvodov iz Priloge in ki se zlasti obvežejo:

(a) da bodo vodila evidence v skladu s členom 11;

(b) da bodo na zahtevo navedenih organov predložila kateri koli podatek ali dokazilo za upravljanje in nadzor porekla in uporabe zadevnih surovin;

(c) da bodo navedenim organom omogočila izvesti ustrezne upravne in fizične preglede.

2. V zahtevku za odobritev so navedeni proizvodna zmogljivost in tehnični koeficienti za predelavo surovine ter podroben opis proizvoda. Podatki so razčlenjeni po industrijskih mestih.

Pristojni organi držav članic sprejmejo potrebne ukrepe, da se prepričajo o verodostojnosti tehničnih koeficientov za predelavo surovin.

Koeficienti se določijo na podlagi testiranj, izvedenih v podjetju predelovalca. Če podjetje nima ocene lastnih koeficientov, preverjanje temelji na koeficientih, ki so določeni v zakonodaji Skupnosti, če to ne zadostuje, pa na koeficientih, ki jih običajno priznava zadevna predelovalna industrija.

3. Odobritev se dodeli za predelavo v enega ali več točno določenih proizvodov. Odobritev se odvzame, če se ugotovi, da eden od pogojev iz odstavka 1 ni več izpolnjen. Do odvzema lahko pride med tržnim letom. Ne velja za nazaj.

Člen 6

Dobavna pogodba

1. Industrijske surovine so predmet dobavne pogodbe iz člena 13(1) Uredbe (ES) št. 318/2006 med proizvajalcem in predelovalcem, ki zagotavlja njihovo uporabo v Skupnosti za proizvodnjo proizvodov, določenih v Prilogi te uredbe.

2. V pogodbi o dobavi industrijskih surovin so vsaj naslednje navedbe:

(a) imena, naslovi in številke odobritev pogodbenih strank;

(b) trajanje pogodbe in količine vsake od surovin, ki se dobavijo v posameznem obdobju dobave;

(c) cena, kakovost in vsi pogoji, ki veljajo za dobavo surovin;

(d) izjava proizvajalca, da bo dobavil surovino iz svoje proizvodnje, ki presega kvoto, in izjava predelovalca, da bo dobavljene količine uporabil izključno za proizvodnjo enega ali več proizvodov, za katere velja njegova odobritev.

3. Če sta proizvajalec in predelovalec del istega podjetja, podjetje sestavi predpogodbo o dobavi, ki vsebuje vse navedbe, podrobno določene v odstavku 2, razen cene.

4. Proizvajalec pošlje pristojnemu organu države članice, ki ga je odobril, in pristojnemu organu države članice, ki je odobril zadevnega predelovalca, izvod vsake pogodbe, in sicer pred prvo dobavo v okviru navedene pogodbe. V izvodu niso navedene cene iz odstavka 2(c).

Člen 7

Enakovrednost

1. Proizvajalec lahko od začetka vsakega tržnega leta, pa vse dokler njegova proizvodnja ne doseže kvote, v okviru dobavnih pogodb iz člena 6 industrijsko surovino nadomesti s surovino, proizvedeno v okviru kvote.

2. Na zahtevo zadevnega proizvajalca se surovina v okviru kvote, dobavljena v skladu z odstavkom 1, knjiži kot industrijska surovina, dobavljena predelovalcu, kot določa člen 4(1)(a), drugi pododstavek, za isto tržno leto.

3. Pristojni organi držav članic lahko na zahtevo zainteresiranih strank dovolijo, da se količina sladkorja, ki jo je v Skupnosti proizvedel drug proizvajalec, lahko dobavi v zameno za industrijski sladkor. V tem primeru se dobavljeni sladkor knjiži kot industrijska surovina, dobavljena v smislu člena 4(2)(a) za isto tržno leto.

Pristojni organi zadevnih držav članic zagotovijo usklajenost pregledov in spremljanje postopkov.

Člen 8

Dobava surovin

Na podlagi dobavnic iz člena 9(1) proizvajalec pristojnemu organu države članice, ki ga je odobril, mesečno sporoča količine surovin, ki so bile v predhodnem mesecu dobavljene v okviru vsake od dobavnih pogodb, pri čemer po potrebi navede količine, dobavljene v skladu s členom 7(1) ali (3).

Za količine iz prvega pododstavka se šteje, da so bile dobavljene v smislu člena 4(1)(a), drugega pododstavka.

Člen 9

Obveznosti predelovalca

1. Predelovalec ob vsaki dobavi v okviru dobavne pogodbe iz člena 6 predloži proizvajalcu dobavnico za industrijske surovine, ki potrjuje dobavljeno količino.

2. Pred koncem petega meseca po vsaki dobavi predelovalec predloži pristojnim organom države članice dokaz o uporabi industrijskih surovin za proizvodnjo proizvodov v skladu z odobritvijo iz člena 5 in dobavno pogodbo iz člena 6. Dokazilo zlasti obsega vodenje evidenc o količinah zadevnih proizvodov, ki se samodejno izvaja med proizvodnim procesom ali po njem.

3. Če predelovalec ne predloži dokazila iz odstavka 2, plača znesek 500 EUR na tono zadevne dobave za vsak zamujen dan od konca petega meseca po dobavi.

4. Če predelovalec ne predloži dokazila iz odstavka 2 do konca sedmega meseca po vsaki dobavi, se zadevna količina šteje za preveč prijavljeno za namene uporabe člena 13. Predelovalcu se odobritev odvzame za obdobje od treh do šestih mesecev, odvisno od resnosti kršitve.

Člen 10

Sporočila držav članic

Države članice sporočijo Komisiji:

(a) najpozneje do konca drugega meseca, ki sledi zadevnemu mesecu, količino dobavljene industrijske surovine;

(b) najpozneje do konca novembra za predhodno tržno leto:

— količino dobavljene industrijske surovine, razdeljene na beli sladkor, surovi sladkor, sladkorni sirup in izoglu-kozo,

— količino uporabljenih industrijskih surovin, razdeljene tako na beli sladkor, sladkorni sirup in izoglu-kozo, kot tudi po proizvodih iz Priloge,

— količine, dobavljene na podlagi člena 7(3).

Člen 11**Evidence predelovalca**

Pristojni organ države članice določi evidence, ki jih mora voditi predelovalec, in pogostnost knjiženja, ki mora biti vsaj mesečna.

V teh evidencah, ki jih mora predelovalec hraniti še najmanj tri leta po tekočem letu, so vsaj naslednji podatki:

- (a) količine različnih surovin, kupljenih za predelavo;
- (b) količine predelanih surovin ter količine in vrste iz njih pridobljenih končnih proizvodov, soproizvodov in stranskih proizvodov;
- (c) izgube med predelavo;
- (d) uničene količine in dokaz o njihovem uničenju;
- (e) količine in vrste proizvodov, ki jih je predelovalec prodal ali prenesel.

Člen 12**Pregledi pri predelovalcih**

1. Pristojni organi držav članic med vsakim tržnim letom opravijo preglede pri vsaj 50 % odobrenih predelovalcev, izbranih na podlagi analize tveganja.

2. Pregledi obsegajo analizo predelovalnega procesa, pregled poslovnih dokumentov in fizično preverjanje zalog, da se potrdi skladnost dobavljenih surovin s pridobljenimi končnimi proizvodi, soproizvodi in stranskimi proizvodi.

Namen pregledov je preveriti natančnost merilnih instrumentov in laboratorijskih analiz, ki se uporabljajo za določitev dobavljenih surovin in njihovega vstopa v proizvodnjo, pridobljenih proizvodov in gibanja zalog.

Če pristojni organi države članice predvidijo, da se nekateri elementi pregleda lahko izvajajo na podlagi vzorca, mora ta zagotavljati zanesljivo in reprezentativno raven nadzora.

3. Za vsak pregled na kraju samem se mora sestaviti inšpekcijsko poročilo, ki ga podpiše inšpektor in ki vsebuje podrobnosti o različnih elementih pregleda. Poročilo zlasti vsebuje:

- (a) datum pregleda in prisotne osebe;
- (b) pregledano obdobje in zadevne količine;
- (c) uporabljene tehnike nadzora, vključno z navedbo metod vzorčenja, če je to primerno;
- (d) rezultate pregleda in dana priporočila;
- (e) oceno resnosti, obsega, stopnje trajnosti in trajanja morebitnih ugotovljenih neskladnosti in navedbo vseh dejavnikov, ki jih je treba upoštevati pri uporabi sankcij.

Vsako inšpekcijsko poročilo se hrani še vsaj tri leta po pregledu, in sicer v obliki, ki nadzornim službam Komisije omogoča enostaven vpogled.

Člen 13**Sankcije**

1. Če se ugotovi neskladje med dejansko zalogo, zalogo iz evidence in dobavljenimi surovinami, ali če manjkajo dokazila za ugotavljanje skladnosti med temi elementi, se odobritev predelovalca odvzame za obdobje, ki ga določijo države članice in ki ne sme biti krajše od treh mesecev od datuma ugotovitve. Med odvzemom odobritve predelovalec ne more prevzeti dobavljene industrijske surovine, ampak lahko uporabi predhodno dobavljeno industrijsko surovino.

Pri preveliki prijavi količine surovin, ki so bile dejansko porabljene, se predelovalcu naloži plačilo v višini 500 EUR za vsako preveč prijavljeno tono.

2. Odobritev se ne odvzame v skladu z odstavkom 1, če je neskladnost med dejansko zalogo in zalogo iz knjigovodskih evidenc posledica višje sile ali če je manjša od 5 % teže pregledanih surovin ali je nastala zaradi izpustitev ali preprostih administrativnih napak, pod pogojem, da se sprejmejo korekturni ukrepi za zagotovitev, da se takšne napake ne bodo več ponovile.

POGLAVJE IV

PRENOS

Člen 14

Prenesene količine

Proizvajalec lahko na podlagi člena 14 Uredbe (ES) št. 318/2006 na naslednje tržno leto prenese količino surovine, ki je glede na dodeljeno kvoto manjša ali enaka presežku celotne proizvodnje v okviru tekočega tržnega leta, vključno s količinami, ki so bile na to tržno leto predhodno prenesene v skladu z zadevnim členom ali so bile umaknjene s trga v skladu s členom 19 navedene Uredbe.

Člen 15

Prenos sladkorja

1. Pogoji za prenos sladkorja v smislu člena 14 Uredbe (ES) št. 318/2006 so opredeljeni s panožnim sporazumom iz člena 6 navedene uredbe in se zlasti nanašajo na količino sladkorne pese, ki ustreza količini sladkorja, ki se bo prenesel, in razdelitev te količine med proizvajalce sladkorne pese.

2. Sladkorno peso, ki ustreza količini prenesenega sladkorja, zadevno podjetje plača po ceni, ki je vsaj enaka minimalni ceni, in pod pogoji, ki veljajo za sladkorno peso, dobavljeno za proizvodnjo v okviru kvote za tržno leto, na katerega se sladkor prenese.

Člen 16

Prenos izogluchoze

Proizvajalec izogluchoze, ki se odloči za prenos v okviru tržnega leta, svojo odločitev pred 31. oktobrom naslednjega tržnega leta sporoči pristojnemu organu države članice, ki ga je odobril.

Člen 17

Sporočila držav članic

Države članice sporočijo Komisiji:

(a) najpozneje do 1. maja količine pesnega sladkorja in inulin-skega sirupa iz tekočega tržnega leta, ki se prenesejo v naslednje tržno leto;

(b) najpozneje do 15. julija količine trsnega sladkorja iz tekočega tržnega leta, ki se prenesejo v naslednje tržno leto;

(c) najpozneje do 15. novembra količine izogluchoze, prenesene iz predhodnega tržnega leta.

POGLAVJE V

POSEBNI REŽIM PRESKRBE IN IZVOZ

Člen 18

Najbolj oddaljene regije

1. Presežne surovine, ki se v skladu s členom 12(c) Uredbe (ES) št. 318/2006 in v okviru količinskih omejitev, ki jih določajo programi iz člena 24(1) Uredbe (ES) št. 247/2006, uporabijo za posebni režim preskrbe, so predmet pogodbe o neposredni prodaji med njihovim proizvajalcem in subjektom, vpisanim v enem od registrov iz člena 9 Uredbe (ES) št. 793/2006.

2. Pogodba iz odstavka 1 zlasti določa, da si stranki iz odstavka 1 posredujeta:

(a) izjavo proizvajalca, ki potrjuje količino presežnih surovin, dobavljeno v okviru pogodbe;

(b) izjavo zadevnega trgovca, s katero potrjuje dobavo zadevne količine v okviru posebnega režima preskrbe.

Kadar se ta nanaša na presežne surovine, zahtevek za potrdilo o pomoči iz člena 7(4) Uredbe (ES) št. 793/2006 spremlja potrdilo proizvajalca iz odstavka 2(a) tega člena. V potrdilu o pomoči je v polju 20 navedba „sladkor C: brez pomoči“ iz dela F Priloge I k Uredbi (ES) št. 793/2006.

Pristojni organi, ki so izdali potrdilo o pomoči, pošljejo kopijo tega potrdila pristojnim organom države članice, v kateri je bil proizvajalec odobren.

Za količine surovin, za katere proizvajalec predloži izjavo iz odstavka 2(b) in za katere zadevna država članica razpolaga s kopijami potrdila o pomoči, se šteje, da so bile dobavljene v okviru posebnega režima preskrbe v smislu člena 4(1)(c), drugega pododstavka.

Člen 19

Izvoz

1. Izvozna dovoljenja iz člena 4(1)(d), drugega pododstavka, se izdajo v okviru količinskih omejitev za izvoz brez nadomestil, ki jih Komisija določi po postopku iz člena 39(2) Uredbe (ES) št. 318/2006.

2. Za presežne količine se šteje, da so izvožene v smislu člena 4(1)(d), drugi pododstavek, te uredbe, če:

- (a) je bil proizvod brez nadomestil izvožen kot beli sladkor, izoglukoza v naravnem stanju ali inulinski sirup v naravnem stanju;
- (b) je država članica izvoza zadevno izvozno deklaracijo sprejela pred 1. januarjem po koncu tržnega leta, v katerem je nastal presežek surovine;
- (c) je proizvajalec pristojnemu organu države članice pred 1. aprilom po tržnem letu, v katerem je nastal presežek, predložil:
 - (i) izvozno dovoljenje, ki mu je bilo izdano v skladu s členom 23 Uredbe (ES) št. 318/2006;
 - (ii) dokumente iz členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 1291/2000, ki so potrebni za sprostitev varščine,
 - (iii) izjavo, s katero potrjuje, da so izvožene količine knjižene v okviru presežnih količin iz člena 4(1)(d), drugi pododstavek, te uredbe.

POGLAVJE VI

SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 20

Menjalni tečaj

V državah članicah, ki niso sprejele eura, se uporablja menjalni tečaj, ki velja:

(a) za prelevman iz člena 3 na prvi dan tržnega leta, v okviru katerega je nastal presežek;

(b) za zneske iz člena 9(3) in člena 13(1) na prvi dan meseca, v katerem so zahtevani.

Člen 21

Preverjanja in nacionalni izvedbeni ukrepi

1. Država članica izvede fizične preglede, ki se nanašajo na vsaj 5 %:

(a) količin sladkorja, prenesenih v skladu s členom 14;

(b) količin surovin, dobavljenih v okviru posebnega režima preskrbe za najbolj oddaljene regije iz člena 18;

(c) izvoznih deklaracij iz člena 19 na podlagi podrobnih pravil, ki jih določa Uredba (ES) št. 2090/2002.

2. Država članica najpozneje do 30. marca po zadevnem tržnem letu pošlje Komisiji letno poročilo o pregledih, izvedenih zlasti v skladu s prvim odstavkom tega člena in členom 12, pri čemer za vsak pregled natančno navede ugotovljene značilne in neznačilne pomanjkljivosti ter ukrepe in sankcije v zvezi z njimi.

3. Države članice lahko sprejmejo katere koli ukrepe, ki so potrebni za pravilno uporabo te uredbe, in lahko uvedejo ustrezne nacionalne sankcije proti subjektom, ki sodelujejo v postopku.

4. Države članice vzajemno pomagajo, da zagotovijo učinkovitost pregledov in omogočijo preverjanje verodostojnosti predloženih dokumentov in točnost izmenjanih podatkov.

Člen 22

Razveljavitev

Uredbe (EGS) št. 65/82, (EGS) št. 2670/81 in (ES) št. 1265/2001 se razveljavijo s 1. julijem 2006.

Vendar se uredbi (EGS) št. 2670/81 in (ES) št. 1265/2001 še naprej uporabljata za proizvodnjo v tržnem letu 2005/2006.

Člen 23

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

Oznaka KN	Poimenovanje
1302 32	-- Sluzi in sredstva za zgoščevanje, ekstrahirani iz rožičev, rožičevih semen ali semena guara, modificirani ali nemodificirani:
1302 39 00	-- Drugo
ex 1702 60 95	-- Sirup za namaze in sirup za proizvodnjo rinse appelstroop
2102 10	- Aktivni kvas
ex 2102 20	-- Neaktivni kvas
2207 10 00	- Nedenaturirani etilni alkohol, z vsebnostjo alkohola 80 vol. % ali več (bioetanol)
ex 2207 20 00	- Denaturirani etilni alkohol, s katero koli vsebnostjo alkohola (bioetanol)
ex 2208 40	- Rum
ex 2309 90	- Proizvodi z vsebnostjo najmanj 60 % suhe snovi lizina
29	Organski kemični proizvodi, razen proizvodov s podoznakama 2905 43 00 in 2905 44
3002 90 50	-- Kulture mikroorganizmov
3003	Zdravila (razen proizvodov iz tarifne številke 3002, 3005 ali 3006), ki sestojijo iz dveh ali več sestavin in ki so pomešana za terapevtsko ali profilaktično uporabo, toda niso pripravljena v odmerjenih dozah in ne v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno
3004	Zdravila (razen proizvodov iz tarifne številke 3002, 3005 ali 3006), ki sestojijo iz dveh ali več sestavin, ki so pomešana ali nepomešana, za terapevtsko ali profilaktično uporabo, toda niso pripravljena v odmerjenih dozah in ne v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno
3006	Farmacevtsko blago iz opombe 4 poglavja 30 Kombinirane nomenklature
3203 00 90	- Barvila rastlinskega ali živalskega izvora in preparati na njihovi osnovi
ex 3204	- Sintetična organska barvila in preparati na osnovi teh barvil, navedeni v opombi 3 poglavja 32 Kombinirane nomenklature
ex 35	Beljakovinske snovi; modificirani škrobi; lepila; encimi, razen proizvodov z oznako 3501 in podoznakami 3505 10 10, 3505 10 90 in 3505 20
ex 38	Razni kemijski proizvodi, razen oznak 3809 in podoznake 3824 60 00
ex 39	Plastične mase in proizvodi iz plastičnih mas:
3901 do 3914	- Primarne oblike
ex 6809	Izdelki iz sadre in mešanic na osnovi sadre - table, listi, plošče, ploščice in podobni izdelki

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 968/2006**z dne 27. junija 2006****o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 320/2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 320/2006 z dne 20. februarja 2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti in spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾, in zlasti člena 12 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 320/2006 določa pomoč za prestrukturiranje tistim podjetjem, ki opustijo kvotno proizvodnjo, pri čemer se del pomoči prihrani za pridelovalce sladkorne pese, sladkornega trsa in cikorije ter pogodbene upravljavce strojev za nadomestitev izgub, nastalih zaradi zaprtja tovarn sladkorja. Prav tako določa pomoč za diverzifikacijo državam članicam za ukrepe diverzifikacije v regijah, kjer se tovarne zapirajo, prehodno pomoč stalnim rafinerijam in prehodno pomoč nekaterim državam članicam.
- (2) Pred vložitvijo zahtevka za pomoč za prestrukturiranje se morajo podjetja posvetovati s pridelovalci sladkorne pese, sladkornega trsa in cikorije, v skladu s členom 3(2) Uredbe (ES) št. 320/2006. Da bi se pridelovalcem in drugim zainteresiranim strankam zagotovila prava priložnost za predstavitev njihovih stališč, je treba sprejeti podrobna pravila za postopek posvetovanja.
- (3) Pomoč za prestrukturiranje se podeli za tržno leto, za katero se opusti kvota. Zato se v primeru, če se sladkor, izoglukoza ali inulinski sirup opustijo ali prenesejo naprej iz predhodnega tržnega leta, za katero namerava podjetje opustiti svojo kvoto, podjetju dovoli vložiti eno sam zahtevek za opustitev kvote v dveh zaporednih tržnih letih, tako da prejme za vsak del kvote znesek pomoči za prestrukturiranje za tržno leto, za katero se opusti kvota.

(4) V zvezi z opustitvijo kvot člen 3 Uredbe (ES) št. 320/2006 določa možnosti popolne ali delne odstranitve proizvodnih zmogljivosti, kar je vzrok za različne zneske pomoči za prestrukturiranje. Glede na to, da je v pogojih, ki veljajo za ti dve možnosti, upoštevana okoliščina, da se višji znesek pomoči za prestrukturiranje dodeli za popolno odstranitev zaradi višjih stroškov, povezanih s tem, se zdi primerno dopustiti možnost, da se ohranijo deli proizvodnje, ki niso del proizvodne linije, če jih je mogoče uporabiti v druge namene, predvidene v načrtu prestrukturiranja, zlasti če takšna uporaba ustvarja delovna mesta. Na drugi strani pa je treba naprave, ki niso neposredno povezane s proizvodnjo sladkorja, odstraniti v razumnem roku, če ni druge možnosti za njihovo uporabo in bi bila njihova ohranitev škodljiva za okolje.

(5) Zaradi zaščite interesov kmetov in pogodbenih upravljavcev strojev se od podjetij zahteva, da jim plačajo njihov delež pomoči za prestrukturiranje, v skladu z merili, ki jih določi država članica, in v razumnem roku po prejemu prvega obroka pomoči za prestrukturiranje.

(6) Zaradi finančnih omejitev začasnega sklada za prestrukturiranje mora biti dodelitev pomoči odvisna od kronološkega vrstnega reda vlaganja zahtevkov. Zato je treba določiti merila za določitev kronološkega vrstnega reda.

(7) Odločitev države članice o upravičenosti zahtevka za pomoč za prestrukturiranje temelji na odobritvi načrta prestrukturiranja, ki se predloži skupaj z zahtevkom. Zato je treba opredeliti merila ter postopek za odobritev načrta prestrukturiranja in morebitnih naknadnih sprememb takega načrta.

(8) Če zaradi finančnih omejitev začasnega sklada za prestrukturiranje sredstva sklada v določenem trenutku ne zadoščajo za dodelitev pomoči za prestrukturiranje vlagatelju zahtevka, čigar zahtevek je bil odobren, se vlagatelju zahtevka omogoči, da v določenem roku zahtevek umakne. Brez umika ostane zahtevek veljaven s prvotnim datumom vložitve in velja kot zahtevek za naslednje tržno leto.

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 42.

(9) Komisija izračuna znesek pomoči za diverzifikacijo in dodatne pomoči za diverzifikacijo ter prehodne pomoči za nekatere države članice in obvesti vsako državo članico o razpoložljivem znesku. Države članice obvestijo Komisijo o svojih nacionalnih programih prestrukturiranja skupaj s podrobnimi ukrepi, ki jih je treba sprejeti.

(10) Da bi stalnim rafinerijam, ki so izgubile nekatere ugodnosti, ki so jih imele v okviru Uredbe (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor⁽¹⁾, olajšala prilagoditev na novo stanje po začetku veljavnosti Uredbe (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja⁽²⁾, Uredba (ES) št. 320/2006 uvaja prehodno pomoč, ki se podeli v tistih državah članicah, kjer so bile v preteklosti ustanovljene rafinerije v smislu Uredbe (ES) št. 1260/2001. Zadevne države članice dodelijo pomoč stalni rafineriji, ustanovljeni na njihovem ozemlju, na podlagi poslovnega načrta, ki ga pripravi zadevno podjetje.

(11) Da bi države članice lahko nadzirale postopek prestrukturiranja, morajo podjetja, ki prejemajo pomoč, predložiti letna poročila o izvajanju. Države članice morajo Komisiji predložiti poročila o izvajanju načrtov prestrukturiranja zadevnih podjetij, poslovne načrte rafinerij in njihove nacionalne načrte za prestrukturiranje.

(12) Treba je urediti nadzor, ki ga bodo izvajale države članice, zlasti da se zagotovi skladnost z načrtom prestrukturiranja v zvezi z dodelitvijo pomoči za prestrukturiranje in poslovnim načrtom v zvezi z dodelitvijo pomoči stalnim rafinerijam.

(13) Treba je določiti kazni, ki se uporabljajo v primeru, če podjetje ne izpolni svojih obveznosti iz načrta prestrukturiranja ali poslovnega načrta.

(14) Odbora Sklada ni predložil mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba razveljavljena z Uredbo (ES) št. 318/2006.

⁽²⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

UVODNE DOLOČBE

Člen 1

Področje uporabe in opredelitve

1. Ta uredba določa podrobna pravila za izvajanje ukrepov iz členov 3, 6, 7, 8 in 9 Uredbe (ES) št. 320/2006, ki se financirajo iz sklada za prestrukturiranje, ustanovljenega s členom 1 navedene Uredbe.

2. Za namene te uredbe se uporabljajo opredelitve iz člena 2 Uredbe (ES) št. 320/2006.

3. Prav tako se uporablja opredelitev pojma „delovni dan“ iz člena 2(2) Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1182/71⁽³⁾.

POGLAVJE II

POGOJI ZA ODOBRITEV POMOČI ZA PRESTRUKTURIRANJE

Člen 2

Posvetovanja v okviru sporazumov znotraj panoge

1. Posvetovanje, ki se izvaja v okviru ustreznih panožnih sporazumov iz drugega pododstavka člena 3(2) Uredbe (ES) št. 320/2006, se opravi na podlagi podrobnega časovnega razporeda in osnutka načrta prestrukturiranja, ki ga pripravi zadevno podjetje.

Ustrezni sporazum s panogo je tisti, ki je sklenjen za tržno leto, v katerem se izvaja posvetovanje.

Zastopnike delavcev in druge stranke, ki jih zadeva načrt prestrukturiranja, pa ne sodelujejo pri zadevnem sporazumu v okviru panoge, lahko podjetje povabi k posvetovanju kot opazovalce.

2. Posvetovanje vključuje vse elemente načrta prestrukturiranja iz člena 4(3) Uredbe (ES) št. 320/2006.

3. Vabilu k posvetovanju pošlje zadevno podjetje. Priloži se osnutek načrta prestrukturiranja in podroben dnevni red sestanka. Izvod vabila in priloženih dokumentov pa se istočasno pošlje pristojnemu organu države članice.

⁽³⁾ UL L 124, 8.6.1971, str. 1.

4. Če sporazum ni dosežen prej, je posvetovanje sestavljeno iz najmanj dveh sestankov in traja do 30 dni od dne, ko je bilo vabilo poslano.

5. Potrditev, da je bil načrt prestrukturiranja pripravljen v okviru posvetovanja iz člena 4(2) b) Uredbe (ES) št. 320/2006 temelji na:

- (a) vabilu, ki ga je podjetje poslalo drugim strankam, te pa so ga prejele;
- (b) podpisih udeležencev sestankov, vključno z izjavo o morebitni odsotnosti katere koli izmed povabljenih strank;
- (c) osnutku načrta prestrukturiranja, kakor ga je spremenilo zadevno podjetje po posvetovanju, z navedenimi elementi, o katerih so se stranke sporazumele, in tistih, o katerih se niso;
- (d) dokumentih o stališčih pogodbenih strank v okviru panoge, mnenju zastopnika delavcev in mnenjih drugih povabljenih strank, če ti obstajajo.

6. Za tržno leto 2006/2007 lahko države članice upoštevajo posvetovanja, izvedena v okviru ustreznih sporazumov znotraj panoge, ki so potekala pred začetkom veljavnosti te uredbe, tudi če niso v skladu z zahtevami te uredbe.

Člen 3

Opustitev kvote

Od tržnega leta, za katero se v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 320/2006 opusti kvota, se proizvodnja sladkorja, izoglukoze ali inulinskega sirupa in sladkor, izoglukoza ali inulinski sirup, preneseni naprej ali umaknjeni iz predhodnega tržnega leta, ne šteje za proizvodnjo v tej kvoti za zadevne tovarne.

Člen 4

Odstranitev proizvodnih zmogljivosti

1. V primeru popolne odstranitve iz člena 3(1)(a) Uredbe (ES) št. 320/2006 se zahteve za odstranitev proizvodnih zmogljivosti nanašajo na:

- (a) vse naprave, ki so potrebne za proizvodnjo sladkorja, izoglukoze ali inulinskega sirupa, kot na primer naprave za skladiščenje, analiziranje, pranje in rezanje sladkorne pese, sladkornega trsa ali cikorijske; vse naprave, ki so

potrebne za izločanje in predelavo ali zgoščevanje sladkorja iz sladkorne pese ali sladkornega trsa, škroba iz žitaric, glukoze iz škroba ali inulina iz cikorijske;

- (b) del zmogljivosti, razen tistih iz točke (a), ki je neposredno povezan s proizvodnjo sladkorja, izoglukoze ali inulinskega sirupa in potreben za proizvodnjo v okviru opuščene kvote, tudi če ga bi bilo mogoče uporabiti v povezavi s proizvodnjo drugih proizvodov, kot so: naprave za ogrevanje ali obdelavo vodo ali proizvodnjo energije; naprave za predelavo pesnih rezancev ali melas; naprave za notranji prevoz;
- (c) vse druge naprave, kot so naprave za pakiranje, ki niso bile uporabljene in jih je treba odstraniti iz okoljskih razlogov.

2. V primeru delne odstranitve iz člena 3(1)(b) Uredbe (ES) št. 320/2006 se zahteva za odstranitev proizvodnih zmogljivosti nanaša na naprave iz odstavka 1 tega člena, ki niso namenjene uporabi v drugi proizvodnji ali drugi uporabi v tovarni v skladu z načrtom prestrukturiranja.

Člen 5

Skladnost med različnimi viri financiranja

Države članice zagotovijo skladnost in dopolnjevanje ukrepov ali dejavnosti, ki se financirajo iz sklada za prestrukturiranje in drugih skladov Skupnosti na regionalni ali nacionalni ravni, kot tudi preprečijo njihovo podvajanje.

POGLAVJE III

ZAHTEVEK IN ODOBRITEV POMOČI ZA PRESTRUKTURIRANJE

Člen 6

Obveznosti držav članic

1. Država članica najpozneje petinštirideset dni po prejemu izvoda vabila k posvetovanju iz člena 2(3) obvesti stranke, udeležene v načrtu prestrukturiranja, o svoji odločitvi glede:

- (a) deleža pomoči za prestrukturiranje, ki bo dodeljen pridelovalcem sladkorne pese, sladkornega trsa in cikorijske ter pogodbenim upravljavcem strojev, objektivnih meril za razdelitev tega dela pomoči med obe skupini in znotraj vsake od njiju, kot se določi po posvetovanju zainteresiranih strank in v roku iz člena 3(6) Uredbe (ES) št. 320/2006;

(b) roka, ki se izteče najpozneje 30. septembra 2010, za odstranitev proizvodnih zmogljivosti in skladnost z družbenimi in okoljskimi obveznostmi iz členov 3(3)(c) in 3(4)(c) Uredbe (ES) št. 320/2006;

(c) če je primerno, posebnih nacionalnih zahtev glede družbenih in okoljskih obveznosti načrta prestrukturiranja, ki presegajo predpisano najnižjo stopnjo, določeno z zakonodajo Skupnosti, kot določa člen 3(3)(c) in 3(4)(c) Uredbe (ES) št. 320/2006.

2. Z odstopanjem od odstavka 1, država članica v primeru uporabe člena 2(6) o svoji odločitvi obvesti strani najkasneje 15. julija 2006.

3. Pogodbenim upravljavcem strojev se nadomesti škoda, nastala z izgubo vrednosti njihovih specializiranih strojev, ki jih ni mogoče uporabiti v druge namene.

Člen 7

Zahtevek za pomoč za prestrukturiranje

1. Vsak zahtevek za pomoč za prestrukturiranje zajema en proizvod in eno tržno leto.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 pa je kvota, ki naj bi bila opuščena, delno izpolnjena s kvotno proizvodnjo, preneseno iz predhodnega tržnega leta ali umaknjeno v predhodnem letu, lahko podjetje opusti celotno kvoto za tovarno ali zadevne tovarne, s popolno ali delno odstranitvijo, v dveh korakih:

(a) od prvega tržnega leta, na katerega se zahtevek nanaša, se del kvote, za katero ni proizvodnje, opusti z zahtevkom za znesek pomoči za prestrukturiranje za popolno ali delno odstranitev, ki se nanaša na to tržno leto;

(b) za preostali del zadevne kvote se dodeli začasni znesek za prestrukturiranje iz člena 11 Uredbe (ES) št. 320/2006, kvota pa se opusti z naslednjim tržnim letom z zahtevkom za pomoč za prestrukturiranje za popolno ali delno odstranitev, ki se nanaša na navedeno tržno leto.

V primeru uporabe tega odstavka, lahko podjetje predloži en sam zahtevek za dve zadevni tržni leti.

3. Zahtevek za pomoč za prestrukturiranje mora vsebovati vrednost dodeljene kvote, ki se opušča, za vsako tovarno zadev-

nega podjetja in mora biti skladen z ustreznimi kolektivnimi pogodbami, vključno s sporazumi, sklenjenimi med socialnimi partnerji na ravni sektorja ali družbe, ki se nanašajo na prestrukturiranje industrije sladkorja.

Člen 8

Prejem zahtevka za pomoč za prestrukturiranje

1. Dodelitev pomoči za prestrukturiranje v okviru finančnih omejitev iz člena 10(1) in (2) Uredbe (ES) št. 320/2006 temelji na kronološkem vrstnem redu vlaganja popolnih zahtevkov za pomoč za prestrukturiranje z datumi in lokalnim časom, navedenimi na potrdilu o prejemu, ki ga izda država članica v skladu s tretjim odstavkom tega člena.

2. Zahtevek za pomoč za prestrukturiranje se šteje kot popoln, ko pristojni organ zadevne države članice prejme vse elemente iz člena 4(2) in (3) Uredbe (ES) št. 320/2006.

3. Pristojni organ države članice pošlje zadevnemu podjetju potrdilo o prejemu z navedbo datuma in časa vložitve popolnega zahtevka za pomoč za prestrukturiranje v petih delovnih dneh od dne, ko se zahtevek šteje kot popoln.

4. Če zahtevke ni popoln, ga pristojni organ države članice v petih delovnih dneh po prejemu vrne prosilcu in navede pogoje, ki niso izpolnjeni.

5. Zahtevek, ki se ne šteje kot popoln do roka, določenega v členu 4(1) Uredbe (ES) št. 320/2006, se ne obravnava za zadevno tržno leto.

6. V dveh delovnih dneh po izdaji potrdila o prejemu pristojni organ države članice o tem obvesti Komisijo, pri čemer uporabi vzorčno preglednico iz Priloge. Po potrebi se uporabi ločena preglednica za vsak zadevni proizvod in vsako tržno leto.

Člen 9

Upravičenost do pomoči za prestrukturiranje

1. Brez poseganja v določbe člena 10 pristojni organ države članice odloči o upravičenosti zahtevka za pomoč za prestrukturiranje in obvesti vlagatelja zahtevka o svoji odločitvi v 30 delovnih dneh po prejemu popolnega zahtevka, vendar najmanj 10 delovnih dni pred iztekom roka iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 320/2006.

2. Zahtevek se šteje kot upravičen, če načrt prestrukturiranja:

(a) vsebuje povzetek poglobitvenih ciljev, ukrepov in aktivnosti, kot tudi oceno stroškov teh ukrepov in aktivnosti, finančni načrt in časovne razporede;

(b) za vsako zadevno tovarno določa vrednost opuščene kvote, ki mora biti nižja ali enaka proizvodni zmogljivosti, ki bo popolnoma ali delno odstranjena;

(c) vključuje izjavo, da bodo proizvodne zmogljivosti popolnoma ali delno opuščene in odstranjene iz proizvodnih obratov;

(d) upošteva izgube ali stroške med pomočjo iz točke (b) odstavka 3 člena 4 Uredbe (ES) št. 320/2006, zaprtjem in odstranitvijo objektov in naprav iz točke (c) navedenega odstavka, investicijami iz točke (e) navedenega odstavka, družbenim načrtom iz točke (f) navedenega odstavka in okoljskim načrtom iz točke (g) navedenega odstavka;

(e) jasno določa vse aktivnosti in stroške, ki jih financira sklad za prestrukturiranje, in po potrebi druge sorodne elemente, ki naj bi jih financirali drugi skladi Skupnosti.

3. Če pogoji iz odstavka 2 niso izpolnjeni, država članica obvesti vlagatelja zahtevka o razlogih za to in v okviru časovne omejitve iz člena 4(1) Uredbe (ES) št. 320/2006 določi rok, v katerem je mogoče načrt za prestrukturiranje ustrezno popraviti.

Država članica odloči o upravičenosti popravljenega zahtevka v 15 delovnih dneh po izteku roka iz pododstavka 1, vendar najmanj 10 delovnih dni pred rokom iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 320/2006.

Če popravljen zahtevek ni predložen pravočasno ali se šteje kot neupravičen, se zahtevek za pomoč za prestrukturiranje zavrne, država članica pa v 5 delovnih dneh o tem obvesti prosilca in Komisijo. Če isti vlagatelj vloži nov zahtevek, se ta uvrsti po kronološkem vrstnem redu iz člena 8.

4. Če je zahtevek šteje kot upravičen, država članica o tem obvesti Komisijo v dveh delovnih dneh po sprejetju odločitve in za to uporabi preglednico iz Priloge.

5. Z odstopanjem od odstavkov 1, 3 in 4, za tržno leto 2006/2007, države članice odločijo o upravičenosti zahtevka

ali popravljenega zahtevka najmanj 8 delovnih dni pred iztekom roka iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 320/2006 in o svoji odločitvi istega dne obvestijo Komisijo.

Člen 10

Dodelitev pomoči za prestrukturiranje

1. Komisija pripravi posodobljen seznam popolnih zahtevkov za pomoč za prestrukturiranje v kronološkem vrstnem redu njihovega vlaganja, kot je država članica navedla na potrdilih o prejemu.

2. Do roka iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 320/2006 Komisija odloči o ocenjeni razpoložljivosti finančnih sredstev v skladu za prestrukturiranje za vse zahtevke, ki se nanašajo na naslednje tržno leto, pri zahtevkih za tržno leto 2006/2007 pa za zahtevke, ki se nanašajo na zadevno tržno leto, prejete do roka iz člena 4(1) navedene uredbe, ki jih država članica šteje za upravičene, in za vse z njimi povezane pomoči.

3. Komisija obvesti odbor o kmetijskih skladih iz člena 41(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005⁽¹⁾ o odločitvah, sprejetih v skladu z odstavkom 1 tega člena. Za tržno leto 2006/2007 Komisija obvesti Odbor Skladov iz člena 13(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999⁽²⁾.

4. Država članica obvesti vlagatelje zahtevkov o dodelitvi pomoči za prestrukturiranje za njihove odobrene načrte prestrukturiranja najpozneje do roka iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 320/2006. Pristojni organ države članice pošlje Komisiji popolni izvod odobrenega načrta prestrukturiranja.

Člen 11

Spremembe načrta prestrukturiranja

1. Takoj ko se pomoč za prestrukturiranje odobri, upravičenec izvede vse ukrepe, podrobno določene v odobrenem načrtu prestrukturiranja, in spoštuje obveznosti, vsebovane v njegovem zahtevku za pomoč za prestrukturiranje.

2. Za vsako spremembo odobrenega načrta prestrukturiranja je potreben dogovor z državo članico na podlagi zahtevka zadevnega podjetja, ki:

(a) pojasnjuje nastale razloge in težave z izvajanjem;

⁽¹⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 103.

(b) predstavi popravke ali nove predlagane ukrepe in pričakovane učinke;

(c) podrobno določa finančne in časovne posledice.

Spremembe ne smejo spreminjati skupnega zneska pomoči za prestrukturiranje, ki se podeljuje, ali začasnih zneskov za prestrukturiranje, ki se plačajo v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 320/2006.

Država članica obvesti Komisijo o spremenjenem načrtu prestrukturiranja.

Člen 12

Umik ali odlog zahtevka za pomoč za prestrukturiranje

1. Upravičene zahtevke, za katere ni mogoče dodeliti pomoči za prestrukturiranje za tržno leto, za katero je bila zaprošena opustitev kvote, lahko vlagatelj zahtevka umakne v roku 2 mesecev po izteku roka iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 320/2006.

2. Če zadevno podjetje ne umakne svojega zahtevka v skladu z odstavkom 1, mora v roku iz navedenega odstavka zadevni načrt prestrukturiranja prilagoditi tako, da upošteva znesek pomoči za prestrukturiranje za naslednje tržno leto, kot je določeno v členu 3(5) Uredbe št. 320/2006.

Za namene člena 8(1) se upošteva datum vložitve prvotnega zahtevka.

V primeru iz pododstavka 1 prosilec preloži opustitev svoje kvote za eno tržno leto in prejme plačilo začasnega zneska za prestrukturiranje iz člena 11 Uredbe (ES) št. 320/2006.

POGLAVJE IV

DRUGE POMOČI IZ SKLADA ZA PRESTRUKTURIRANJE

Člen 13

Zneski pomoči na državo članico

1. Do 31. oktobra 2006 za tržno leto 2006/2007, do 31. marca 2007 za tržno leto 2008, do 31. marca 2008 za tržno leto 2008/2009 in do 31. marca 2009 za tržno leto 2009/2010 Komisija določi zneske, ki se dodelijo vsaki državi članici iz sklada za prestrukturiranje za:

(a) pomoč za diverzifikacijo iz člena 6 Uredbe (ES) št. 320/2006;

(b) dodatno pomoč za diverzifikacijo iz člena 7 Uredbe (ES) št. 320/2006;

(c) prehodno pomoč nekaterim državam članicam iz člena 9 Uredbe (ES) št. 320/2006.

2. Zneski iz odstavka 1(a) in (b) se določijo na podlagi:

(a) vrednosti pomoči za diverzifikacijo iz člena 6(2) Uredbe (ES) št. 320/2006 pomnoženo z vrednostjo opuščene kvote za sladkor v zadevni državi članici, za katero se dodeljuje pomoč za prestrukturiranje, od:

— tržnega leta 2006/07 za zneske, določene oktobra 2006,

— tržnega leta 2007/08 za zneske, določene marca 2007,

— tržnega leta 2008/09 za zneske, določene marca 2008,

— tržnega leta 2009/2010 za zneske, določene marca 2009;

(b) vrednosti dodatne pomoči z diverzifikacijo, ki ustreza najvišjemu odstotku, dobljenem v skladu s členom 7(1) Uredbe (ES) št. 320/2006, in pomnožene s skupno vrednostjo kvote za sladkor iz točke (a) do:

— tržnega leta 2006/07 za zneske, določene oktobra 2006,

— tržnega leta 2007/08 za zneske, določene marca 2007,

— tržnega leta 2008/09 za zneske, določene marca 2008,

— tržnega leta 2009/2010 za zneske, določene marca 2009.

Znesek, dobljen z izračunom iz pododstavka 1 se po potrebi zmanjša za vse zneske dodatne pomoči za diverzifikacijo, poprej določene na način iz te točke;

(c) če je primerno, zneskov prehodne pomoči nekaterim državam članicam, predvidenih v členu 9 Uredbe (ES) št. 320/2006.

3. Zneski, izračunani na način iz odstavka 2, se dodajo ustreznim zneskom, določenim v skladu z odstavkom 1 za prehodna leta.

Člen 14

Nacionalni načrti za prestrukturiranje

1. Do 31. decembra 2006 in do 30. septembra 2007, 2008 in 2009 države članice obvestijo Komisijo o svojih nacionalnih programih za prestrukturiranje skupaj s podrobno določitvijo ukrepov, ki jih je treba izvesti v okviru zneska pomoči za diverzifikacijo, določenega v skladu s členom 13(2)(a), zneska dodatne pomoči za diverzifikacijo, določenega v skladu s členom 13(2)(b) in zneska za prehodno pomoč določenim državam članicam iz člena 13(2)(c).

2. Nacionalni programi vsebujejo vsaj naslednje elemente:

- (a) povzetek poglobitvenih ciljev, ukrepov, aktivnosti, stroškov, finančnih intervencij in časovne načrte za vsako zadevno regijo;
- (b) opis zadevnih regij in analizo problemov, povezanih s prestrukturiranjem sektorja sladkorja;
- (c) predstavitev ciljev in predvidenih aktivnosti ali ukrepov s prikazom njihove usklajenosti z odobrenimi načrti prestrukturiranja iz člena 9, kmetijske razvojne politike v zadevnih regijah in druge izvedene ali predvidene ukrepe v teh regijah, zlasti v okviru drugih skladov Skupnosti;
- (d) časovni načrt za vse predvidene aktivnosti ali ukrepe in merila za njihovo razlikovanje od podobnih aktivnosti ali ukrepov, ki bodo financirani iz drugih skladov Skupnosti;
- (e) po potrebi znesek dodatne pomoči za diverzifikacijo, ki se dodeli pridelovalcem sladkorne pese ali sladkornega trsa, ki opuščajo svojo pridelavo, ter objektivna in nediskriminatorna merila za razdelitev te pomoči;
- (f) finančni načrt s podrobno določenimi vsemi stroški aktivnosti ali ukrepa in predvideni časovni razpored plačil.

3. Aktivnosti ali ukrepi, predvideni v nacionalnem načrtu za prestrukturiranje, se izvedejo do 30. septembra 2010.

Člen 15

Prehodna pomoč stalnim rafinerijam

1. Stalna rafinerija, ki je 30. junija 2006 rafinerija v smislu člena 7(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001, lahko vloži zahtevek za prehodno pomoč iz člena 8(2) Uredbe (ES) št. 320/2006, ki jo dodeli država članica, na katere ozemlju se rafinerija nahaja.

2. Stalna rafinerija vloži zahtevek za pomoč skupaj s poslovnim načrtom iz člena 8(3) Uredbe (ES) št. 320/2006 do roka, ki ga določi zadevna država članica in ni poznejši kot 30. septembra 2007.

3. Poslovni načrt iz člena 8(3) Uredbe (ES) št. 320/2006 vključuje vsaj naslednje elemente:

- (a) povzetek poglobitvenih ciljev, ukrepov, aktivnosti, stroškov, finančnih intervencij in časovne načrte;
 - (b) opis in analizo problemov, nastalih pri prilagajanju reformi organizacije trga sladkorja Skupnosti;
 - (c) predstavitev predvidenih aktivnosti ali ukrepov s prikazom njihove usklajenosti z drugimi izvedenimi ali predvidenimi ukrepi v okviru drugih skladov Skupnosti v zadevni regiji, v okviru katerih je vlagatelj zahtevka upravičenec;
 - (d) časovni načrt vseh predvidenih aktivnosti ali ukrepov in merila za njihovo razlikovanje od podobnih aktivnosti ali ukrepov, ki bodo financirani iz drugih skladov Skupnosti, v okviru katerih je vlagatelj zahtevka upravičenec;
 - (e) finančni načrt s podrobno določenimi vsemi stroški aktivnosti ali ukrepa in predvideni časovni razpored plačil.
4. Aktivnosti ali ukrepi, predvidene v poslovnem načrtu, vključujejo enega ali več naslednjih elementov: naložbe, odstranitev proizvodnih zmogljivosti, prispevke za obratovalne stroške, stroške amortizacije opreme in druge stroške, ki se ocenijo kot potrebni za prilagoditev novemu stanju.

5. Države članice odločijo o ustreznosti poslovnega načrta v okviru finančnih omejitev iz člena 8(2) Uredbe (ES) št. 320/2006 ter o svoji odločitvi obvestijo vlagatelja zahtevka in Komisijo v 30 delovnih dneh po izteku roka iz odstavka 2 tega člena.

Država članica v istem roku obvesti Komisijo o zneskih, ki bodo dodeljeni vsaki rafineriji, ter po potrebi o objektivnih in nediskriminatornih merilih za razdelitev pomoči med stalne rafinerije, ki se nahajajo na njenem ozemlju.

6. Aktivnosti ali ukrepi, predvideni v poslovnem načrtu, se izvedejo pred 30. septembrom 2010.

POGLAVJE V

PLAČILO POMOČI

Člen 16

Plačilo pomoči za prestrukturiranje

1. Za plačilo vsakega obroka pomoči za prestrukturiranje iz odstavka 4 člena 10 Uredbe (ES) št. 320/2006 se položi varščina v višini 120 % zneska zadevnega obroka.

2. Če plačila pridelovalcem in pogodbenim upravljavcem strojev neposredno izvede država članica v skladu s členom 19(2), se znesek zadevnega obroka zmanjša za zneske, ki se plačajo pridelovalcem in pogodbenim upravljavcem strojev.

3. Pomoč za prestrukturiranje se plača najkasneje 30. septembra 2011.

4. Komisija po potrebi, do 31. januarja 2008, 2009, 2010 in 2011, določi delež prvega in drugega plačila iz drugega pododstavka člena 10(4) Uredbe (ES) št. 320/2006 in okvirni datum za drugo plačilo.

Člen 17

Plačilo pomoči za diverzifikacijo, dodatne pomoči za diverzifikacijo in prehodne pomoči nekaterim državam članicam

1. V okviru zneskov iz člena 10(3), določenih v skladu s členom 13(3), država članica upravičencem izplača pomoč za diverzifikacijo, dodatno pomoč za diverzifikacijo in prehodno pomoč nekaterim državam članicam dvakrat letno, marca in septembra, za upravičene, dejansko nastale izdatke, ki so dokumentirani in preverjeni.

Če se del dodatne pomoči za diverzifikacijo odobri pridelovalcem sladkorne pese ali trsa, ki opuščajo svojo proizvodnjo v skladu s členom 7(2) Uredbe (ES) št. 320/2006, država članica zagotovi, da so zadevni pridelovalci dejansko opustili proizvodnjo sladkorne pese ali trsa.

2. Prvo plačilo se lahko izvede septembra 2007. Pomoč za diverzifikacijo, dodatna pomoč za diverzifikacijo in prehodna pomoč nekaterim državam članicam se plača najpozneje 30. septembra 2011.

Člen 18

Plačilo prehodne pomoči stalnim rafinerijam

1. Država članica v okvirih iz člena 8(2) Uredbe (ES) št. 320/2006 upravičencem izplača prehodno pomoč za stalne rafinerije za upravičene izdatke na podlagi poslovnega načrta v dveh obrokih:

(a) 40 % septembra 2007;

(b) 60 % marca 2008.

Za vsako plačilo obroka se plača varščina v višini 120 % zneska zadevnega obroka.

2. Z odstopanjem od odstavka 1, se lahko skupni stroški krijejo z enim samim plačilom septembra 2007, če se pred 15. septembrom 2007:

(a) izvedejo vsi ukrepi in aktivnosti, predvideni v poslovnem načrtu;

(b) predloži končno poročilo iz člena 24(2);

(c) s strani držav članic izvede nadzor iz člena 25.

V tem primeru se za plačilo ne položi varščina.

Člen 19

Plačilo pridelovalcem in pogodbenim upravljavcem strojev

1. Najpozneje dva meseca po prejemu prvega obroka pomoči za prestrukturiranje in na podlagi informacij držav članic v skladu s členom 6(1) podjetja izvedejo plačila pridelovalcem sladkorne pese, sladkornega trsa in cikorije ter pogodbenim upravljavcem strojev.

2. Plačila pridelovalcem in pogodbenim upravljavcem strojev lahko neposredno izvede država članica in hkrati skladno zniža znesek pomoči za prestrukturiranje, ki se izplača, kot je določeno v členu 16(2), v roku iz odstavka 3 tega člena. V tem primeru, se plačila izvedejo istočasno s plačilom dela pomoči za prestrukturiranje za podjetja.

3. Znesek plačila iz odstavka 1 in 2 ne sme presehati 50 % prvega obroka. Če ta znesek ne pokrije celotne vsote, ki se plača, se preostali del plača:

- (a) najpozneje v dveh mesecih potem, ko je podjetje prejelo drugi obrok pomoči, če plačilo izvede podjetje;
- (b) istočasno kot plačilo drugega obroka pomoči za prestrukturiranje, ki se plača podjetju, če plačilo izvede neposredno država članica.

Člen 20

Odločitev o odlogu plačila

Če se Komisija odloči odložiti plačila pomoči za diverzifikacijo, dodatne pomoči za diverzifikacijo, prehodne pomoči stalnim rafinerijam ali prehodne pomoči nekaterim državam članicam v skladu s členom 10(5) Uredbe (ES) št. 320/2006, o svoji odločitvi obvesti države članice pred 31. majem in 31. januarjem.

Člen 21

Valuta

1. Za začasni sklad za prestrukturiranje se zneski obveznosti in plačila Komisije, zneskičasne dajatve za prestrukturiranje in zneski izdatkov v izjavah o izdatkih držav članic izrazijo in plačajo v eurih.

2. Za vsa plačila, ki se ne izvedejo v eurih, temveč v drugi valuti, se uporablja najnovejši menjalni tečaj, ki ga določi Evropska centralna banka pred prvim dnem meseca operativnega dogodka za zadevno plačilo.

Operativni dogodek je datum plačila.

Člen 22

Sprostitev varščin

1. Varščine iz členov 16(1) in 18(2) se sprostijo pod pogojem, da:

(a) so bili izvedeni vsi ukrepi in aktivnosti, predvideni v načrtu prestrukturiranja, nacionalnih programih za prestrukturiranje in poslovnih načrtih;

(b) je bilo predloženo končno poročilo iz člena 23(2);

(c) so države članice izvedle nadzor iz člena 25;

(d) je za pomoč za prestrukturiranje podjetje plačalo pomoč pridelovalcem sladkorne pese, trsa in cikorije in pogodbenim upravljavcem strojev, razen če ta plačila izvede neposredno država članica v skladu s členom 19(2);

(e) so bile plačane, če je primerno, presežne dajatve na sladkor, izoglukoza ali inulinski sirup zunaj kvot na zalogi v začetku tržnega leta, ko je bila kvota opuščena.

2. Z odstopanjem od odstavka 1, se lahko na zahtevo upravičenca varščina delno sprostí za znesek dejansko nastalih izdatkov v okviru aktivnosti in ukrepov iz načrta prestrukturiranja ali poslovnega načrta, če je bil izveden pregled iz člena 25(1) in sestavljeno poročilo o pregledu iz člena 25(3).

3. Razen v primeru višje sile se varščine zasežejo, če pogoji iz odstavka 1 niso izpolnjeni najpozneje do 30. septembra 2011.

POGLAVJE VI

POROČANJE, NADZOR IN SANKCIJE

Člen 23

Poročanje s strani podjetij

1. Podjetja, ki zaprosijo za pomoč za prestrukturiranje, obvestijo stranke, udeležene v postopku posvetovanja iz člena 1, o:

(a) odločitvah države članice v skladu s členi 8, 9, 10 in 11;

(b) dejanski letni realizaciji v okviru odobrenega načrta prestrukturiranja.

2. Podjetja, ki prejemajo pomoč iz sklada za prestrukturiranje, predložijo letno poročilo o izvajanju pristojnemu organu države članice, ki je dodelila pomoč, najpozneje tri mesece od izteka tržnega leta, v katerem se izvedejo ustrezni ukrepi.

V poročilu so podrobno navedene izvedene aktivnosti ali ukrepi in izdatki, ki so nastali v preteklem tržnem letu in se primerjajo z aktivnostmi ali ukrepi in izdatki, ki so podrobneje opredeljeni v zadevnem načrtu prestrukturiranja ali poslovnem načrtu.

Najpozneje tri mesece po izvedbi vseh aktivnosti in ukrepov, predvidenih v zadevnem načrtu prestrukturiranja ali poslovnem načrtu, podjetje pristojnemu organu države članice predloži končno poročilo, ki povzema te aktivnosti in ukrepe ter nastale izdatke.

Člen 24

Poročanje s strani držav članic

1. Države članice predložijo Komisiji letna poročila o izvajanju načrtov prestrukturiranja, nacionalnih programov za prestrukturiranje in poslovnih načrtov najpozneje šest mesecev po izteku zadevnega tržnega leta. Navedena poročila vsebujejo:

- (a) opis izvedenih aktivnosti ali ukrepov glede na časovni okvir;
- (b) izjavo o dejstvih, ki se nanaša na najmanj eno kontrolo na kraju samem na tovarno za vsak načrt prestrukturiranja ali poslovni načrt;
- (c) primerjavo predvidenih in nastalih izdatkov;
- (d) analizo prisotnosti drugih sredstev Skupnosti in njihove skladnosti s pomočmi, ki se financirajo iz strukturnega sklada;
- (e) morebitne spremembe načrta prestrukturiranja, razlogi za to in posledice za prihodnost.

2. Do 30. junija 2011 država članica Komisiji predloži končno poročilo o izvajanju, ki primerja izvedene aktivnosti ali ukrepe in nastale stroške s predvidenimi v načrtih prestrukturiranja, nacionalnih programih za prestrukturiranje in poslovnih načrtih ter pojasnjuje razloge za odstopanja.

Končno poročilo o izvajanju mora vsebovati tudi seznam kazni, uporabljenih v celotnem obdobju, in izjavo, se ne dolguje nobene dajatve, kazni ali zneska v zvezi s sladkorjem, izoglu-kozo ali inulinskim sirupom, proizvedenimi v tovarnah, ki so bile pozneje delno ali v celoti odstranjene.

Člen 25

Nadzor

1. Pristojni organ države članice v treh mesecih po izteku roka iz člena 23(2) z inšpekcijskim pregledom preveri vsako podjetje in proizvodni obrat, za katerega se prejme pomoč v okviru sklada za prestrukturiranje.

Z inšpekcijskim pregledom se preveri skladnost z načrtom prestrukturiranja ali poslovnim načrtom ter točnost in popolnost podatkov, ki jih je podjetje navedlo v poročilu o izvajanju. Pri prvem inšpekcijskem pregledu v okviru načrta prestrukturiranja se preverijo tudi vse dodatne informacije, ki jih je podjetje navedlo v svojem zahtevku za pomoč za prestrukturiranje, zlasti potrditev iz člena 4(2)(b) Uredbe (ES) št. 320/2006.

2. Inšpekcijski pregled v vseh primerih vključuje elemente načrta iz člena 4(3) Uredbe (ES) št. 320/2006. Za vsak pregled se sestavi poročilo, v katerem so v celoti opisani opravljeno delo, glavne ugotovitve in vse potrebne nadaljnje dejavnosti.

3. Poročilo o pregledu se deli na:

(a) splošni del, ki vsebuje zlasti naslednje podatke:

- (i) upravičenca in proizvodni obrat, ki sta predmet pregleda;
- (ii) prisotne osebe;
- (iii) ali je bil upravičenec o obisku obveščen, in če je bil, datum predhodne najave;

(b) za vsak element načrta prestrukturiranja, naveden v členu 4(3) Uredbe (ES) št. 320/2006, in za vsak poslovni načrt, del, ki ločeno prikazuje izvedene preglede, in vsebuje zlasti naslednje podatke:

- (i) zahteve in standarde, ki so predmet pregleda;
- (ii) vrsto in obseg izvedenih pregledov;
- (iii) ugotovitve;
- (iv) elemente načrta prestrukturiranja ali poslovnega načrta, glede katerih je ugotovljeno neskladje;

(c) ocenjevalni del, ki vsebuje oceno pomembnosti neskladja v zvezi z vsakim elementom na podlagi njegove resnosti, obsega, stopnje trajanja in predhodne zgodovine z navedbo morebitnih neskladnosti, ki so povzročile ali bi lahko povzročile sprejetje zadevnih ukrepov v skladu s členom 26 ali 27.

4. Upravičenca se obvesti o vsakem ugotovljenem neskladju.

5. Poročilo o nadzoru se zaključi v enem mesecu od pregleda.

Člen 26

Vračilo

1. Brez poseganja v člen 3, če upravičenec ne izpolni ene ali več svojih obveznosti v okviru načrta prestrukturiranja, poslovnega načrta ali nacionalnega načrta prestrukturiranja, kot je primerno, mora vrniti del dodeljene pomoči v zvezi s temi obveznostmi.

2. Obresti se obračunajo za obdobje od 60. dne po obvestilu upravičenca o dolžnosti vračila in dejanskim vračilom.

Obrestna mera je mera, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri svojih glavnih operacijah refinanciranja, kot je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, veljavna na prvi koledarski dan meseca roka za plačilo, povečana za 3,5 odstotne točke.

3. Država članica lahko upravičencu odobri obdobje dveh mesecev za vzpostavitev skladnosti z obveznostmi iz načrta za prestrukturiranje ali poslovnega načrta.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. junija 2006

Člen 27

Kazni

1. Če upravičenec ne izpolni ene ali več obveznosti iz načrta prestrukturiranja, poslovnega načrta ali nacionalnega načrta prestrukturiranja, kot je primerno, se mu naloži plačilo zneska v višini 10 % zneska, ki ga mora vrniti na podlagi člena 26.

2. Kazni, ki se naložijo v skladu z odstavkom 1 se ne naložijo, če lahko podjetje pristojnemu organu zadovoljivo dokaže, da je neskladnost posledica višje sile, in če je neskladnost jasno označil v poročilu o izvajanju, predloženem v skladu s členom 23(2).

3. Če je bila kršitev storjena naklepno ali kot posledica velike malomarnosti, plača upravičenec znesek v višini 30 % zneska, ki ga mora vrniti na podlagi člena 26.

POGLAVJE VII

KONČNA DOLOČBA

Člen 28

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

Država članica:			
Naziv in naslov podjetja:			
Tržno leto:			
Datum in ura prispetja popolnega zahtevka:			
Celotna dodeljena kvota:			
		Kvota (v tonah), opuščena na podlagi člena 3(1) Uredbe (ES) št. 320/2006	
		Zadevni proizvod (sladkor, izoglukoza ali inulinski sirup):	
Zadevni proizvodni obrat:	Točka (a) popolna odstranitev (v tonah)	Točka (b) delna odstranitev (v tonah)	Točka (c) brez odstranitve (v tonah)
1			
2			
3			
4			
5			
Skupaj			

Poslati na naslov: agri-C1@ec.europa.eu

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 969/2006**z dne 29. junija 2006****o odprtju in upravljanju tarifne kvote Skupnosti za uvoz koruze iz tretjih držav**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (5) Zaradi upoštevanja pogojev dobave je treba določiti odstopanje glede roka veljavnosti dovoljenj.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (6) Za zagotovitev učinkovitega upravljanja kvote je treba določiti odstopanje od Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode⁽⁴⁾ kar zadeva prenosljivost dovoljenj in toleranco glede količin, sproščenih v prosti promet.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾, in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994⁽²⁾, odobren s Sklepom Sveta 2006/333/ES⁽³⁾, zlasti določa odprtje tarifne kvote Skupnosti za uvoz največ 242 074 ton koruze letno.

- (7) Za zagotovitev dobrega upravljanja kvote in z odstopanjem od člena 12 Uredbe Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž⁽⁵⁾ mora biti varščina za uvozna dovoljenja relativno visoka.

- (8) Treba je zagotoviti hitro medsebojno komuniciranje med Komisijo in državami članicami, tudi po elektronski poti, glede zaprosenih in uvoženih količin.

- (2) Za zagotovitev urejenega in nešpekulativnega uvoza koruze, ki jo pokriva navedena tarifna kvota, je treba določiti, da je za uvoz potrebna pridobitev uvoznega dovoljenja. Navedena dovoljenja se v okviru določenih količin izdajo na zahtevo zainteresiranih, pri čemer se po potrebi določi koeficient dodelitve zahtevanih količin.

- (9) Poreklo proizvodov, ki jih pokriva ta uredba, se določi v skladu z veljavnimi določbami Skupnosti. Za preverjanje porekla proizvodov je treba pri uvozu zahtevati predložitev potrdila o poreklu, ki ga organi tretje države, iz katere izhaja koruza, izdajo v skladu z zakonodajo Skupnosti.

- (3) Za zagotovitev dobrega upravljanja navedene kvote je treba določiti roke za predložitev zahtevkov za dovoljenja ter podatke, ki jih morajo vsebovati zahtevki in dovoljenja.

- (10) Ker se Sporazum, odobren s Sklepom 2006/333/ES, začne izvajati 1. julija 2006, je treba določiti, da začne ta uredba veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (4) Zaradi preverjanja dejanskih količin, ki jih zahteva en izvajalec, je treba določiti, da lahko en izvajalec v tedenskem obdobju vloži samo en zahtevek za uvozno dovoljenje ter predvideti kazen v primeru nespoštovanja navedene obveznosti.

- (11) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 124, 11.5.2006, str. 15.

⁽³⁾ UL L 124, 11.5.2006, str. 13.

⁽⁴⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 410/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 7).

⁽⁵⁾ UL L 189, 29.7.2003, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 830/2006 (UL L 150, 3.6.2006, str. 3).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Vlagatelj položi varščino v skladu s členom 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 v znesku, določenem v členu 9 te uredbe.

Člen 1

1. Odpre se tarifna kvota 242 074 ton koruze z oznakama KN 1005 10 90 in 1005 90 00 (zaporedna številka 09.4131).

Vsak zahtevek za dovoljenje mora vsebovati količino, ki ne presega količine, ki je na voljo v zadevni tranši. V zahtevku za uvozno dovoljenje in uvoznem dovoljenju je navedena samo ena država porekla.

2. Tarifna kvota se odpre vsako leto 1. januarja. Uvozna dajatev v okviru tarifne kvote je 0 %.

Člen 2

1. Kvota je razdeljena na dve šestmesečni tranši po 121 037 ton vsaka za naslednji obdobji:

2. Na zadnji dan za predložitev zahtevkov za dovoljenje pristojni organi najpozneje do 18.00 ure po bruseljskem času pošljejo Komisiji po elektronski poti obvestilo v skladu z vzorcem iz Priloge I ter celotno količino, ki je vsota količin, navedenih v zahtevkih za uvozna dovoljenja. Obvestilo se pošlje tudi, če v državi članici ni bil predložen noben zahtevek. Ta informacija se sporoči ločeno od informacij o drugih zahtevkih za uvozna dovoljenja za žito.

(a) tranša št. 1: od 1. januarja do 30. junija;

(b) tranša št. 2: od 1. julija do 31. decembra.

2. Neuporabljene količine iz tranše št. 1 bodo avtomatično dodeljene tranši št. 2. Če je tranša št. 1 izčrpana, lahko Komisija določi predhodno odprtje naslednje tranše v skladu s postopkom iz člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003.

Če država članica Komisiji obvestila o zahtevkih Komisiji ne pošlje v določenem roku, ta meni, da v zadevni državi članici ni bil vložen noben zahtevek.

Člen 3

Za vsak uvoz v okviru kvote iz člena 1(1) je treba predložiti uvozno dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1291/2000, pri čemer se upoštevajo določbe te uredbe.

3. Če vsota količin, dodeljenih od začetka obdobja, in količin iz odstavka 2 presega količino zadevne kvote ali tranše, Komisija najpozneje tretji delovni dan po zadnjemu dnevu za vložitev zahtevkov določi koeficient dodelitve, ki se uporabi za zahtevane količine.

Izvajalec lahko vloži samo en zahtevek za dovoljenje na zadevno tedensko obdobje, kot je določeno v členu 4(1). Če izvajalec vloži več kot en zahtevek, se vsi njegovi zahtevki zavrnejo in varščina, ki je bila položena ob vložitvi zahtevkov, se nameni zadevni državi članici.

4. Po morebitni uporabi koeficientov dodelitve, določenih v skladu z odstavkom 3, pristojni organi držav članic četrti delovni dan po zadnjem dnevu za vložitev zahtevkov izdajo uvozna dovoljenja, ki ustrezajo zahtevkom, ki so bili Komisiji sporočeni v skladu z odstavkom 2.

Člen 4

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja se pri pristojnih organih držav članic vložijo vsak teden, najpozneje v ponedeljek do 13.00 ure po bruseljskem času.

Na dan izdaje uvoznih dovoljenj pristojni organi držav članic najpozneje do 18.00 ure po bruseljskem času pošljejo Komisiji po elektronski poti na podlagi vzorca iz Priloge I skupno količino, ki je vsota količin, za katere so bila tisti dan izdana uvozna dovoljenja.

Vlagatelj vloži zahtevek za dovoljenje pri pristojnem organu države članice, v kateri je prijavljen kot zavezanec za DDV.

Člen 5

Uvozna dovoljenja veljajo petinštirideset dni od dneva izdaje dovoljenja. Rok veljavnosti dovoljenja se izračuna od dneva njegove dejanske izdaje v skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

Člen 6

Z odstopanjem od člena 9 Uredbe (ES) št. 1291/2000 pravice, ki izhajajo iz uvoznega dovoljenja, niso prenosljive.

Člen 7

Z odstopanjem od člena 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000 količina, sproščena v prosti promet, ne sme presegati količine, ki je navedena v poljih 17 in 18 uvoznega dovoljenja. Zato se v polje 19 navedenega dovoljenja vpiše številka „0“.

Člen 8

Zahtevek za uvozno dovoljenje in uvozno dovoljenje vsebujeta naslednje podatke:

- (a) v polje 8 se vpiše država porekla proizvoda; polje „da“ se označi s križcem;
- (b) v polje 20 se vpiše ena izmed navedb iz Priloge II;
- (c) v polje 24 se vpiše navedba „uvozna dajatev nič“.

Dovoljenja veljajo samo za proizvode s poreklom iz države, navedene v polju 8.

Člen 9

Z odstopanjem od člena 12(a) in (b) Uredbe (ES) št. 1342/2003 je varščina za uvozna dovoljenja iz te uredbe 30 EUR na tono.

Člen 10

Za koriščenje tarifne kvote iz člena 1 je treba predložiti potrdilo o poreklu, ki ga izdajo pristojni organi tretjih držav, iz katerih koruza izhaja, v skladu z določbami člena 47 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽¹⁾. Poreklo proizvodov, ki jih pokriva ta uredba, se določi v skladu z veljavnimi določbami Skupnosti.

Člen 11

Za leto 2006 se skupna količina 242 074 ton odpre v eni sami tranši in sicer od 1. julija do 31. decembra.

Člen 12

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

PRILOGA I

Vzorec obvestila iz člena 4(2) in (4)

Uvozna kvota za koruzo, odprta z Uredbo (ES) št. 969/2006

Teden od ... do ...

Zaporedna številka 09.4131 – Tranša št. ...

Številka izvajalca	Zahtevana količina (v tonah)	Država porekla	Dobavljena količina (v tonah) (*)

Skupna zahtevana količina (v tonah):

Skupna dobavljena količina (v tonah) (*):

(*) Izpolniti samo za namene sporočanja iz člena 4(4) Uredbe (ES) št. [969]/2006.

PRILOGA II

Navedbe, omenjene v členu 8(b)

- v španščini: Reglamento (CE) n° 969/2006
 - v češčini: Nařízení (ES) č. 969/2006
 - v danščini: Forordning (EF) nr. 969/2006
 - v nemščini: Verordnung (EG) Nr. 969/2006
 - v estonščini: Määrus (EÜ) nr 969/2006
 - v grščini: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 969/2006
 - v angleščini: Regulation (EC) No 969/2006
 - v francoščini: Règlement (CE) n° 969/2006
 - v madžarsčini: 969/2006/EK rendelet
 - v italijanščini: Regolamento (CE) n. 969/2006
 - v litovščini: Reglamentas (EB) Nr. 969/2006
 - v latvijščini: Regula (EK) Nr. 969/2006
 - v malteščini: Regolament (KE) Nru 969/2006
 - v nizozemščini: Verordening (EG) nr. 969/2006
 - v poljščini: Rozporządzenie (WE) nr 969/2006
 - v portugalsčini: Regulamento (CE) n.º 969/2006
 - v slovaščini: Nariadenie (ES) č. 969/2006
 - v slovenščini: Uredba (ES) št. 969/2006
 - v finsčini: Asetus (EY) N:o 969/2006
 - v švedščini: Förordning (EG) nr 969/2006
-

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 970/2006

z dne 29. junija 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 2305/2003 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifne kvote Skupnosti za uvoz ječmena iz tretjih držav

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(5) Zaradi posodobitve upravljanja sistema je treba določiti elektronski prenos informacij, ki jih zahteva Komisija.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(6) Zaradi jasnosti je prav tako treba pojem koeficient znižanja nadomestiti s pojmom koeficient dodelitve.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 12(1) Uredbe,

(7) Uredbo (ES) št. 2305/2003 je zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju naslednjega:

(8) Ker Sporazum, odobren s Sklepom 2006/333/ES, določa začetek izvajanja 1. julija 2006, je treba določiti, da začne ta uredba veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.(1) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 ⁽²⁾, odobren s Sklepom Sveta 2006/333/ES ⁽³⁾, določa povečanje količin ječmena, ki spada v tarifno kvoto, za 6 215 ton.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

(2) Uredba Komisije (ES) št. 2305/2003 ⁽⁴⁾ odpira tarifno kvoto Skupnosti za ječmen. Zaradi izvajanja Sporazuma, odobrenega s Sklepom 2006/333/ES, je treba povečati količine, ki jih pokriva ta kvota.

Uredba (ES) št. 2305/2003 se spremeni:

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

(3) Zaradi poenostavitve je treba zastarele določbe Uredbe (ES) št. 2305/2003, ki se nanašajo na leto 2004, izbrisati.

„Člen 1

1. Odpre se tarifna kvota za uvoz 306 215 ton ječmena z oznako KN 1003 00 (zaporedna številka 09.4126).

(4) Zaradi jasnosti je primerno poudariti, da je treba zahtevke za uvozna dovoljenja vložiti najpozneje v ponedeljek, lahko pa tudi prej.

2. Tarifna kvota se odpre vsako leto 1. januarja. Uvozne dajatve v okviru tarifne kvote se obračunavajo po stopnji 16 EUR na tono.

(1) UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

(2) UL L 124, 11.5.2006, str. 15.

(3) UL L 124, 11.5.2006, str. 13.

(4) UL L 342, 30.12.2003, str. 7. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

Za uvoz proizvodov iz te uredbe nad količino, določeno v odstavku 1 tega člena, se uporablja člen 10(1) Uredbe (ES) št. 1784/2003.“

2. Člen 3 se spremeni:

(a) odstavek 1 se spremeni:

(i) prvi pododstavek se nadomesti z naslednjim:

„1. Zahtevki za uvozna dovoljenja se pri pristojnih organih držav članic vložijo vsak teden najpozneje v ponedeljek do 13.00 ure po bruseljskem času.“

(ii) tretji pododstavek se črta;

(b) v prvem pododstavku odstavka 2 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Na zadnji dan za predložitev zahtevkov za dovoljenje pristojni organi najpozneje do 18.00 ure po bruseljskem času pošljejo Komisiji po elektronski poti obvestilo v skladu z vzorcem iz Priloge ter celotno količino, ki je vsota količin, navedenih v zahtevkih za uvozna dovoljenja.“

(c) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Če vsota količin, odobrenih od začetka leta, in količine iz odstavka 2 presega količino zadevne kvote za zadevno leto, Komisija najpozneje tretji delovni dan po zadnjem dnevu za predložitev zahtevkov določi koeficient dodelitve za zaprosene količine.“

(d) v odstavku 4 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Ne glede na odstavek 3 se dovoljenja izdajo četrti delovni dan po zadnjem dnevu za predložitev zahtevkov.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 971/2006

z dne 29. junija 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 2375/2002 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za navadno pšenico kakovosti, ki ni visoka kakovost, iz tretjih držav

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Uredba (ES) št. 2375/2002 se spremeni:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 12(1) Uredbe,

1. Člen 2(1) se nadomesti z naslednjim:

ob upoštevanju naslednjega:

„1. Odpre se tarifna kvota 2 988 387 ton navadne pšenice z oznako KN 1001 90 99 kakovosti, ki ni visoka kakovost.“

(1) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 ⁽²⁾, odobren s Sklepom Sveta 2006/333/ES ⁽³⁾, določa povečanje količin navadne pšenice, ki spadajo v tarifno kvoto.

2. Člen 3 se spremeni:

(a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Skupna uvozna tarifna kvota se razdeli v tri podkvote:

(2) Uredba Komisije (ES) št. 2375/2002 ⁽⁴⁾ odpira tarifno kvoto Skupnosti za navadno pšenico kakovosti, ki ni visoka kakovost. Zaradi izvajanja Sporazuma, odobrenega s Sklepom 2006/333/ES, je treba za 6 787 ton povečati količine, vključene v podkvoto III, za tretje države razen Združenih držav Amerike in Kanade.

— podkvota I (zaporedna številka 09.4123): 572 000 ton za Združene države Amerike;

— podkvota II (zaporedna številka 09.4124): 38 000 ton za Kanado;

(3) Zaradi jasnosti je primerno poudariti, da je treba zahtevke za uvozna dovoljenja vložiti najpozneje v pone-deljek, lahko pa tudi prej.

— podkvota III (zaporedna številka 09.4125): 2 378 387 ton za ostale tretje države.“

(4) Uredbo (ES) št. 2375/2002 je zato treba ustrezno spre-meniti.

(b) Odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Podkvota III se razdeli v štiri trimesečne tranše za naslednja obdobja in količine:

(5) Ker Sporazum, odobren s Sklepom 2006/333/ES, določa začetek izvajanja 1. julija 2006, je treba določiti, da začne ta uredba veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

(a) tranša št. 1: od 1. januarja do 31. marca – 594 597 ton;

(b) tranša št. 2: od 1. aprila do 30. junija – 594 597 ton;

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

(c) tranša št. 3: od 1. julija do 30. septembra – 594 597 ton;

(d) tranša št. 4: od 1. oktobra do 31. decembra – 594 596 ton.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).⁽²⁾ UL L 124, 11.5.2006, str. 15.⁽³⁾ UL L 124, 11.5.2006, str. 13.⁽⁴⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 88. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 491/2006 (UL L 89, 28.3.2006, str. 3).

Za leto 2006 tranša št. 3 obsega 597 991 ton.“

3. Člen 5 se spremeni:

(a) V odstavku 1 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Zahtevki za uvozna dovoljenja se pri pristojnih organih držav članic vložijo vsak teden najpozneje v ponedeljek do 13.00 ure po bruseljskem času.“

(b) V prvem pododstavku odstavka 2 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Na zadnji dan za predložitev zahtevkov za dovoljenje pristojni organi najpozneje do 18.00 ure po bruseljskem času pošljejo Komisiji po elektronski poti obvestilo v skladu z vzorcem iz Priloge ter celotno količino, ki je vsota količin, navedenih v zahtevkih za uvozna dovoljenja.“

(c) Odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Če vsota količin, odobrenih od začetka obdobja, in količin iz odstavka 2 presega količino zadevne podkvote

ali tranše, Komisija najpozneje tretji delovni dan po zadnjem dnevu za predložitev zahtevkov določi koeficient dodelitve za zaprosene količine.“

(d) V prvem pododstavku odstavka 4 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Po morebitni uporabi koeficientov dodelitve, določenih v skladu z odstavkom 3, pristojni organi držav članic četrti delovni dan po zadnjem dnevu za vložitev zahtevkov izdajo uvozna dovoljenja, ki ustrezajo zahtevkom, ki so bili Komisiji sporočeni v skladu z odstavkom 2.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 972/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi posebnih pravil za uvoz riža basmati in sistemu prehodnega preverjanja za določanje njegovega porekla**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž⁽¹⁾, ter zlasti člena 10(2) in člena 11b Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Indijo v skladu s členom XXVIII GATT 1994 o spremembi koncesij za riž, predvidenih na seznamu CXL ES, priloženem h GATT 1994⁽²⁾, sprejet s Sklepom Sveta 2004/617/ES⁽³⁾, določa, da je stopnja uvozne dajatve za oluščeni riž nekaterih sort riža basmati nič.
- (2) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Pakistanom v skladu s členom XXVIII GATT 1994 o spremembi koncesij za riž, predvidenih na seznamu CXL ES, priloženem h GATT 1994⁽⁴⁾, sprejet s Sklepom Sveta 2004/618/ES⁽⁵⁾, določa, da je stopnja uvozne dajatve za oluščen riž nekaterih sort riža basmati nič.
- (3) Komisija je v skladu s členom 2(1) Sklepa 2004/617/ES in členom 2(1) Sklepa 2004/618/ES sprejela Uredbo (ES) št. 1549/2004⁽⁶⁾, ki do spremembe Uredbe (ES) št. 1785/2003 od nje odstopa v delu, ki se nanaša na uvozni režim za riž, in določa posebna prehodna pravila za uvoz riža basmati. Ker je bila Uredba (ES) št. 1785/2003 spremenjena v predvidenem smislu, je treba Uredbo (ES) št. 1549/2004 zaradi jasnosti nadomestiti z novo uredbo.
- (4) Sporazuma, sprejeta s sklepoma 2004/617/ES in 2004/618/ES, določata, da se na meji vzpostavi sistem nadzora Skupnosti, ki temelji na preiskavi DNK, in da se

do začetka veljavnosti navedenega sistema nadzora uvede prehodni uvozni režim za riž basmati. Ker navedeni dokončni sistem nadzora še ni bil vzpostavljen, je treba določiti posebna prehodna pravila.

- (5) Da je riž basmati lahko upravičen do uvozne dajatve nič, mora spadati v sorto, določeno v sporazumih. Da se zagotovi, da riž basmati, uvožen z dajatvijo nič, dejansko ustreza navedenemu, morajo pristojni organi zanj izdati potrdilo o pristnosti.
- (6) Da bi se izognili goljufijam, je treba določiti mehanizme za preverjanje deklarirane sorte riža basmati. V ta namen je treba uporabiti določbe o vzorčenju, določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti⁽⁷⁾.
- (7) Prehodni uvozni režim za riž basmati določa posvetovalni postopek z državo izvoznico v primeru motenj na trgu in morebitno uporabo polne dajatve, če se po koncu posvetovanj ne bi našla ustrezna rešitev. Treba je opredeliti, od kdaj se lahko šteje, da obstajajo motnje na trgu.
- (8) Da bi zagotovili dobro upravno poslovanje uvoza riža basmati, je treba glede vložitve zahtevkov, izdaje dovoljenj in njihove uporabe sprejeti posebna podrobna pravila, ki dopolnjujejo ali odstopajo od določb Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode⁽⁸⁾ in od določb Uredbe Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž⁽⁹⁾.
- (9) Da bi se izognili prekinitvam uvoza riža basmati, je treba določiti, da potrdila o pristnosti in uvozna dovoljenja, izdana pred 1. julijem 2006 v skladu z Uredbo (ES) št. 1549/2004, ostanejo veljavna v celotnem obdobju njihove veljavnosti in da se za proizvode, uvožene na podlagi teh dovoljenj in potrdil, uporablja stopnja dajatve nič.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 797/2006 (UL L 144, 31.5.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 279, 28.8.2004, str. 19.

⁽³⁾ UL L 279, 28.8.2004, str. 17. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/476/ES (UL L 170, 1.7.2005, str. 67).

⁽⁴⁾ UL L 279, 28.8.2004, str. 25.

⁽⁵⁾ UL L 279, 28.8.2004, str. 23. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/476/ES.

⁽⁶⁾ UL L 280, 31.8.2004, str. 13. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2152/2005 (UL L 342, 24.12.2005, str. 30).

⁽⁷⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 402/2006 (UL L 70, 9.3.2006, str. 35).

⁽⁸⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 410/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 7).

⁽⁹⁾ UL L 189, 29.7.2003, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 830/2006 (UL L 150, 3.6.2006, str. 3).

(10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ta uredba se uporablja za oluščen „riž basmati“, ki sodi pod eno od sort z oznakama KN 1006 20 17 in KN 1006 20 98, ki so določene v Prilogi IIIa k Uredbi (ES) št. 1785/2003.

Člen 2

1. Zahtevek za uvozno dovoljenje za riž basmati iz člena 10(1) Uredbe (ES) št. 1785/2003 vsebuje:

(a) v polju 8 navedbo države porekla in navedbo „da“, označeno s križcem;

(b) v polju 20 eno od navedb iz Priloge I.

2. Zahtevku za uvozno dovoljenje za riž basmati se priloži:

(a) dokazilo, da je vlagatelj fizična ali pravna oseba, ki je vsaj dvanajst mesecev opravljala trgovinsko dejavnost v sektorju riža, in da je registrirana v državi članici, kjer se vlaga zahtevek;

(b) potrdilo o pristnosti proizvoda, ki ga je izdal pristojni organ države izvoznice iz Priloge II.

Člen 3

1. Potrdilo o pristnosti se izda na obrazcu, katerega vzorec je v Prilogi III.

Velikost tega obrazca je približno 210 × 297 milimetrov. Izvirnik se izda na papirju, ki razkriva vsakršno ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi.

Obrazci se natisnejo in izpolnijo v angleščini.

Izvirnik in kopije se izpolnijo s pisalnim strojem ali ročno. V slednjem primeru jih je treba izpolniti s črnilom in s tiskanimi črkami.

V zgornjem desnem polju vsakega potrdila o pristnosti je serijska številka. Kopije imajo enako številko kot izvirnik.

V ostalih jezikih Skupnosti je obrazec objavljen v seriji C Uradnega lista Evropske unije.

2. Organ izdaje uvoznega dovoljenja obdrži izvirnik potrdila o pristnosti, vlagatelju pa izroči kopijo.

Potrdilo o pristnosti je veljavno devetdeset dni po datumu izdaje.

Veljavno je le, če so polja pravilno izpolnjena in če je podpisano.

Člen 4

1. Uvozno dovoljenje za riž basmati vsebuje:

(a) v polju 8 navedbo države porekla in navedbo „da“, označeno s križcem;

(b) v polju 20 eno od navedb iz Priloge IV.

Kopija potrdila o pristnosti iz člena 3(2) se priloži uvoznemu dovoljenju.

2. Z odstopanjem od člena 9 Uredbe (ES) št. 1291/2000 pravice iz uvoznega dovoljenja za riž basmati niso prenosljive.

3. Z odstopanjem od člena 12 Uredbe (ES) št. 1342/2003 je znesek varščine v zvezi z uvoznimi dovoljenji za riž basmati 70 EUR na tono.

Člen 5

Države članice Komisiji elektronsko sporočijo naslednje podatke:

(a) najpozneje v dveh delovnih dneh po zavrnitvi količine, za katere so bili zahtevki za uvozna dovoljenja za riž basmati zavrnjeni, z navedbo datuma in razlogov za zavrnitev, oznake KN, države porekla, organa izdaje in številke potrdila o pristnosti ter imena in naslova imetnika;

(b) najpozneje v dveh delovnih dneh po izdaji dovoljenj količine, za katere so bila izdana uvozna dovoljenja za riž basmati, z navedbo datuma, oznake KN, države porekla, organa izdaje in številke potrdila o pristnosti ter imena in naslova imetnika;

(c) v primeru razveljavitve dovoljenja najpozneje v dveh delovnih dneh po razveljavitvi količine, za katere so bila dovoljenja razveljavljena, ter imena in naslove imetnikov razveljavljenih dovoljenj;

(d) zadnji delovni dan vsakega meseca, ki sledi mesecu sprostitve v prosti promet, količine, ki so bile dejansko sproščene v prosti promet, z navedbo oznake KN, države porekla, organa izdaje in številke potrdila o pristnosti.

Podatki iz prvega pododstavka se sporočijo ločeno od podatkov o drugih zahtevkih za izdajo uvoznih dovoljenj v sektorju riža.

Člen 6

1. Države članice v okviru naključnih preverjanj ali preverjanj, usmerjenih na dejavnosti, kjer obstaja nevarnost goljufij, v skladu s pogoji iz člena 242 Uredbe (EGS) št. 2454/93 odvzamejo reprezentativne vzorce uvoženega riža basmati. Te pošljejo pristojnemu organu države porekla iz Priloge V za izvedbo preizkusa sorte na podlagi DNK.

Tudi države članice lahko na istem vzorcu izvedejo preizkuse sorte v laboratoriju Skupnosti.

2. Če rezultati enega od preizkusov iz odstavka 1 pokažejo, da analizirani proizvod ne ustreza navedbam na pripadajočem potrdilu o pristnosti, se uporabi uvozna dajatev za oluščen riž z oznako KN 1006 20 iz člena 11a Uredbe (ES) št. 1785/2003.

3. Če preizkusi iz odstavka 1 ali druge informacije, ki so na voljo Komisiji, pokažejo, da obstaja resna in trajna težava glede postopkov nadzora, ki jih izvajajo pristojni organi držav porekla, lahko Komisija stopi v stik s pristojnimi organi oblasti zadevne države porekla. Če sodelovanje ne vodi do zadovoljive rešitve, lahko Komisija odloči, da se za uvoz, ki ga nadzoruje navedeni organ na podlagi člena 11b Uredbe (ES) št. 1785/2003 in v skladu s pogoji iz navedenega člena, uporabijo uvozne dajatve za oluščeni riž iz oznake KN 1006 20, določene v členu 11a navedene uredbe.

Člen 7

1. Šteje se, da na trgu za riž obstajajo motnje, zlasti če se v enem od štirih trimesečij v letu v primerjavi s predhodnim

trimesečjem ugotovi znatno povečanje uvoza riža basmati, ki ga ni mogoče zadovoljivo razložiti.

2. Če se motnje na trgu za riž nadaljujejo in če na podlagi posvetovanj Komisije z organi oblasti zadevnih držav izvoznic ni mogoče najti primerne rešitve, se s sklepom Komisije lahko uporabi uvozna dajatev za oluščeni riž z oznako KN 1006 20 iz člena 11a Uredbe (ES) št. 1785/2003 tudi za uvoz riža basmati na podlagi člena 11b navedene uredbe in pod pogoji iz navedenega člena.

Člen 8

Komisija posodobi Priloge II in V.

Člen 9

Potrdila o pristnosti in uvozna dovoljenja za riž basmati, izdana pred 1. julijem 2006 v skladu z Uredbo (ES) št. 1549/2004, so še naprej veljavna, proizvodi, uvoženi na podlagi teh dovoljenj in potrdil, pa so upravičeni do uvozne dajatve, ki je določena v členu 11b Uredbe (ES) št. 1785/2003.

Člen 10

Uredba (ES) št. 1549/2004 se razveljavi.

Vsako sklicevanje na člene od 2 do 8 in na priloge od II do VI Uredbe (ES) št. 1549/2004 se razume kot sklicevanje na člene od 2 do 8 in na priloge od I do V te uredbe.

Vsako sklicevanje na Prilogo I Uredbe (ES) št. 1549/2004 se razume kot sklicevanje na Prilogo IIIa Uredbe (ES) št. 1785/2003.

Člen 11

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Navedbe iz člena 2(1)(b)

- v španščini: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 972/2006, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [*nombre de la autoridad competente*]
- v češčini: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [*název příslušného subjektu*]
- v danščini: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [*den kompetente myndigheds navn*]
- v nemščini: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einem Echtheitszeugnis Nr. ..., ausgestellt durch [*Name der zuständigen Behörde*]
- v estonščini: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [*pädeva asutuse nimi*] välja antud autentsussertifikaat nr ...
- v grščini: Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [*ονομασία της αρμόδιας αρχής*]
- v angleščini: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [*name of the competent authority*]
- v francoščini: riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 972/2006, accompagné du certificat d'authenticité n° ... établi par [*nom de l'autorité compétente*]
- v italijanščini: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [*nome dell'autorità competente*]
- v latvijščini: Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievadmitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecība Nr. ..., ko izsniegusi [*kompetentās iestādes nosaukums*]
- v litovščini: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamentą (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. ..., išduotas [*kompetentingos institucijos pavadinimas*]
- v madžarščini: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a/az 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [*illetékes hatóság neve*] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- v nizozemščini: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [*naam van de bevoegde instantie*]
- v poljščini: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [*nazwa właściwego organu*]

- v portugalsščini: Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- v slovaščini: ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- v slovenščini: Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženim potrdilom o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- v fínščini: Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana onn [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ...
- v švedščini: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

PRILOGA II

Organi, pristojni za izdajo potrdil o pristnosti iz člena 2(2)(b)

INDIJA ⁽¹⁾	Export Inspection Council (Ministry of Commerce, Government of India)
PAKISTAN ⁽²⁾	Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd

⁽¹⁾ Za sorte Basmati 370, Basmati 386, Type-3 (Dhradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati in Super Basmati.

⁽²⁾ Za sorte Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati in Super Basmati.

PRILOGA III

Vzorec potrdila o pristnosti iz člena 3(1)

MODEL B

1. Exporter (Name and full address)	<p style="text-align: center;">CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B</p> <p style="text-align: center;">BASMATI RICE</p> <p style="text-align: center;">for export to the European Community</p> <p style="text-align: center;">No (1) ORIGINAL</p> <p style="text-align: center;">issued by (Name and full address of issuing body)</p>	
2. Consignee (Name and full address)		
	3. Country and place of cultivation	
	4. FOB value in US dollars	
	5. Number and date of invoice	
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)	7. Gross weight (kg)	
	8. Net weight (kg)	
<p>9. DECLARATION BY EXPORTER</p> <p>The undersigned declares that the information shown above is correct.</p> <p>Place and date: Signature:</p>		
<p>10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</p> <p>It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.</p> <p>Place and date: Signature: Stamp:</p>		
<p>11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</p> <p>Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.</p> <p>Type, number and date of export document: Name and country of customs office:</p> <p style="text-align: right;">Signature: Stamp:</p>		
12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY		

(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate.

(2) The operator shall specify

— for Marks and numbers: the reference and number of the batch

— for Number and kind of packages: the number and weight of packages

— for the description of goods: the information on the rice, the CN Code as well as the variety or varieties, which shall be on the list of Annex III bis of Regulation (EC) No 1785/2003. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, the number and date of which is specified in Box 5.

N. B.: This certificate is issued in conformity with the national legislation.

PRILOGA IV

Navedbe iz člena 4(1)(b)

- v španščini: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) nº 972/2006, acompañado de una copia del certificado de autenticidad nº ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- v češčini: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí kopie osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- v danščini: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af en kopi af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- v nemščini: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- v estonščini: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaadi nr ...koopia
- v grščini: Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- v angleščini: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by a copy of authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- v francoščini: riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) nº 972/2006, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité nº ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- v italijansčini: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- v latvijščini: Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievadmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- v litovščini: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglament (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. ..., išduoto [kompetentingos institucijos pavadinimas], kopija
- v madžarščini: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségvizsgálás másolatával együtt
- v nizozemščini: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van een kopie van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- v poljščini: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączoną do niego kopią certyfikatu autentyczności nr ... sporządzonego przez [nazwa właściwego organu]

- v portugalsčini: Arroz *Basmati* do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- v slovaščini: ryža *Basmati* s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná kópiou osvedčenia o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- v slovenščini: Riž *basmati* s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- v fínščini: Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva *Basmati*-riisi, jonka mukana onn [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- v švedščini: *Basmatiris* med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av en kopia av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

PRILOGA V

Organa, pristojna za izvajanje preizkusov sorte iz člena 6

INDIJA:

Export Inspection Council
Department of Commerce
Ministry of Commerce and Industry
3rd Floor
NDYMCA Cultural Central Bulk
1 Jaisingh Road
New Delhi 110 001
India
Tel. (91-11) 37 48 188/89, 336 55 40
Faks (91-11) 37 48 024
E-naslov: eic@eicindia.org

PAKISTAN:

Trading Corporation of Pakistan Limited
4th and 5th Floor,
Finance & Trade Centre,
Shahrah-e-Faisal,
Karachi 75530,
Pakistan
Tel. (92-21) 290 28 47
Faks (92-21) 920 27 22 & 920 27 31.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 973/2006**z dne 29. junija 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 1831/96 o odpiranju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti, ki jih od leta 1996 določa GATT za nekatero sadje in zelenjavo ter predelano sadje in zelenjavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 34(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropski skupnostjo in Ljudsko republiko Kitajsko v skladu s členoma XXIV:6 in XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 ⁽²⁾, ki je bil odobren z Sklepom Sveta 2006/398/ES ⁽³⁾ in Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropski skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členoma XXIV:6 in XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 ⁽⁴⁾, ki je bil odobren z Sklepom Sveta 2006/333/ES ⁽⁵⁾, določata naraščanje obstoječih tarifnih kvot GATT in odprtje novih za nekatero sadje in zelenjavo in proizvodov iz predelanega sadja in zelenjave.
- (2) Od sprejetja Uredbe Komisije (ES) št. 1831/96 ⁽⁶⁾ so se spremenile nekatere oznake KN iz prilog I in III navedene uredbe.
- (3) Zaradi določitve spremenjenih in novih tarifnih kvot in zaradi jasnosti je treba nadomestiti Priloge k Uredbi (ES) št. 1831/96.

(4) Uredbo (ES) št. 1831/96 je treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo ter Upravljalnega odbora za predelano sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1831/96 se spremeni:

1. Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi;
2. Priloga II se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej uredbi;
3. Priloga III se nadomesti z besedilom iz Priloge III k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).

⁽²⁾ UL L 154, 8.6.2006, str. 24.

⁽³⁾ UL L 154, 8.6.2006, str. 22.

⁽⁴⁾ UL L 124, 11.5.2006 str. 15.

⁽⁵⁾ UL L 124, 11.5.2006 str. 13.

⁽⁶⁾ UL L 243, 24.9.1996, str. 5.

PRILOGA I

„PRILOGA I

Zaporedna št.	Oznaka KN Podštevilka TARIC	Opis (1)	Kvotno obdobje	Obseg kvote (v tonah)	Stopnja dajatve (%)
09.0055	0701 90 50	Krompir, svež ali ohlajen	od 1. januarja do 15. maja	4 295	3
09.0056	0706 10 00	Korenje in repa, sveža ali ohlajena	od 1. januarja do 31. decembra	1 244	7
09.0057	0709 60 10	Sladke paprike	od 1. januarja do 31. decembra	500	1,5
09.0035	0712 20 00	Sušena čebula, cela, narezana na koščke ali rezine, zdrobljena ali mleta, vendar ne nadalje priprav- ljena	od 1. januarja do 31. decembra	12 000	10
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Mandeljni, sveži ali sušeni, oluščeni ali neoluščeni, razen grenkih mandeljnov	od 1. januarja do 31. decembra	90 000	2
09.0039	0805 50 10	Limone (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)	od 15. januarja do 14. junija	10 000	6
09.0058	0809 10 00	Marelice, sveže	od 1. avgusta do 31. maja	500	10
09.0092	2008 20 11 2008 20 19 2008 20 31 2008 20 39 2008 20 71 2008 30 11 2008 30 19 2008 30 31 2008 30 39 2008 30 79 2008 40 11 2008 40 19 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 31 2008 40 39 2008 50 11 2008 50 19 2008 50 31 2008 50 39 2008 50 51 2008 50 59 2008 50 71 2008 60 11 2008 60 19 2008 60 31 2008 60 39 2008 60 60 2008 70 11 2008 70 19 2008 70 31 2008 70 39 2008 70 51 2008 70 59 2008 80 11 2008 80 19 2008 80 31 2008 80 39 2008 80 70	Konzervirani ananas, agrumi, hruške, marelice, češnje, breskve in jagode	od 1. januarja do 31. decembra	2 838	20

Zaporedna št.	Oznaka KN Podštevilka TARIC	Opis ⁽¹⁾	Kvotno obdobje	Obseg kvote (v tonah)	Stopnja dajatve (%)
09.0093	2009 11 11 2009 11 19 2009 19 11 2009 19 19 2009 29 11 2009 29 19 2009 39 11 2009 39 19 2009 49 11 2009 49 19 2009 79 11 2009 79 19 2009 80 11 2009 80 19 2009 80 35 2009 80 36 2009 80 38 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29	Sadni sokovi	od 1. januarja do 31. decembra	7 044	20

⁽¹⁾ Opisi blaga v tej Prilogi so skladni z opisi iz Kombinerane nomenklature (UL L 286, 28.10.2005, str. 1), po potrebi je dodana oznaka TARIC.“

PRILOGA II

„PRILOGA II

Zaporedna št.	Oznaka KN Podštevilka TARIC	Opis ⁽¹⁾	Kvotno obdobje	Obseg kvote (v tonah)	Stopnja dajatve (%)
09.0025	0805 10 20 11 0805 10 20 92 0805 10 20 96	Sladke pomaranče visoke kakovosti, sveže	od 1. februarja do 30. aprila	20 000	10
09.0027	0805 20 90 05 0805 20 90 91	Hibridi agrumov, poznani kot 'mineole'	od 1. februarja do 30. aprila	15 000	2
09.0033	2009 11 99 11 2009 11 99 19	Zamrznjen koncentriran pomarančni sok brez dodanega sladkorja, z vrednostjo Brix do vključno 50, v embalaži s prostornino dva litra ali manj, ki ne vsebuje soka rdečih pomaranč	od 1. januarja do 31. decembra	1 500	13

(¹) Opisi blaga v tej Prilogi so skladni z opisi iz Kombinirane nomenklature (UL L 286, 28.10.2005, str. 1), po potrebi je dodana oznaka TARIC.

Za namene te priloge:

- (a) 'sladke pomaranče visoke kakovosti' predstavljajo podobne pomaranče z različnimi značilnostmi, zrele, čvrste in dobre oblike, vsaj dobre barve, prožne in brez gnilobe, brez nezaraslih razpok v lupini, trde ali suhe lupine, izpuščajev, brazgotin zaradi rasti, poškodb (razen tistih, ki nastanejo pri običajnem ravnanju in pakiranju), poškodb, nastalih zaradi suše ali vlage, mnogih ali posameznih ščetin, gub, brazgotin, oljnih madežev, lusk, sončnih znamenj, umazanije ali drugih zunanjih snovi, bolezni, insektov ali poškodb, nastalih s stroji, pri prenašanju ali drugače. V vsaki pošiljki lahko od te opredelitve odstopa največ 15 % sadja, ta odstotek pa lahko zajema največ 5 % poškodb, ki predstavljajo resne poškodbe, in v ta zadnji odstotek je lahko vključno tudi največ 0,5 % gnilobe;
- (b) 'hibridi agrumov', poznani kot 'mineole' predstavljajo hibride agrumov sorte mineol (*Citrus paradisi* Macf. CV Duncan in *Citrus reticulata* blanca CV Dancy);
- (c) 'zamrznjen koncentriran pomarančni sok brez dodanega sladkorja, z vrednostjo Brix do vključno 50' je pomarančni sok z gostoto do 1,229 grama na kubični centimeter pri 20° C."

PRILOGA III

„PRILOGA III

Zaporedna št.	Oznaka KN Podštevilka TARIC	Opis ⁽¹⁾	Kvotno obdobje	Obseg kvote (v tonah)	Stopnja dajatve (%)
09.0094	0702 00 00	Paradižnik, svež ali ohlajen	od 15. maja do 31. oktobra	472	12
09.0059	0707 00 05	Kumare, sveže ali ohlajene	od 1. novembra do 15. maja	1 134	2,5
09.0060	0806 10 10 91 0806 10 10 99	Namizno grozdje, sveže	od 21. julija do 31. oktobra	1 500	9
09.0061	0808 10 80 10 0808 10 80 90	Jabolka, sveža, razen jabolk za mošt	od 1. aprila do 31. julija	600	0
09.0062	0808 20 50	Hruške, sveže, razen hrušk za mošt	od 1. avgusta do 31. decembra	1 000	5
09.0063	0809 10 00	Marelice, sveže	od 1. junija do 31. julija	2 500	10
09.0040	0809 20 95	Sveže (sladke) češnje	od 21. maja do 15. julija	800	4

⁽¹⁾ Opisi blaga v tej Prilogi so skladni z opisi iz Kombinirane nomenklature (UL L 286, 28.10.2005, str. 1), po potrebi je dodana oznaka TARIC.“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 974/2006**z dne 29. junija 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 877/2004 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 v zvezi z uradnim obveščanjem o cenah, zabeleženih na trgih za nekatero sveže sadje in zelenjavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 28(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga k Uredbi (ES) št. 877/2004 ⁽²⁾ določa seznam reprezentativnih trgov, na katerih se v tržnem letu ali v enem od obdobj, na katera je razdeljeno tržno leto, trži glavni del državne proizvodnje določenega proizvoda.

(2) V Nemčiji se je reprezentativni trg za korenje preselil iz Schleswig-Holsteina v Severno Porenje-Vestfalijo (Nordrhein-Westfalen).

(3) Uredbo (ES) št. 877/2004 je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V Prilogi k Uredbi (ES) št. 877/2004 se za proizvod „Korenje“ trg „Schleswig-Holstein (DE)“ nadomesti s trgom „Nordrhein-Westfalen (DE)“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).

⁽²⁾ UL L 162, 30.4.2004, str. 54.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 975/2006**z dne 29. junija 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 581/2004 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila glede nekaterih vrst masla in Uredbe (ES) št. 582/2004 o razpisu stalnega javnega razpisa za izvozna nadomestila za posneto mleko v prahu**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Člen 1

V členu 1(1) Uredbe (ES) št. 581/2004 se drugi pododstavek nadomesti z:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾, in zlasti člena 31(3)(b) in (14) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

„Proizvodi iz prvega pododstavka so namenjeni izvozu v vsa namembna območja, razen Andore, Bolgarije, Ceute in Melille, Gibraltarja, Romunije, Združenih držav Amerike in Vatikana.“

(1) V skladu s členom 1(1) Uredbe Komisije (ES) št. 581/2004 ⁽²⁾ in členom 1(1) Uredbe Komisije (ES) št. 582/2004 ⁽³⁾ so nekatera namembna območja izključena iz dodelitve izvoznega nadomestila.

Člen 2

V členu 1 Uredbe (ES) št. 582/2004 se odstavek 1 nadomesti z:

(2) Uredba Komisije (ES) št. 786/2006 z dne 24. maja 2006 o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke ⁽⁴⁾ je s 25. majem 2006 uvrstila Bolgarijo in Romunijo v namembni območji L 20 in L 21, ter ta namembna območja tako uvrstila med tista, ki niso upravičena do izvoznih nadomestil. Zato je treba Bolgarijo in Romunijo izključiti iz izvoznih nadomestil, določenih z Uredbo (ES) št. 581/2004, ter Romunijo iz izvoznih nadomestil, določenih z Uredbo (ES) št. 582/2004.

„1. Objavljen je stalni razpis z namenom določitve izvoznega nadomestila za posneto mleko v prahu iz oddelka 9 Priloge 1 k Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 ^(*) v vrečah po najmanj 25 kilogramov neto teže in vsebnostjo največ 0,5 mas. % dodane nemlečne snovi, z oznako proizvoda ex 0402 10 19 9000, namenjeno izvozu v vsa namembna območja, razen v Andoro, Bolgarijo, Ceuto in Melillo, Gibraltar, Romunijo, Združene države Amerike in Vatikan.“

(3) Uredbi (ES) št. 581/2004 in (ES) št. 582/2004 je treba ustrezno spremeniti.

^(*) UL L 366, 24.12.1987, str. 1.“

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

Člen 3Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 90, 27.3.2004, str. 64. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 409/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 5).

⁽³⁾ UL L 90, 27.3.2004, str. 67. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 409/2006.

⁽⁴⁾ UL L 138, 25.5.2006, str. 10.

Uporablja se od 4. julija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 976/2006**z dne 29. junija 2006****o sprejetju posebnih ukrepov v podporo trgu za prašičje meso v Nemčiji**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso ⁽¹⁾, in zlasti člena 20(1) ter drugega odstavka člena 22 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Nemški organi so določili okužena in ogrožena območja v skladu s členi 9, 10 in 11 Direktive Sveta 2001/89/ES z dne 23. oktobra 2001 o ukrepih Skupnosti za nadzor nad klasično prašičjo kugo ⁽²⁾ zaradi izbruhov klasične prašičje kuge v nekaterih proizvodnih regijah v Nemčiji. Posledično je v teh območjih začasno prepovedano trženje pujskov in njihov prevoz do obratov za pitanje.

(2) Omejitve prostega gibanja blaga, ki so posledica uporabe teh veterinarskih ukrepov, lahko povzročajo resne motnje na trgu prašičjega mesa v Nemčiji. Zato je treba sprejeti posebne ukrepe v podporo trgu, ki se uporabljajo izključno za pujske z neposredno prizadetih območij, samo za potrebno obdobje.

(3) Da bi preprečili nadaljnje širjenje bolezni, je treba pujske, rejene v zadevnih območjih, ločiti od običajne trgovine in predelati v proizvode, namenjene drugi uporabi kot uporabi za prehrano ljudi v skladu s členom 3 Direktive Sveta 90/667/EGS z dne 27. novembra 1990 o določitvi veterinarskih predpisov o odpravi, predelavi in dajanju na trg živalskih odpadkov ter o preprečevanju patogenov v krmi živalskega ali ribjega izvora in spremembi Direktive 90/425/EGS ⁽³⁾ ali odstraniti s sežigom.

(4) Treba je dodeliti pomoč za dostavo pujskov z zadevnih območij nemškimi pristojnim organom.

(5) Za nemške pristojne organe je treba sestaviti določbo, da morajo uporabljati vse potrebne ukrepe za nadzor in obvladovanje ter ustrezno obveščati Komisijo.

(6) Omejitve prostega gibanja pujskov so se v zadevnih območjih uporabljale več tednov in ta situacija je privedla do znatnega povečanja teže živali, kar je posledično privedlo do nesprejemljive situacije za dobro počutje živali. Zato se ta uredba uporablja od 12. junija 2006.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za svinjsko meso –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Od 12. junija 2006 so lahko proizvajalci svinjskega mesa upravičeni, da se pri nemških pristojnih organih prijavijo za dodelitev pomoči za dostavo:

(a) pujski iz oznake KN 0103 91 10 s povprečno težo 8 kg ali več na serijo (v nadaljnjem besedilu „sistemski pujski“);

(b) pujski iz oznake KN 0103 91 10 s povprečno težo 25 kg ali več na serijo.

2. 50 % izdatkov glede pomoči iz odstavka 1, ki zajema največje skupno število 65 000 pujskov, od katerih se iz proračuna Skupnosti financira največ 13 000 „sistemskih pujskov“.

Člen 2

Nemškimi pristojnim organom se lahko dostavijo samo živali, rejene v nadzorovanih območjih v okviru zadevnih regij iz Priloge I, če se veterinarski ukrepi, ki so jih uvedli nemški pristojni organi, uporabljajo v teh območjih na dan, ko so živali dostavljene.

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 316, 1.12.2001, str. 5. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽³⁾ UL L 363, 27.12.1990, str. 51. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

Člen 3

1. Na dan, ko so živali dostavljene nemškim pristojnim organom, jih je treba peljati v klavnico, stehitati in zaklati na način, ki preprečuje širjenje bolezni. Prevoz in zakol se opravita v skladu s pogoji iz Priloge II.
2. Živali se prepelje v kafilerijo in predela v proizvode iz oznak KN 1501 00 11, 1506 00 00 ali 2301 10 00 v skladu s členom 3 Direktive 90/667/EGS ali odstrani s sežigom.
3. Prevoz živali v klavnico, zakol in prevoz v kafilerijo se izvede pod nepretrganim spremljanjem nemških pristojnih organov.

Člen 4

1. Zadevna pomoč iz člena 1(1) za „sistemske pujske“ s povprečno težo 8 kg ali več, vendar manj kot 12 kg na serijo in za pujske s povprečno težo 25 kg ali več, vendar manj kot 32 kg na serijo se izračuna na kilogram na podlagi cene, ki jo sporoči nemška agencija za sporočanje cen ZMP za teden pred dostavo pujskov.
2. Pomoč za „sistemske pujske“ s povprečno težo 12 kg ali več na serijo ne sme preseči pomoči, določene v skladu z

odstavkom 1 tega člena za „sistemske pujske“ s povprečno težo 12 kg na serijo.

3. Pomoč za pujske s povprečno težo 32 kg ali več na serijo ne sme preseči pomoči, določene v skladu z odstavkom 1 tega člena za pujske s povprečno težo 32 kg na serijo.

Člen 5

Nemški pristojni organi sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo skladnost s to uredbo in zlasti členom 2. Komisijo obvestijo čim prej na ustrezen način.

Člen 6

Nemški pristojni organi sporočijo vsako sredo Komisiji število in skupno težo „sistemskih pujskov“ in drugih pujskov, ki so bili predhodni teden dostavljeni v skladu s to uredbo.

Člen 7

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 12. junija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Regije, kot so navedene v členu 2

V zvezni deželi Severno Porenje Vestfalija je ogroženo območje (območje 1) uvedeno v skladu z Direktivo Sveta 2001/89/ES in opredeljeno v Prilogi „Schweinepest-Schutzverordnung“ z dne 6. aprila 2006, objavljeni v elektronski obliki v „Bundesanzeiger“ z dne 6. aprila 2006, kakor je bil nazadnje spremenjen s peto uredbo, ki spreminja „Schweinepest-Schutzverordnung“ z dne 31. maja 2006, objavljeno v elektronski obliki v „Bundesanzeiger“ z dne 2. junija 2006.

PRILOGA II

Pogoji za prevoz in zakol iz člena 3(1)

1. Na dan dostave nemškemu pristojnemu organu, je treba živali kot tovor stehtati in zaklati v klavnici.
 2. Živali je treba zaklati, vendar se ne sme opraviti drugih postopkov, povezanih z zakolom. Mrtve prašiče je treba takoj prepeljati od klavnice do kafilerije. Prevoz je treba opraviti z zapečatenimi tovornjaki, ki jih je treba stehtati ob odhodu iz klavnice in ob prihodu v kafilerijo.
 3. Mrtve pujske je treba poškopiti s proizvodom za denaturacijo (metilen modro), da se zagotovi, da se meso ne bo uporabljalo za prehrano ljudi.
-

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 977/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi največjega izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega javnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 581/2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni tržni ureditvi za mleko in mlečne izdelke ⁽¹⁾ in zlasti tretjega pododstavka člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 581/2004 z dne 26. marca 2004 o začetku stalnega javnega razpisa za izvozna nadomestila za določene vrste masla ⁽²⁾ predvideva stalni razpis.
- (2) Na podlagi člena 5 Uredbe Komisije (ES) št. 580/2004 z dne 26. marca 2004 o določitvi postopka razpisa o izvoznih nadomestilih za nekatere mlečne izdelke ⁽³⁾ in po pregledu oddanih ponudb na razpis je ustrezno, da

se določi največje izvozno nadomestilo za razpisno obdobje, ki se konča 27. junija 2006.

- (3) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za stalni razpis, ki ga začenja Uredba (ES) št. 581/2004 za razpisno obdobje, ki se konča 27. junija 2006, je največji znesek nadomestila za izdelke iz člena 1(1) navedene Uredbe, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta Uredba začne veljati 30. junija 2006.

Ta Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 90, 27.3.2004, str. 64. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 409/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 5).

⁽³⁾ UL L 90, 27.3.2004, str. 58. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1814/2005 (UL L 292, 8.11.2005, str. 3).

PRILOGA

(EUR/100 kg)

Proizvod	Izvozno nadomestilo Oznaka nomenklature	Največji znesek izvoznega nadomestila za izvoz v namembne kraje, navedene v drugem pododstavku člena 1(1) Uredbe (ES) št. 581/2004
Maslo	ex 0405 10 19 9500	103,00
Maslo	ex 0405 10 19 9700	108,90
Masleno-mlečna maščoba	ex 0405 90 10 9000	130,00

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 978/2006**z dne 29. junija 2006****o nedodelitvi nadomestil za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 582/2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾ in zlasti tretjega pododstavka člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 582/2004 z dne 26. marca 2004 o odprtju stalnega razpisa za zbiranje izvoznih nadomestil za posneto mleko v prahu ⁽²⁾ predvideva stalnega ponudnika.
- (2) V skladu s členom 5 Uredbe Komisije (ES) št. 580/2004 z dne 26. marca 2004 o oblikovanju razpisnega postopka glede izvoznih nadomestil za nekatere mlečne izdelke ⁽³⁾ in po pregledu ponudb, vloženih v odgovor na

razpis, je primerno, da se za obdobje razpisa, ki se konča dne 27. junija 2006, ne odobri nobenih nadomestil.

- (3) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za stalni razpis, odprt z Uredbo (ES) št. 582/2004, se za obdobje razpisa, ki se konča dne 27. junija 2006, ne odobri nobenega nadomestila za proizvod in namembne kraje, navedene v členu 1(1) navedene uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 90, 27.3.2004, str. 67. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 409/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 5).

⁽³⁾ UL L 90, 27.3.2004, str. 58. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1814/2005 (UL L 292, 8.11.2005, str. 3).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 979/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor brez nadaljnje predelave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trga za sladkor ⁽¹⁾, spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 680/2002, in zlasti drugega pododstavka člena 27(5),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 27 Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da se lahko razlika med kotacijami ali cenami proizvodov, navedenih v členu 1(1)(a) te uredbe, na svetovnem trgu ter cenami teh proizvodov v Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Uredba (ES) št. 1260/2001 predvideva, da je pri določitvi nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, nedenaturiran in izvožen brez nadaljnje predelave, treba upoštevati položaj na trgu Skupnosti ter na svetovnem trgu za sladkor in zlasti elemente cene in stroškov, določene v členu 28 te uredbe. Isti člen določa, da je treba upoštevati tudi ekonomski vidik predvidenega izvoza.
- (3) Nadomestilo za surovi sladkor je treba določiti glede na standardno kakovost. Slednja je določena v točki II Priloge I Uredbe (ES) št. 1260/2001. Poleg tega je treba to nadomestilo določiti v skladu s členom 28(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001. Kandirani sladkor je opredeljen v Uredbi Komisije (ES) št. 2135/95 z dne 7. septembra 1995 o določitvi podrobnih izvedbenih pravil za dodelitev izvoznih nadomestil v sektorju sladkorja ⁽²⁾. Tako izračunano nadomestilo za aromatiziran ali obarvan sladkor velja za njegovo vsebnost saharoze in je skladno s tem določeno za 1 % te vsebnosti.
- (4) V posebnih primerih je mogoče višino nadomestila določiti z drugimi pravnimi instrumenti.

- (5) Nadomestilo je treba določiti vsake dva tedna. V vmesnem obdobju ga je mogoče spremeniti.
- (6) Prvi pododstavek člena 27(5) Uredbe (ES) št. 1260/2001 predvideva, da so lahko nadomestila za proizvode iz člena 1 te uredbe različno določena glede na namembni kraj, kadar je to potrebno zaradi položaja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev določenih trgov.
- (7) Precejšnje in hitro povečanje preferencialnega uvoza sladkorja iz zahodnih balkanskih držav od začetka leta 2001 ter izvoza sladkorja iz Skupnosti v te dežele velja za zelo umetno.
- (8) Da bi preprečili vsakršne zlorabe v zvezi s ponovnim uvozom proizvodov, ki jim je bilo dodeljeno izvozno nadomestilo, v Skupnost, se nadomestila za proizvode, zajete v tej uredbi, ne določijo za vse države zahodnega Balkana.
- (9) Ob upoštevanju teh dejavnikov in trenutnega položaja na trgu za sladkor ter zlasti kotacij ali cen za sladkor znotraj Skupnosti in na svetovnem trgu je treba določiti ustrezno višino nadomestil.
- (10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Nadomestila za izvoz izdelkov, naštetih v členu 1(1)(a) Uredbe (ES) št. 1260/2001, nedenaturiranega in brez nadaljnje predelave, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 214, 8.9.1995, str. 16.

PRILOGA

**NADOMESTILA ZA BELI SLADKOR IN SUROVI SLADKOR, IZVOŽEN BREZ NADALJNJE PREDELAVE
30. JUNIJA 2006 ^(a)**

Oznake proizvodov	Namembna država	Merska enota	Višina nadomestil
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	22,88 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	22,88 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	22,88 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	22,88 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,2488
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	24,88
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	24,88
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	24,88
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saharoze 100 kg neto teže proizvoda	0,2488

N.B.: Oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1), kakor je bila spremenjena.

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

Druge namembne države so določene kot sledi:

S00: vsi namembni kraji (tretje dežele, druga območja, oskrba ladij in namembni kraji, ki štejejo kot izvoz iz Skupnosti) razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Črne gore, Srbije (vključno s Kosovom, kot je določeno v Resoluciji Varnostnega sveta št. 1244 z dne 10. junija 1999) in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, razen za sladkor, vsebovan v proizvodih iz člena 1(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2201/96 (UL L 297, 21.11.1996, str. 29).

^(a) Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o spremembi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

⁽¹⁾ Ta znesek velja za surov sladkor z donosom 92 %. Kadar je donos izvoženega sladkorja drugačen od 92 %, se znesek izračuna v skladu s členom 28(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 980/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi izvoznih nadomestil za sirupe in nekatere druge sladkorne proizvode, izvožene v naravnem stanju**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trga za sladkor⁽¹⁾, in zlasti drugega pododstavka člena 27(5),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 27 Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da se lahko razlika med kotacijami ali cenami proizvodov, navedenih v členu 1(1)(d) navedene uredbe, na svetovnem trgu ter cenami teh proizvodov v Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Člen 3 Uredbe Komisije (ES) št. 2135/95 z dne 7. septembra 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo izvoznih nadomestil v sektorju sladkorja⁽²⁾, predvideva, da je izvozno nadomestilo za 100 kg proizvodov, naštetih v členu 1(1)(d) Uredbe (ES) št. 1260/2001 enako osnovnemu znesku, pomnoženemu z vsebnostjo saharoze, po potrebi vključno z vsebnostjo drugih sladkorjev, izraženimi kot saharoza. Vsebnost saharoze v zadevnih proizvodih se določi v skladu s členom 3 Uredbe Komisije (ES) št. 2135/95.
- (3) Člen 30(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da je osnovni znesek nadomestila za sorbozo, izvoženo v naravnem stanju, enak osnovni višini nadomestila minus ena stotina veljavnega proizvodnega nadomestila, v skladu z uredbo Komisije (ES) št. 1265/2001 z dne 27. junija 2001 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 glede dodeljevanja proizvodnega nadomestila za nekatere sladkorne proizvode, ki se uporabljajo v kemični industriji⁽³⁾, za proizvode, našete v Prilogi k nazadnje omenjeni uredbi.

(4) V skladu z določili v členu 30(1) Uredbe (ES) št. 1260/2001 je osnovna višina nadomestila za druge proizvode, našete v členu 1(1)(d) omenjene uredbe in izvožene v naravnem stanju, enaka eni stotini zneska, ki po eni strani upošteva razliko med intervencijsko ceno belega sladkorja za območja Skupnosti brez primanjkljaja za mesec, za katerega je določena osnovna vsota, in kotacijami ali cenami belega sladkorja na svetovnem trgu, po drugi strani pa upošteva tudi potrebo po vzpostavitvi ravnovesja med uporabo osnovnih proizvodov Skupnosti pri izdelavi predelanega blaga, namenjenega za izvoz v tretje države, ter uporabo proizvodov iz tretjih držav, uvoženih za postopke aktivnega oplemenitja.

(5) V skladu z določili člena 30(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001 je lahko uporaba osnovne količine omejena na nekatere proizvode, našete v členu 1(1)(d) omenjene uredbe.

(6) Člen 27 Uredbe (ES) št. 1260/2001 predvideva določitev nadomestila za izvoz proizvodov v naravnem stanju v skladu s členom 1 (1)(f) in (g) in (h) te uredbe. Višina nadomestila se določi na 100 kg suhe snovi, ob upoštevanju izvoznega nadomestila za proizvode z oznako KN 1702 30 91 in za proizvode iz člena 1(1)(d) Uredbe (ES) št. 1260/2001 ter ekonomskih vidikov predvidenega izvoza. V primeru proizvodov v omenjenem členu 1(1)(f) in (g) se nadomestilo dodeli le za proizvode, ki izpolnjujejo pogoje v členu 5 Uredbe (ES) št. 2135/95. Za proizvode iz člena 1(1)(h) se nadomestilo dodeli le za izdelke, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 6 Uredbe (ES) št. 2135/95.

(7) Zgoraj omenjena nadomestila je treba določiti vsak mesec. V vmesnem obdobju jih je mogoče spremeniti.

(8) Prvi pododstavek člena 27(5) Uredbe (ES) št. 1260/2001 predvideva, da so lahko nadomestila za proizvode iz člena 1 te uredbe različno določena glede na namembni kraj, kadar je zaradi položaja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev določenih trgov to potrebno.

(9) Precejšnje in hitro povečanje preferencialnega uvoza sladkorja iz zahodnih balkanskih držav od začetka leta 2001 ter izvoza sladkorja v te dežele iz Skupnosti velja za zelo umetno.

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 6).

⁽²⁾ UL L 214, 8.9.1995, str. 16.

⁽³⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 63.

- (10) Da bi preprečili vsakršne zlorabe v zvezi s ponovnim uvozom tistih proizvodov v Skupnost, ki jim je bilo odobreno izvozno nadomestilo, se ne določijo nadomestila za v tej uredbi zajete proizvode za vse države zahodnega Balkana.
- (11) Ob upoštevanju teh dejavnikov je treba določiti ustrezno višino zadevnih nadomestil.
- (12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izovozna nadomestila za izdelke, naštete v členu 1(1)(d)(f)(g) in (h) Uredbe (ES) št. 1260/2001, izvožene v naravnem stanju, se določijo v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

PRILOGA

IZVOZNA NADOMESTILA ZA SIRUPE IN NEKATERE DRUGE SLADKORNE PROIZVODE, IZVOŽENE V NARAVNEM STANJU BREZ NADALJNJE PREDELAVE, UPORABNA OD 30. JUNIJA 2006 ^(a)

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Višina nadomestila
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg suhe snovi	24,88 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	24,88 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg suhe snovi	47,27 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,2488 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	24,88 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,2488 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,2488 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,2488 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	24,88 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,2488 ⁽³⁾

NB: Oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1), kakor je bila spremenjena.

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

Druge namembne države so določene s kot sledi:

S00: vsi namembni kraji (tretje dežele, druga območja, oskrba ladij in namembni kraji, ki štejejo kot izvoz iz Skupnosti) razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Črne gore (vključno s Kosovom, kot je določeno v Resoluciji Varnostnega sveta ZN 1244 z dne 10. junija 1999) in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, razen za sladkor, vsebovan v proizvodih iz člena 1(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2201/96 (UL L 297, 21.11.1996, str. 29).

^(a) Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasnih uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o spremembi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

⁽¹⁾ Velja le za proizvode iz člena 5 Uredbe (ES) št. 2135/95.

⁽²⁾ Velja le za proizvode iz člena 6 Uredbe (ES) št. 2135/95.

⁽³⁾ Osnovni znesek ne velja za sirupe s čistostjo manj kot 85 % (Uredba (ES) št. 2135/95). Vsebnost saharoze je določena v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 2135/95.

⁽⁴⁾ Osnovni znesek ne velja za proizvode, določene v točki 2 Priloge k Uredbi Komisije (EGS) št. 3513/92 (UL L 355, 5.12.1992, str. 12).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 981/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v nekatere tretje države za 31. delni razpis, izdan v okviru stalnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 1138/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja ⁽¹⁾, in zlasti druge alinee odstavka 5 člena 27 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1138/2005 z dne 15. julija 2005 o stalnem razpisu za določitev prelevmanov in/ali nadomestil za izvoz belega sladkorja ⁽²⁾ za tržno leto 2005/2006 zahteva, da se izda delni razpis za izvoz sladkorja v nekatere tretje države.
- (2) V skladu z določbami člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1138/2005 se po potrebi določi najvišje izvozno nadomestilo za zadevni delni razpis, ob upoštevanju

zlasti stanja in predvidenega razvoja na trgu za sladkor v Skupnosti ter na svetovnem trgu.

- (3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO

Člen 1

Za 31. delni razpis za beli sladkor, izdan v skladu z Uredbo (ES) št. 1138/2005, se največja višina nadomestila za izvoz v nekatere tretje države določi na 29,877 EUR/100 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 185, 16.7.2005, str. 3.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 982/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz žit in riža, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Določitev posebne stopnje nadomestila za vnaprejšnje določanje nadomestil je ukrep, ki omogoča izpolnitev teh različnih ciljev.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾ in zlasti člena 13(3) Uredbe,(5) Ob upoštevanju sporazumne ureditve med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o izvozu testenin iz Skupnosti v Združene države, sprejetim s Sklepom Sveta 87/482/EGS ⁽⁴⁾, je treba razlikovati med nadomestilom za blago, ki spada pod oznake KN 1902 11 00 in 1902 19 glede na namembno državo.ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž ⁽²⁾ in zlasti člena 14(3) Uredbe,(6) V skladu s členom 15(2) in (3) Uredbe (ES) št. 1043/2005, je treba ob upoštevanju veljavne višine proizvodnega nadomestila na podlagi Uredbe Komisije (EGS) št. 1722/93 ⁽⁵⁾ za zadevni osnovni proizvod določiti znižano stopnjo izvoznega nadomestila, ki se bo uporabljala v predvidenem obdobju proizvodnje blaga.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 13(1) Uredbe (ES) št. 1784/2003 in člen 14(1) Uredbe (ES) št. 1785/2003 določata, da se lahko razlika med kotacijami ali cenami na svetovnem trgu za proizvode, navedene v členu 1 obeh navedenih uredb, in cenami v Skupnosti pokrije z izvoznim nadomestilom.

(7) Alkoholne pijače štejejo za manj odzivne na ceno žit, ki se uporabljajo za njihovo proizvodnjo. Vendar Protokol 19 Akta o pristopu Združenega kraljestva, Irske in Danske določa, da je treba sprejeti potrebne ukrepe za olajšanje uporabe žit Skupnosti pri proizvodnji alkoholnih pijač iz žit. Skladno s tem je treba prilagoditi stopnjo nadomestila, ki se uporablja za žita, izvožena v alkoholnih pijačah.

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 o sistemu dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in o merilih za določitev višine takih nadomestil ⁽³⁾, podrobno določa proizvode, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki jo je treba uporabiti, kadar se ti proizvodi izvozijo kot blago, navedeno v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 1784/2003 ali v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 1785/2003, kakor je ustrezno.

(8) Upravljalni odbor za žita ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

(3) V skladu s prvim odstavkom člena 14 Uredbe (ES) št. 1043/2005, je treba stopnjo nadomestila na 100 kilogramov za vsakega od osnovnih zadevnih proizvodov določiti vsak mesec.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil, ki se uporabljajo za osnovne proizvode iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1784/2003 ali člena 1 Uredbe (ES) št. 1785/2003, in izvoženih kot blago iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1784/2003 ali iz Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1785/2003, se določijo tako, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

(4) Obveznosti glede nadomestil, ki se jih lahko odobri za izvoz kmetijskih proizvodov, vsebovanih v blagu, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, lahko ogrozi vnaprejšnja določitev visokih stopenj nadomestil. Zato je treba v takih primerih sprejeti previdnostne ukrepe, s katerimi pa se ne sme preprečiti sklepanja dolgoročnih pogodb.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.⁽²⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 96.⁽³⁾ UL L 172, 5.7.2005, str. 24.⁽⁴⁾ UL L 275, 29.9.1987, str. 36.⁽⁵⁾ UL L 159, 1.7.1993, str. 112. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1584/2004 (UL L 280, 31.8.2004, str. 11).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

PRILOGA

Stopnje nadomestil, ki se od 30. junija 2006 uporabljajo za nekatere proizvode iz žit in riža, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi (*)

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis proizvodov (1)	Stopnja nadomestila na 100 kg osnovnega proizvoda	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
1001 10 00	Trda pšenica: – na izvoz blaga, ki spada pod oznaki KN 1902 11 in 1902 19, v Združene države Amerike – v drugih primerih	—	—
1001 90 99	Navadna pšenica in soržica: – na izvoz blaga, ki spada pod oznaki KN 1902 11 in 1902 19, v Združene države Amerike – v drugih primerih: – – kadar se uporablja člen 15(3) Uredbe (ES) št. 1043/2005 (2) – – kadar se izvažata blago, ki spada v podštevilko 2208 (3) – – v drugih primerih	—	—
1002 00 00	Rž	—	—
1003 00 90	Ječmen – kadar se izvažata blago, ki spada v podštevilko 2208 (3) – v drugih primerih	—	—
1004 00 00	Oves	—	—
1005 90 00	Koruza v obliki: – škroba: – – kadar se uporablja člen 15(3) Uredbe (ES) št. 1043/2005 (2) 2,945 2,976 – – kadar se izvažata blago, ki spada v podštevilko 2208 (3) 1,880 1,880 – – v drugih primerih 3,903 3,903 – glukoza, glukozni sirup, maltodekstrin, maltodekstrinski sirup iz oznak KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (4): – – kadar se uporablja člen 15(3) Uredbe (ES) št. 1043/2005 (2) 1,969 2,000 – – kadar se izvažata blago, ki spada v podštevilko 2208 (3) 1,410 1,410 – – v drugih primerih 2,927 2,927 – kadar se izvažata blago, ki spada v podštevilko 2208 (3) 1,880 1,880 – drugo (vključno z nepredelanim) 3,903 3,903 Krompirjev škrob iz oznake KN 1108 13 00, podoben proizvodu, pridobljenemu iz predelane koruze: – kadar se uporablja člen 15(3) Uredbe (ES) št. 1043/2005 (2) 2,471 2,471 – kadar se izvažata blago, ki spada v podštevilko 2208 (3) 1,880 1,880 – v drugih primerih 3,903 3,903		

(*) Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Bolgarijo od 1. oktobra 2004, v Romunijo od 1. decembra 2005, in za blago, naštetu v tabelah I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo ali v Kneževino Lihtenštajn od 1. februarja 2005.

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis proizvodov ⁽¹⁾	Stopnja nadomestila na 100 kg osnovnega proizvoda	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
ex 1006 30	Brušen riž: – okroglozrnat – srednjezrnat – dolgozrnat	— — —	— — —
1006 40 00	Lomljen riž	—	—
1007 00 90	Sirek v zrnju, razen hibridov, za setev	—	—

⁽¹⁾ Za kmetijske proizvode, ki se pridobijo s predelavo osnovnega proizvoda ali/in vsebovanih proizvodov, se uporabljajo koeficienti, določeni v Prilogi E k Uredbi Komisije (ES) št. 1043/2005.

⁽²⁾ Zadevno blago spada pod oznako KN 3505 10 50.

⁽³⁾ Blago iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1784/2003 ali iz člena 2 Uredbe (EGS) št. 2825/93 (UL L 258, 16.10.1993, str. 6).

⁽⁴⁾ Za sirupe pod oznakami KN 1702 30 99, 1702 40 90 in 1702 60 90, pridobljenih z mešanjem glukoznega in fruktoznega sirupa, se izvozno nadomestilo nanaša samo na glukozni sirup.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 983/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi stopenj nadomestil za nekatere mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

določanje nadomestil za te proizvode bi moralo omogočiti izpolnitev teh dveh ciljev.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 15. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov⁽¹⁾, in zlasti člena 31(3) Uredbe,

- (5) Člen 15(2) Uredbe (ES) št. 1043/2005 določa, da se pri določanju stopnje nadomestila po potrebi upoštevajo proizvodna nadomestila, pomoči ali drugi ukrepi z enakim učinkom, ki se v vseh državah članicah v skladu z uredbo o skupni ureditvi trga za zadevni proizvod uporabljajo za osnovne proizvode, naštete v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005, ali enakovredne proizvode.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 31(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa, da se razlika med cenami v mednarodni trgovini za proizvode, naštete v členih 1(a), (b), (c), (d), (e) in (g) navedene uredbe, in cenami v Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.

- (6) Člen 12(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa plačilo pomoči za posneto mleko, pridelano v Skupnosti in predelano v kazein, če tako mleko in iz njega proizveden kazein izpolnjujeta določene pogoje.

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in meril za določanje zneskov takšnih nadomestil⁽²⁾, navaja proizvode, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki se uporablja, ko so ti proizvodi izvoženi kot blago iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 1255/1999.

- (7) Uredba Komisije (ES) št. 1898/2005 z dne 9. novembra 2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, kar zadeva ukrepe za prodajo smetane, masla in zgoščenega masla na trgu Skupnosti⁽³⁾, določa, da je treba maslo in smetano industrijskim panogam, ki proizvajajo nekatere vrste blaga, zagotoviti po znižanih cenah.

(3) V skladu s prvim odstavkom člena 14 Uredbe (ES) št. 1043/2005 je treba stopnjo nadomestila na 100 kilogramov za vsakega od osnovnih zadevnih proizvodov določiti vsak mesec.

- (8) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

(4) Vendar pa pri nekaterih mlečnih proizvodih, izvoženih kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, obstaja nevarnost, da bi bile v primeru vnaprejšnje določitve visokih stopenj nadomestila zaveze, sprejete v zvezi s temi nadomestili, lahko ogrožene. Da bi se izognili tej nevarnosti, je treba sprejeti ustrezne preventivne ukrepe, ne da bi pri tem ovirali sklepanje dolgoročnih pogodb. Določanje posebnih stopenj nadomestil za vnaprejšnje

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil za osnovne proizvode, naštete v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in členu 1 Uredbe (ES) št. 1255/1999, izvožene kot blago, navedeno v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 1255/1999, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

⁽²⁾ UL L 172, 5.7.2005, str. 24.

⁽³⁾ UL L 308, 25.11.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2107/2005 (UL L 337, 22.12.2005, str. 20).

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

PRILOGA

Stopnje nadomestil od 30. junija 2006 za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
ex 0402 10 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. % (PG 2):		
	(a) Za izvoz blaga iz oznake KN 3501	—	—
	(b) Za izvoz drugega blaga	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe 26 mas. % (PG 3):		
	(a) Če se izvozi blago, ki v obliki proizvodov, izenačenih s PG 3, vsebuje maslo po znižani ceni ali smetano, pridobljena v skladu z Uredbo (ES) št. 1898/2005	19,34	19,34
	(b) Za izvoz drugega blaga	54,00	54,00
ex 0405 10	Maslo, z vsebnostjo maščob 82 mas. % (PG 6):		
	(a) Če se izvozi blago, ki vsebuje maslo po znižani ceni ali smetano, izdelana v skladu s pogoji iz Uredbe (ES) št. 1898/2005	61,00	61,00
	(b) Za izvoz blaga iz oznake KN 2106 90 98, ki vsebuje 40 mas. % ali več mlečne maščobe	106,75	106,75
	(c) Za izvoz drugega blaga	99,50	99,50

⁽¹⁾ Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Bolgarijo od 1. oktobra 2004, v Romunijo od 1. decembra 2005, in za blago, naštetu v tabelah I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo ali v Kneževino Lihtenštajn od 1. februarja 2005.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 984/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor⁽¹⁾ in zlasti člena 27(5)(a) in (15) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 27(1) in (2) Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da se razlike med cenami v mednarodni trgovini za proizvode, naštetih v členu 1(1)(a), (c), (d), (f), (g) in (h) navedene uredbe, in cenami v Skupnosti lahko pokrijejo z izvoznim nadomestilom, kadar se ti proizvodi izvažajo kot blago, navedeno v Prilogi V k navedeni uredbi.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 o sistemu za dodeljevanje izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in o merilih za določevanje višine takšnih nadomestil⁽²⁾, podrobno določa proizvode, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki jo je treba uporabiti, kadar se ti proizvodi izvažajo kot blago, naštetih v Prilogi V k Uredbi (ES) št. 1260/2001.
- (3) V skladu s prvim odstavkom člena 14 Uredbe (ES) št. 1043/2005 je treba stopnjo nadomestila za 100 kilogramov vsakega zadevnega osnovnega proizvoda določiti vsak mesec.
- (4) Člen 27(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da izvozno nadomestilo za proizvod, vsebovan v blagu, ne

sme presegati nadomestila, ki se uporablja za navedeni proizvod, kadar se izvozi brez nadaljnje predelave.

- (5) Nadomestila, določena po tej uredbi, se lahko določijo vnaprej, ker v tem trenutku ni mogoče določiti razmer na trgu v naslednjih nekaj mesecih.
- (6) Obveznosti glede nadomestil, ki se jih lahko odobri za izvoz kmetijskih proizvodov, vsebovanih v blagu, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, lahko ogrozi vnaprejšnja določitev visokih stopenj nadomestil. Zato je treba v takih razmerah sprejeti previdnostne ukrepe, vendar se pri tem ne sme preprečiti sklepanje dolgoročnih pogodb. Določitev posebne stopnje nadomestila za vnaprejšnje določanje nadomestil je ukrep, ki omogoča, da so ti različni cilji izpolnjeni.
- (7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil za osnovne proizvode, naštetih v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in v členu 1(1) in (2) Uredbe (ES) št. 1260/2001, in izvožene kot blago, navedeno v Prilogi V k Uredbi (ES) št. 1260/2001, se določijo po Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 987/2005 (UL L 167, 29.6.2005, str. 12).

⁽²⁾ UL L 172, 5.7.2005, str. 24.

PRILOGA

Stopnje nadomestil, ki se od 30. junija 2006 uporabljajo za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi ⁽¹⁾

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila v EUR/100 kg	
		V primeru vnaprejšnje določitve nadomestil	Drugo
1701 99 10	Beli sladkor	24,88	24,88

⁽¹⁾ Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Bolgarijo od 1. oktobra 2004, v Romunijo od 1. decembra 2005 in za blago, naštetu v tabelah I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo ali v Kneževino Lihtenštajn od 1. februarja 2005.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 985/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi izvoznih nadomestil za proizvode, predelane iz žit in riža**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾, in zlasti člena 13(3) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž⁽²⁾, in zlasti člena 14(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po členu 13 Uredbe (ES) št. 1784/2003 in členu 14 Uredbe (ES) št. 1785/2003 se razlika med kotacijami ali cenami proizvodov, podanih v členu 1 navedenih uredb, na svetovnem trgu in cenami teh proizvodov v Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.

(2) V skladu s členom 14 Uredbe (ES) št. 1785/2003 je nadomestila treba določiti ob upoštevanju stanja in prihodnjega gibanja na eni strani razpoložljivosti žit, riža in lomljenega riža ter njihovih cen na trgu Skupnosti, in na drugi strani cen žit, riža, lomljenega riža in žitnih proizvodov na svetovnem trgu. V skladu s temi členi je prav tako treba zagotoviti ravnovesje in naraven razvoj cen in trgovine na trgih žit in riža ter nadalje upoštevati gospodarski vidik predvidenega izvoza in potrebe po izogibanju motnjam na trgu Skupnosti.

(3) Člen 4 Uredbe Komisije (ES) št. 1518/95⁽³⁾ o uvoznem in izvoznem režimu za proizvode, predelane iz žit in riža, določa posebne kriterije, ki jih je treba upoštevati pri izračunu nadomestil za te proizvode.

(4) Nadomestilo za nekatere predelane proizvode je treba stopnjevati glede na vsebnost pepela, surovih vlaken, lupin, proteinov, maščob ali škroba v posameznem zadevnem proizvodu, saj je ta vsebnost posebno dober pokazatelj količine osnovnega proizvoda, ki je dejansko vgrajen v predelani proizvod.

(5) Trenutno ni treba določiti izvoznega nadomestila za manioko, druge tropske korenine in gomolje ali njihovo moko glede na gospodarski vidik morebitnega izvoza in zlasti vrsto in poreklo teh proizvodov. Zaradi zanemarljive udeležbe Skupnosti na svetovnem trgu trenutno ni treba določiti izvoznih nadomestil za nekatera predelana žita.

(6) Zaradi stanja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev nekaterih trgov je lahko potrebna sprememba nadomestila za nekatere proizvode glede na namembno državo.

(7) Nadomestilo je treba določiti enkrat mesečno. V vmesnem obdobju se lahko spremeni.

(8) Nekateri predelani proizvodi iz koruze so lahko toplotno obdelani, kar lahko vodi v odobritev nadomestila, ki ne ustreza kakovosti proizvoda. Poudariti je treba, da ti proizvodi, ki vsebujejo želatiniran škrob, niso upravičeni do izvoznih nadomestil.

(9) Upravljalni odbor za žita ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izvozna nadomestila za proizvode, navedene v členu 1 Uredbe (ES) št. 1518/95, so določena v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1549/2004 (UL L 280, 31.8.2004, str. 13).

⁽³⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 55. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2993/95 (UL L 312, 23.12.1995, str. 25).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 29. junija 2006 o določitvi izvoznih nadomestil za predelane proizvode iz žit in riža

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	54,64	1104 23 10 9300	C13	EUR/t	44,88
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	46,84	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	46,84	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C13	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C13	EUR/t	9,76
1103 19 40 9100	C13	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	70,25	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	54,64	1108 11 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	46,84	1108 11 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	46,84	1108 12 00 9200	C13	EUR/t	62,45
1103 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C13	EUR/t	62,45
1103 19 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C13	EUR/t	62,45
1103 20 60 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C13	EUR/t	62,45
1103 20 20 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C13	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C13	EUR/t	61,18
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C13	EUR/t	46,84
1104 19 50 9110	C13	EUR/t	62,45	1702 30 91 9000	C13	EUR/t	61,18
1104 19 50 9130	C13	EUR/t	50,74	1702 30 99 9000	C13	EUR/t	46,84
1104 29 01 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C13	EUR/t	46,84
1104 29 03 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C13	EUR/t	61,18
1104 29 05 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C13	EUR/t	46,84
1104 29 05 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C13	EUR/t	64,11
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C13	EUR/t	44,49
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	46,84
1104 23 10 9100	C13	EUR/t	58,55				

⁽¹⁾ Nobeno nadomestilo se ne odobri za proizvode, ki so bili termično obdelani, zaradi česar je prišlo do želatiniranja škroba.

⁽²⁾ Nadomestila se odobrijo v skladu s spremenjeno Uredbo Sveta (EGS) št. 2730/75 (UL L 281, 1.11.1975, str. 20).

N. B.: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih držav serije „A“ so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih držav so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

Druge namembne države so:

C10: Vse namembne države.

C11: Vse namembne države razen Bolgarije.

C12: Vse namembne države razen Romunije.

C13: Vse namembne države razen Bolgarije in Romunije.

C14: Vse namembne države razen Švice, Lihtenštajna, Bolgarije in Romunije.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 986/2006**z dne 29. junija 2006****o določitvi izvoznih nadomestil za krmne mešanice na osnovi žit**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. september 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾ in zlasti člena 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 1784/2003 se razlika med kotacijami ali cenami proizvodov na svetovnem trgu, podanih v členu 1 navedene uredbe, in cenami teh proizvodov v Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.
- (2) Člen 2 Uredbe Komisije (ES) št. 1517/95 z dne 29. junija 1995 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe (ES) št. 1784/2003 glede režimov za izvoz in uvoz krmnih mešanic na osnovi žit in o spremembi Uredbe (ES) št. 1162/95 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž⁽²⁾, določa splošna pravila za izračun zneska takih nadomestil.
- (3) Ta izračun mora upoštevati tudi vsebnost žitnih proizvodov. Zaradi poenostavitve se nadomestilo plača za dve kategoriji „žitnih izdelkov“, in sicer na eni strani za koruzo, na splošno najbolj uporabljeno žito za izvožene

krmne mešanice in koruzne proizvode, in na drugi strani za „druga žita“, pri slednjih pridejo v poštev žitni proizvodi, razen koruze in koruznih proizvodov. Nadomestilo se odobri glede na količino žitnih proizvodov, vsebovanih v krmni mešanici.

- (4) Višina nadomestila mora upoštevati tudi možnosti in pogoje za prodajo teh proizvodov na svetovnem trgu, potrebo po preprečevanju motenj na trgu Skupnosti in gospodarski vidik izvoza.
- (5) Zaradi trenutnih razmer na trgu za žita in zlasti pričakovanih preskrbe, je treba odpraviti izvozna nadomestila.
- (6) Upravljalni odbor za žita ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izvozna nadomestila za krmne mešanice, zajete v Uredbi (ES) št. 1784/2003 in v skladu z Uredbo (ES) št. 1517/95, so določena v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 51.

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 29. junija 2006 o določitvi izvoznih nadomestil za krmne mešanice na osnovi žit

Oznake proizvodov, ki so upravičeni do izvoznega nadomestila:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Žitni proizvodi	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
Koruza in proizvodi na osnovi koruze: tarifne oznake KN 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Žitni proizvodi razen koruze in proizvodov na osnovi koruze	C10	EUR/t	0,00

N.B.: Oznake proizvodov in oznake namembnih držav serije „A“ so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

C10: Vse namembne države.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 987/2006
z dne 29. junija 2006
o določitvi proizvodnih nadomestil za žita

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾ in zlasti člena 8(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EGS) št. 1722/93 z dne 30. junija 1993 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 in (EGS) št. 1418/76 za proizvodna nadomestila v sektorjih žit in riža ⁽²⁾ določa pogoje za odobritev proizvodnega nadomestila. Člen 3 navedene uredbe določa osnovo za izračun. Nadomestilo, izračunano na ta način, po potrebi ločeno za krompirjev škrob, se določi enkrat mesečno in se lahko spremeni, če se cene koruze in/ali žita bistveno spremenijo.

- (2) Proizvodna nadomestila, ki naj jih določa ta uredba, je treba prilagoditi s koeficienti iz Priloge II Uredbe (EGS) št. 1722/93, zato da se določi natančen znesek za izplačilo.

- (3) Upravljalni odbor za žita ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Proizvodno nadomestilo, izraženo v toni škroba, predvideno v členu 3(2) Uredbe (EGS) št. 1722/93, znaša:

- (a) 15,82 EUR/t za škrob, pridobljen iz koruze, žita, ječmena in ovs;
(b) 22,08 EUR/t za krompirjev škrob.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 159, 1.7.1993, str. 112. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1548/2004 (UL L 280, 31.8.2004, str. 11).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 988/2006**z dne 29. junija 2006****o omejitvi roka veljavnosti izvoznih dovoljenj za nekatere predelane proizvode iz žit**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 9 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž ⁽²⁾, in zlasti člena 7(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 7(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003 določa rok veljavnosti izvoznih dovoljenj, zlasti za predelane proizvode iz koruze. Zadevni rok trajanja traja do konca četrtega meseca po mesecu, v katerem je bilo izdano dovoljenje, veljavnost je določena v skladu z zahtevami trga in potrebo po premišljenem ravnanju.
- (2) Zaradi trenutnega stanja na trgu koruze je priporočljivo omejiti izdajanje dovoljenj, da se ne zastavijo količine iz novega tržnega leta. Dovoljenja, ki bodo izdana v prihodnjih mesecih, morajo biti rezervirana za izvoz pred 8. septembrom 2006. V ta namen je treba omejiti rok veljavnosti izvoznih dovoljenj, ki naj se izdajo za izvršitev do 7. septembra 2006. Temu primerno je treba uvesti začasno odstopanje od člena 7(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003.
- (3) Za zagotovitev dobrega upravljanja trga in v izogib špekulacijam je treba poskrbeti, da se nekatere carinske formalnosti pri izvozu za izvozna dovoljenja za predelane proizvode iz koruze zaključijo najkasneje do 7.

septembra 2006 bodisi kot neposreden izvoz bodisi kot izvoz v skladu z ureditvijo, določeno v členih 4 in 5 Uredbe Sveta (EGS) št. 565/80 z dne 4. marca 1980 o vnaprejšnjem plačilu izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ⁽³⁾. Tako omejevanje trajanja izvoznega dovoljenja pomeni odstopanje od členov 28(6) in 29(5) Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ⁽⁴⁾.

- (4) Izvajanje ukrepov, predvidenih s to uredbo, mora biti sočasno z začetkom veljavnosti Uredbe, zato da se preprečijo morebitne motnje na trgu.
- (5) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ne glede na člen 7(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003 so izvozna dovoljenja za proizvode iz Priloge, za katera se predložijo vloge od dneva začetka veljavnosti te uredbe do 31. avgusta 2006, veljavna do 7. septembra 2006.

2. Carinske formalnosti pri izvozu za zgornja dovoljenja morajo biti zaključene najkasneje 7. septembra 2006.

Ta rok velja tudi za formalnosti, navedene v členu 32 Uredbe (ES) št. 800/1999 za proizvode, ki so predmet ureditve iz Uredbe (EGS) št. 565/80 na osnovi takih dovoljenj.

V rubriko 22 teh dovoljenj se vnese ena od navedb iz Priloge II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. junija 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 189, 29.7.2003, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1092/2004 (UL L 209, 11.6.2004, str. 9).

⁽³⁾ UL L 62, 7.3.1980, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 444/2003 (UL L 67, 12.3.2003, str. 3).

⁽⁴⁾ UL L 102, 17.4.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 671/2004 (UL L 105, 14.4.2004, str. 5).

PRILOGA I

k Uredbi Komisije z dne 29. junija 2006 o omejitvi roka veljavnosti izvoznih dovoljenj za nekatere proizvode, predelane iz žit

Oznaka KN	Poimenovanje
	Proizvodi iz koruze, vključno z naslednjimi podštevilkami:
1102 20	Koruzna moka
1103 13	Koruzni drobljenec
1103 29 40	Koruzni peleti
1104 19 50	Koruzni kosmiči
1104 23	Luščena koruza
1108 12 00	Koruzni škrob
1108 13 00	Krompirjev škrob

PRILOGA II

Navedbe iz člena 1(2)

- v španščini: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) n° 988/2006
- v češčini: Omezení stanovené na základě čl. 1 ods. 2 nařízení (ES) č. 988/2006
- v danščini: Begrænsning, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 988/2006
- v nemščini: Kürzung der Gültigkeitsdauer gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 988/2006
- v estonščini: Piirang on ette nähtud määruse (EÜ) nr 988/2006 artikli 1 lõike 2 alusel
- v grščini: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 988/2006
- v angleščini: Limitation provided for in Article 1(2) of Regulation (EC) No 988/2006
- v francoščini: Limitation prévue à l'article 1^{er}, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 988/2006
- v italijanščini: Limitazione prevista all'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 988/2006
- v latvijščini: Ierobežojums paredzēts Regulas (EK) Nr. 988/2006 1. panta 2. punktā
- v litovščini: Apribojimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 988/2006 1 straipsnio 2 dalyje
- v madžarščini: Korlátozott érvényességi időtartam a 988/2006/EK rendelet 1. cikk (2) bekezdésének megfelelően
- v nizozemščini: Bepierking als bepaald in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 988/2006
- v poljščini: Ograniczenie przewidziane w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 988/2006
- v portugalsščini: Limitação estabelecida n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 988/2006
- v slovaščini: Obmedzenie stanovené článkom 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 988/2006
- v slovenščini: Omejitev določena v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 988/2006
- v finsščini: Asetuksen (EY) N:o 988/2006 1 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus
- v švedščini: Begrænsning enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 988/2006.

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 22. maja 2006

o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in ločenim carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji

(2006/445/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII GATT 1994. Navedeni sporazum bi bilo treba odobriti –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

SKLENIL:

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

- (1) Svet je 22. marca 2004 pooblastil Komisijo, da v skladu s členom XXIV:6 Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 v okviru pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji začne pogajanja z nekaterimi drugimi državami članicami STO.
 - (2) Komisija je pogajanja vodila ob posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 133 Pogodbe, in v skladu s pogajalskimi direktivami, ki jih je izdal Svet.
 - (3) Komisija je zaključila pogajanja glede Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in ločenim
- Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in ločenim carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji glede ukinitve posebnih ugodnosti v zvezi z ukinitvijo seznamov ugodnosti Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji se odobri v imenu Skupnosti.
- Besedilo Sporazuma v obliki izmenjave pisem je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščno(-e) za podpis Sporazuma, ki je za Skupnost zavezujoč ⁽¹⁾.

V Bruslju, 22. maja 2006

Za Svet
Predsednik
J. PRÖLL

⁽¹⁾ Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*.

PREVOD

SPORAZUM V OBLIKI IZMENJAVE PISEM

med Evropsko skupnostjo in ločenim carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji

A. Pismo Evropske skupnosti

Spoštovani,

po začetku pogajanj med Evropskimi skupnostmi (ES) in ločenim carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja v skladu s členoma XXIV:6 in XXVIII GATT 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k ES, je bilo z namenom sklenitve pogajanj, ki so se začela po obvestilu ES z dne 19. januarja 2004 v skladu s členom XXIV:6 (GATT), dogovorjeno naslednje:

ES se strinja, da bo v svoj seznam za carinsko območje ES 25 vključila ugodnosti, ki so bile vključene v seznam ES 15.

ES se strinja, da bo v svoj seznam za ES 25 vključila naslednjo ugodnost:

8712 00 30 (kolesa brez motornega pogona): znižanje obstoječe skupne dajatve ES s 15 % na 14,0 %.

Ta sporazum začne veljati z izmenjavo pisem o pristanku po premisleku pogodbenic v skladu z njunimi lastnimi notranjimi postopki. ES si po najboljših močeh prizadeva, da se ustrezni izvedbeni ukrepi uveljavijo pred 1. marcem 2006, vsekakor pa najpozneje do 1. julija 2006.

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja.

V imenu Evropske skupnosti

B. *Pismo ločenega carinskega območja Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja*

Spoštovani,

Sklicujem se na vaše pismo, ki se glasi:

„Po začetku pogajanj med Evropskimi skupnostmi (ES) in ločenim carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja v skladu s členoma XXIV:6 in XXVIII GATT 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k ES, je bilo z namenom sklenitve pogajanj, ki so se začela po obvestilu ES z dne 19. januarja 2004 v skladu s členom XXIV:6 (GATT), dogovorjeno naslednje:

ES se strinja, da bo v svoj seznam za carinsko območje ES 25 vključila ugodnosti, ki so bile vključene v seznam ES 15.

ES se strinja, da bo v svoj seznam za ES 25 vključila naslednjo ugodnost:

8712 00 30 (kolesa brez motornega pogona): znižanje obstoječe skupne dajatve ES s 15 % na 14,0 %.

Ta sporazum začne veljati z izmenjavo pisem o pristanku, po odobritvi obeh pogodbenic v skladu z njunimi lastnimi postopki. ES si po najboljših močeh prizadeva, da se ustrezni izvedbeni ukrepi uveljavijo pred 1. marcem 2006, vsekakor pa najpozneje do 1. julija 2006.“

V čast mi je potrditi, da se moja vlada strinja z vsebino vašega pisma.

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja.

*V imenu ločenega carinskega območja
Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja*

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 12. aprila 2006

v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe ES

(Zadeva COMP/B-1/38.348 – Repsol CPP)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 1548)

(Besedilo v španskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/446/ES)

Komisija je 12. aprila 2006 sprejela odločbo na podlagi člena 9(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 ⁽¹⁾. Nezaupna različica celotnega besedila odločbe v verodostojnem jeziku ter v delovnih jezikih Komisije je na voljo na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco: http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index/by_nr_76.html#i38_348

- (1) Ta odločba je naslovljena na Repsol Comercial de Productos Petroliferos, ki ima sedež v Madridu, Španija (v nadaljevanju „Repsol CPP“), tj. na družbo, ki pripada naftni skupini Repsol-YPF. Vsebina postopka je dobava goriv bencinskim servisom v Španiji in sklenitev dolgoročnih ekskluzivnih dobavnih pogodb z bencinskimi servisi s strani podjetja Repsol CPP. V svoji predhodni oceni je Komisija ocenila, da konkurenčne klavzule v pogodbah, ki jih je prijavil Repsol CPP, in zlasti v pogodbah tipa DODO ⁽²⁾, zakup in uživanje, zbuja pomisleke glede na člen 81 Pogodbe ES, saj bi lahko na pomemben način prispevale k ustvarjanju izključitvenega učinka na španskem maloprodajnem trgu goriv.
- (2) Komisija meni, da so obveznosti, ki jih je ponudil Repsol CPP, zadostne za odziv ugotovljenih pomislekov v zvezi s konkurenco. Repsol CPP se zlasti zavezuje, da bo zadevnim bencinskim servisom ponudil konkretno finančno spodbudo za prekinitev obstoječih dolgoročnih dobavnih pogodb in da ne bo sklenil nadaljnjih dolgoročnih ekskluzivnih pogodb. Poleg tega se Repsol CPP zavezuje, da ne bo kupoval od neodvisnih servisov DODO, ki jih ne oskrbuje. Skladno s tem bo grosistična dobava številnim bencinskim servisom odprta za konkurenco.
- (3) V odločbi se meni, da glede na obveznosti, ki so zavezujoče za Repsol CPP, vzrokov za ukrepanje Komisije ni več.
- (4) Svetovalni odbor za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje je 27. marca 2006 podal pozitivno mnenje.

⁽¹⁾ UL L 1, 4.1.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 411/2004 (UL L 68, 8.3.2004, str. 1).

⁽²⁾ DODO = zakup in uživanje (Distributor Owned, Distributor Operated).

SKLEP KOMISIJE

z dne 31. maja 2006

o spremembi Sklepa 2005/436/ES glede finančnega prispevka Skupnosti v Odškodninski sklad 911100MTF/INT/003/EGS (TFEU 970089129)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 2076)

(2006/447/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

vključno z nujnimi akcijami cepljenja v sosednjih državah.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (4) Prispevek Skupnosti v Odškodninski sklad se mora zato za obdobje štirih let povečati za 3 500 000 EUR, tj. s 4 500 000 EUR na 8 000 000 EUR.

ob upoštevanju Odločbe Sveta 90/424/EGS z dne 26. junija 1990 o odhodkih na področju veterine ⁽¹⁾, in zlasti členov 12 in 13 Odločbe,

- (5) Sprejeti je treba določbo o sprejetju sprememb dogovora o izvajanju, ki so potrebne, da se upošteva prilagoditev tega zneska.

ob upoštevanju naslednjega:

- (6) Ta sklep mora imeti retroaktivni učinek od 1. januarja 2005, da bo omogočil Skupnosti, da izpolni svoje obveznosti za štiriletno obdobje od navedenega datuma.

(1) S Sklepom Komisije 2005/436/ES z dne 13. junija 2005 o sodelovanju Skupnosti z Organizacijo Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo zlasti glede dejavnosti, ki jih izvaja Evropska komisija za obvladovanje slinavke in parkljevke ⁽²⁾, je bila določena najvišja finančno obveznost Skupnosti za Odškodninski sklad 911100MTF/INT/003/EGS (TFEU 970089129) za obdobje štirih let v znesku 4 500 000 EUR.

- (7) Sklep 2005/436/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(2) V skladu s Sklepom 2005/436/ES sta Komisija Evropskih skupnosti in Organizacija Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo 1. septembra 2005 sklenili dogovor o izvajanju v zvezi z uporabo in delovanjem Odškodninskega sklada.

- (8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SKLENILA:

Edini člen

Sklep 2005/436/ES se spremeni:

(3) Zaradi nastajanja novih topotipov in sevov virusa in poslabšanja ukrepov za obvladovanje bolezni na regionalni ravni, katerima se pridružuje še hkratni pojav aviarne influence, se mora Skupnost v tesnem sodelovanju z Evropsko komisijo za obvladovanje slinavke in parkljevke (EUFMD) in z uporabo Odškodninskega sklada pripraviti za sprejetje ukrepov za obvladovanje bolezni,

1. V členu 1 se drugi odstavek nadomesti z:

⁽¹⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 19. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2006/53/ES (UL L 29, 2.2.2006, str. 37).

⁽²⁾ UL L 151, 14.6.2005, str. 26.

„2. Od 1. januarja 2005 se finančni prispevek Skupnosti do Odškodninskega sklada iz odstavka 1 določi v znesku največ 8 000 000 EUR za obdobje štirih let.“

2. Členu 2(1) se doda drugi pododstavek:

„O vsaki spremembi dogovora o izvajanju, ki je potrebna, da se upošteva prilagoditev zneska iz člena 1(2), se morata sporazumeti Komisija Evropskih skupnosti in Organizacija Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo.“

V Bruslju, 31. maja 2006

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

SKLEP SVETA 2006/448/SZVP

z dne 7. junija 2006

o podaljšanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in indonezijsko vlado o nalogah, statusu, privilegijih in imunitetah Nadzorne misije Evropske unije v Acehu (Indonezija) (Nadzorna misija Aceh – NMA) in njenega osebja

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 24 Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila predsedstva,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 27. februarja 2006 sprejel Skupni ukrep 2006/202/SZVP o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2005/643/SZVP o Nadzorni misiji Evropske unije v Acehu (Indonezija) (Nadzorna misija Aceh – NMA) ⁽¹⁾ za obdobje 3 mesecev, do 15. junija 2006.
- (2) Svet je istega dne sprejel tudi Sklep 2006/201/SZVP ⁽²⁾ o trimesečnem podaljšanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in indonezijsko vlado o nalogah, statusu, privilegijih in imunitetah Nadzorne misije Evropske unije v Acehu (Indonezija) (Nadzorna misija Aceh – NMA) in njenega osebja.
- (3) Indonezijska vlada je 5. maja 2006 pozvala Evropsko unijo k podaljšanju mandata Nadzorne misije v Acehu še za nadaljnje obdobje 3 mesecev.
- (4) Kot je navedeno v pismu ministra za zunanje zadeve indonezijske vlade z dne 14. septembra 2005 in prilogah k pismu glede nalog, statusa, privilegijev in imunitet Nadzorne misije Evropske unije v Acehu (NMA) in njenega osebja ter odgovoru generalnega sekretarja/visokega predstavnika z dne 3. oktobra 2005, se lahko ta Sporazum v obliki izmenjave pisem sporazumno podaljša za obdobje največ šestih mesecev ⁽³⁾.
- (5) Podaljšanje Sporazuma v obliki izmenjave pisem za obdobje 3 mesecev, do 15. septembra 2006, bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije –

SKLENIL:

Člen 1

Podaljšanje Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in indonezijsko vlado o nalogah, statusu, privilegijih in imunitetah Nadzorne misije Evropske unije v Acehu (Indonezija) (Nadzorna misija v Acehu – NMA) in njenega osebja za obdobje 3 mesecev, do 15. septembra 2006, se odobri v imenu Evropske unije.

Besedilo Izmenjave pisem o podaljšanju je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščno(-e) za podpis Izmenjave pisem, ki je zavezujoč za Evropsko unijo ⁽⁴⁾.

Člen 3

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta sklep začne učinkovati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 7. junija 2006

Za Svet
Predsednik
K.-H. GRASSER

⁽¹⁾ UL L 71, 10.3.2006, str. 57.

⁽²⁾ UL L 71, 10.3.2006, str. 53.

⁽³⁾ UL L 288, 29.10.2005, str. 60.

⁽⁴⁾ Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma.

PREVOD

IZMENJAVA PISEM

o podaljšanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in indonezijsko vlado o nalogah, statusu, privilegijih in imunitetah Nadzorne misije Evropske unije v Acehu (Indonezija) (Nadzorna misija Aceh – NMA) in njenega osebja

A. Pismo vlade Republike Indonezije

Džakarta, 5. maja 2006

Spoštovana Ekszellenca,

dovolite mi, da v imenu vlade Republike Indonezije izrazim hvaležnost Evropski uniji za sodelovanje pri Nadzorni misiji v Acehu (NMA) in za njen izredni prispevek od ustanovitve misije v provinci Nanggroe Aceh Darussalam (NAD).

V čast mi je, da se lahko ob tej priložnosti sklicujem na pismo s prilogami začasnega ministra za zunanje zadeve Republike Indonezije z dne 14. septembra 2005 in na vaše pismo s prilogami z dne 3. oktobra 2005 o nalogah, statusu, privilegijih in imunitetah Nadzorne misije Aceh (NMA), pa tudi na pismo ministra za zunanje zadeve Republike Indonezije z dne 13. februarja 2006 in vaš odgovor nanj z dne 28. februarja 2006, ki zadevajo podaljšanje prisotnosti Evropske unije v provinci Nanggroe Aceh Darussalam (NAD) do 15. junija 2006.

V tej zvezi mi je v čast, da vas lahko obvestim, da se je vlada Republike Indonezije odločila ponovno povabiti Evropsko unijo k podaljšanju njene prisotnosti v NAD za obdobje od 16. junija 2006 do 15. septembra 2006.

Status, privilegiji in imunitete NMA bodo enake tistim, ki so določene z izmenjanima pismoma, z dne 14. septembra 2005 in 3. oktobra 2005, ki predstavljata pravno zavezujoč instrument med vlado Republike Indonezije in Evropsko unijo.

V tem obdobju bo NMA opravljala naloge, predvidene v členu 5.2 Memoranduma o soglasju med indonezijsko vlado in Gibanjem za svobodni Aceh (FAM) z dne 15. avgusta 2005, z izjemo nalog iz točk (a) in (b), ki so že bile izvedene.

Prav tako imam čast predlagati, v kolikor je ta predlog za Evropsko unijo sprejemljiv, da naj bi to pismo in vaš pritrilni odgovor skupaj predstavljala pravno zavezujoč instrument med vlado Republike Indonezije in Evropsko unijo. Ta instrument začne veljati 16. junija 2006 in njegova veljavnost se izteče 15. septembra 2006. Vlada Republike Indonezije ta pravni okvir utemeljuje z indonezijskim Zakonom št. 2/1982 z dne 25. januarja 1982 o ratifikaciji Konvencije o posebnih misijah iz leta 1969.

Prepričan sem, da lahko v okviru enotne Republike Indonezije vzpostavljeno konstruktivno sodelovanje, katerega cilj je najti miroljubno, celovito in trajno rešitev razmer v Acehu, še poglobimo in okrepimo.

V pričakovanju vašega pozitivnega odgovora.

S spoštovanjem,

Dr. N. Hassan Wirajuda

B. Pismo Evropske unije

Bruselj, 14. junija 2006

Spoštovana Ekscelenca,

V čast mi je, da se lahko sklicujem na vaše pismo z dne 5. maja 2006, v katerem nam sporočate, da se je vlada Republike Indonezije odločila povabiti Evropsko unijo k podaljšanju njene prisotnosti v provinci Nanggroe Aceh Darussalam (NAD) za obdobje treh mesecev, tj. od 16. junija 2006 do 15. septembra 2006.

Z zadovoljstvom potrjujem, da se je Evropska unija odločila sprejeti to povabilo.

Potrjujem, da se v skladu z izmenjanima pismoma, z dne 14. septembra 2005 in 3. oktobra 2005, ki predstavljata pravno zavezujoč instrument med vlado Republike Indonezije in Evropsko unijo, ta instrument podaljša do 15. septembra 2006.

V tem obdobju bo NMA opravljala naloge NMA, predvidene v členu 5.2 Memoranduma o soglasju med indonezijsko vlado in Gibanjem za svobodni Aceh z dne 15. avgusta 2005, z izjemo nalog iz točk (a) in (b), ki so že bile izvedene.

Prav tako imam čast potrditi, da vaše pismo in to pismo skupaj predstavljata pravno zavezujoč instrument med vlado Republike Indonezije in Evropsko unijo. Ta instrument začne veljati 16. junija 2006, njegova veljavnost pa se izteče 15. septembra 2006.

Dovolite mi, da ob tej priložnosti ponovno izrazim zadovoljstvo EU z napredkom mirovnega procesa v Acehu in potrdim, da je Evropska unija tudi v prihodnje pripravljena podpirati razvoj miroljubne, celovite in trajne rešitve razmer v Acehu.

Prosim vas, da sprejmete izraze mojega najglobljega spoštovanja.

S spoštovanjem,

Javier Solana

Informacija o začetku veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Čile o spremembi Sporazuma o trgovini z vini, priloženega k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Čile na drugi strani

Republika Čile je sporočila, da se strinja s sprejetjem Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Čile o spremembi Sporazuma o trgovini z vini, priloženega k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Čile na drugi strani.

Sporazum tako začne veljati 24. aprila 2006 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 54, 24.2.2006, str. 24.

Informacija o začetku veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Čile o spremembi Sporazuma o trgovini z žganimi in aromatiziranimi pijačami, priloženega k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Čile na drugi strani

Republika Čile je sporočila, da se strinja s sprejetjem Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Čile o spremembi Sporazuma o trgovini z žganimi in aromatiziranimi pijačami, priloženega k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Čile na drugi strani.

Sporazum tako začne veljati 24. aprila 2006 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 54, 24.2.2006, str. 29.

SKLEP POLITIČNEGA IN VARNOSTNEGA ODBORA EUJUST LEX/1/2006**z dne 13. junija 2006****o podalšanju mandata vodje misije Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX**

(2006/449/SZVP)

POLITIČNI IN VARNOSTNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti tretjega odstavka člena 25 Pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega ukrepa Sveta 2005/190/SZVP z dne 7. marca 2005 o integrirani misiji Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku, EUROJUST LEX ⁽¹⁾, in zlasti člena 11(2),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V členu 9(1) Skupnega ukrepa 2005/190/SZVP je določeno, da Svet pooblasti Politični in varnostni odbor za sprejemanje ustreznih odločitev v skladu s členom 25 Pogodbe, vključno z odločitvijo, da na predlog generalnega sekretarja/visokega predstavnika imenuje vodjo misije.
- (2) Politični in varnostni odbor je 8. marca 2005 sprejel Sklep EUJUST LEX 1/2005 ⁽²⁾ o imenovanju g. Stephena WHITA za vodjo misije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX. Omenjeni sklep preneha veljati 30. junija 2006.
- (3) Svet je 12. junija 2006 sprejel Skupni ukrep 2006/413/SZVP o podalšanju integrirane misije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX, za nadaljnje obdobje 18 mesecev.

(4) Generalni sekretar/visoki predstavnik je predlagal, da se mandat g. Stephena WHITA, vodje integrirane misije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX, podaljša do konca misije.

(5) Mandat g. Stephena WHITA, vodje integrirane misije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX, je zato treba podaljšati do konca misije –

SKLENIL:

Člen 1

Mandat g. Stephena WHITA, vodje integrirane misije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX, se podaljša do konca misije.

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati z dnem sprejetja.

Uporablja se do konca integrirane misije Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX.

V Bruslju, 13. junija 2006

Za Politični in varnostni odbor

Predsednik

F. J. KUGLITSCH

⁽¹⁾ UL L 62, 9.3.2005, str. 37. Skupni ukrep, kakor je bil spremenjen in podaljšan s Skupnim ukrepom 2006/413/SZVP (UL L 163, 15.6.2006, str. 17).

⁽²⁾ UL L 72, 18.3.2005, str. 29.